



جامعة الشاذلي بن جديد  
UNIVERSITE CHADLI BENDJEDID

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف -



جامعة الشاذلي بن جديد  
UNIVERSITE CHADLI BENDJEDID

قسم اللغة والأدب العربي

كلية الآداب واللغات

## المصطلحات المنهجية لمادة اللغة العربية في السندات التربوية لمرحلة التعليم الابتدائي

مذكرة تخرج مقدمة لنيل شهادة ماستر في اللغة والأدب العربي

الميدان: اللغة والأدب العربي

الشعبة: الدراسات اللغوية

تخصص: لسانيات تطبيقية

إشراف الأستاذ:

سحالية عبد الحكيم

إعداد الطالبتين:

- بومعزة حياة
- عبد الله فاطمة الزهراء

### لجنة المناقشة

الاسم واللقب	الرتبة	الصفة	الجامعة
بوخضرة حفصية	أستاذ محاضر أ	رئيسا	جامعة الشاذلي بن جديد - الطارف -
سحالية عبد الحكيم	أستاذ التعليم العالي	مشرفا ومقررا	
عطروش عبد اللطيف	أستاذ مساعد أ	مناقشا	

السنة الجامعية: 2023 - 2024

## أهـمـاء

الجميل في هذه الحياة أن تعمل خيرا والاجمل كله أن تتقاسم هذا الخير مع من تحبهم  
وتحترمهم في وجودهم أو غيابهم.

إلى نبض قلبي الغائب الحاضر ملجأني وسندي في كل محطات حياتي أبي الغالي رحمه  
الله الذي مازلت روحي تستمد منه الدلال والكرامة وعزة النفس رغم رحيله.

إلى مصدر الأمان ورمز الحنان أمي الغالية رحمها الله التي أبصرت بها طريق حياتي  
وقوتي وتقديري لذاتي، لن ترحلي.

إلى زوجي وسندي جمال المانح ثقته لي وأولادي قرة عيني: ضياء الدين ولينة لميس.

إلى من تقاسمت معهم الحياة بكل ظروفها الاخوة، والاخوات الأعزاء، وأزواجهم، وأولادهم.

إلى كتكوتة عائلتنا ابنة اخي محمد المدللة: ذكرى خديجة التي تحمل اسم الوالدة.

إلى العائلة الكريمة التي تحمل لقب بومعزة وعمروسي كبيرا وصغيرا.

إلى الصديق الخدوم والأخ المشجع بوجار السعيد.

إلى زميلي المحترم وأخي الداعم الدكتور لعراي طارق الذي مد لي يد المساعدة.

إلى زميلتي في العمل والصديقة المعطاءة بوسنة حنان.

إلى كل من جمعني بهم القدر مهما كانت نوع علاقتي بهم، من وسعهم قلبي ولم تسعهم  
هذه الورقة.

إلى كل أساتذتي الكرام الذين نهلت من بحرهم من الابتدائي إلى الجامعة رحم الله  
الأموات منهم وأمد الاحياء بالصحة والعافية.

أهدي هذا العمل المتواضع

# إهداء

إلى من كانت عيناه تحرسني حيثما ذهبت ومهما ابتعدت....  
إلى ضلعي الذي يقوي قلبي  
إلى الغائب.... الحاضر.... أبي ان غبت عني فالروح مسكنك  
ومن يسكن الروح كيف القلب ينساه؟  
إلى روحك الطاهرة أبي الغالي.... حبك ينتصر على الموت.... لن ترحل....  
إلى من عبرت بدعواتها إلى شط الأمان....  
إلى من ضاقت حروف التضحية أمام تضحياتها....  
فركت أمامها المحبة صامته.... ووقفت الكلمات عن وصفها عاجزة....  
إلى من أرتوي من نظراتها.... وألتمس طريقي من صدى صوتها....  
وأبصر غدي من رنين كلماتها....  
إلى من قاسمتني أتعاب عملي هذا ورحلت قبل أن تباركه بشهر....  
إلى روحك الطاهرة أمي الحنون.... أقول: أماه يا حبا أهواه ويا قلبا أعشق دنياه  
يا شمسا تشرق في أفقي ويا وردا في العمر شذاه يا كل الدنيا يا أملي، انت الاخلاص ومعناه  
أبي أمي أنما في ثنايا القلب.... طرفي موصولا بروئيتكما وإن تباعد سكما كما سكاني....  
إلى من قاسمني طفولتي وشبابي.... أتكأت على أكتافهم مرارا.... فرأيت في أعينهم سلاما دائما....  
إلئكم إخواني وأخواتي.... روعي الواحدة في عدة أجساد....  
إلئكم يا من يكون فراقكم في العين دمعة.... وفي القلب غصة.... فلذات أجداد إخواني وأخواتي....  
إلئكم أصدقائي وصديقاتي.... زملائي وزميلاتي.... أساتذتي الكرام....  
أهديكم عملي....

عبد الله فاطمة الزهراء

## شكر وعرّفان

نتقدم بجزيل الشكر والعرّفان إلى استاذنا المشرف البروفيسور عبد الحكيم سحالية الذي قبل الاشراف على مذكرتنا وصبر علينا بسديد توجيهه وصواب رأيه فلم يخل علينا ورافقنا طيلة فترة انجازنا لهذا البحث.

كما نتوجه بجزيل الشكر والتقدير لأعضاء لجنة المناقشة اساتذتنا الكرام

الدكتور عبد اللطيف عطروش والدكتورة بوخضرة حفصية.

وان نتقدم بالشكر الخالص لكل أساتذة قسم اللغة العربية وآدابها

بجامعة الطارف

وفي الختام نشكر كل من وقف معنا في إتمام هذا

البحث ونخص بالذكر الأخ الدكتور لعراي طارق

والاختين حنان بويستة وجديد سلاف

جزاهم الله كل خير

حياة/فاطمة الزهراء

# المقدمة

تشهد المنظومة التربوية الجزائرية جملة من الإصلاحات والتحويلات منذ الاستقلال إلى يومنا هذا، وتعد السندات التربوية التي اعتمدها وزارة التربية الوطنية مع مطلع القرن الواحد والعشرين مدار اهتمام المربين والخبراء وأولياء الأمور ووسائل الإعلام باعتبارها محددة للتوجه التربوي والتعليمي الجزائري.

وحتى تسهم اللغة العربية في تطوير المجتمع الجزائري وتحقيق التنمية الشاملة، أعيد النظر في سياسة التربية والتعليم، والتي تتطلب تحويل السندات التربوية خاصة في المراحل المبكرة من التعليم.

وبما أن مناهج الجيل الثاني تقوم على مبدأ المقاربة الشاملة التي تركز على استخدام موضوعات منظمة ومتكاملة موزعة في مقاطع ووحدات مقررة وفقا لخصوصيات كل مادة، فالسندات التربوية تعد موردا مهما لتجسيد هذه المقاربة، لذلك تحتاج إلى وضوح وفهم واستيعاب وممارسة لتوحيد التصورات وتحقيق الكفاءات.

انطلاقا من تلك الرغبة في البحث تأسس عنوان رسالتنا، وهو الموسوم: "المصطلحات المنهجية لمادة اللغة العربية في السندات التربوية لمرحلة التعليم الابتدائي".

ويستمد البحث أهميته مما يأتي:

- تماشيه مع ما تسعى اليه وزارة التربية الوطنية الجزائرية، ومسايرته للاتجاهات التربوية الحديثة.
- المرافقة البيداغوجية والتكوين الخاص بأساتذة التعليم الابتدائي.
- أهمية المرحلة العمرية التي استهدفها البحث، فتلامذة مرحلة التعليم الابتدائي يحتاجون إلى اهتمام خاص كونهم في أولى سني حياتهم الدراسية.
- تسليط الضوء على موضوع السندات التربوية والذي أخذ حيزا كبيرا من تفكير الكثير من التربويين.

وأما الإشكالية المطروحة في بحثنا هي: ماهي المصطلحات المنهجية لمادة اللغة العربية في السندات التربوية لمرحلة التعليم الابتدائي؟ وكيف تسهم في اكتساب المعارف والمهارات والقيم؟

تلك هي الإشكالية التي نريد معالجتها في بحثنا. وتتفرع عنها أسئلة جوهرية منها:

- إلى أي مدى جعلت مناهج الجيل الثاني المتعلم محور العملية التعليمية التعلمية، وكرست منطق التعلم من خلال السندات التربوية؟

تساؤلات نريد الإجابة عليها من خلال:

- التعرض إلى مفهوم السندات التربوية ومعرفة أنواعها.
- دراسة كيفية الإفادة الفعلية من محتواها في العملية التعليمية التعلمية لتحقيق الغايات الكبرى للتربية.

وهذه السندات هي الوثائق الرسمية الصادرة عن وزارة التربية الوطنية متمثلة في: مناهج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي، الوثيقة المرافقة، الكتاب المدرسي ودليل استخدامه.

وانطلاقاً من المفهوم العام لموضوع البحث واستناداً للمادة العلمية التي تم جمعها، جاءت هذه الدراسة مقسمة إلى العناصر التالية: مقدمة، مدخل، فصلين نظري وتطبيقي، وخاتمة، وقائمة للمصادر، والمراجع.

واستجابة للإشكالية جاءت المقدمة عرضاً لإشكالية البحث ومنهجه، أما المدخل فجاء موسوماً بـ "الأسس المعرفية لعلم المصطلح" تناولنا فيه:

- مفهوم المصطلح (لغة واصطلاحاً)
- خصائص المصطلح.
- أهمية المصطلح.

- أقسام علم المصطلح.
- أسس علم المصطلح.
- شروط وضع المصطلح وآلياته.

أما الفصل الأول النظري المعنون بـ "التعليمية والسندات التربوية" يضم مبحثين، الأول حول التعليمية تناولنا فيه: مفهوم التعليمية، الفرق بين التعليمية والبيداغوجيا، أقسام التعليمية، النسق التعليمي، طرق التدريس وأنواعها. أما المبحث الثاني الموسوم بـ "ماهية السندات التربوية وأهميتها" تعرضنا من خلاله إلى مفهوم السندات التربوية، أنواعها: المنهاج التربوي، الوثيقة المرافقة له، دليل المقاطع التعليمية، الكتاب المدرسي ودليل استخدامه. إضافة إلى بعض الوثائق التي تفرزها الممارسة اليومية للمعلم بما يساعده للوصول للفعالية في تحقيق الأهداف المسطرة.

وعمدنا في الفصل الثاني التطبيقي الموسوم بـ "المصطلحات المنهاجية لمادة اللغة العربية في السندات التربوية لمرحلة التعليم الابتدائي" إلى استخراج أهم المصطلحات الواردة في كل سند تربوي لمادة اللغة العربية، وشرحها والتأسيس لها انطلاقاً من نماذج وأمثلة ميدانية. ومنه توصلنا إلى الإجابة على الإشكال الرئيس في البحث والمتمثل في

- كيف تسهم السندات التربوية للجيل الثاني في تعلم اللغة العربية، واكتساب المعارف والمهارات والقيم في مرحلة التعليم الابتدائي؟

وفي خاتمة هذه الدراسة قمنا بحصر أهم النتائج التي توصلنا إليها خلال مسار البحث.

وأما عن دوافع اختيارنا لهذا الموضوع فهي كالآتي:

- ملائمة هذا الموضوع لتخصصنا.
- قلة الدراسات في هذا الموضوع.
- معرفة كيفية إخضاع هذه السندات لمحك الممارسة الميدانية.

وتهدف هذه الدراسة إلى:

- تحديد أثر استخدام السندات التربوية في تعليم مادة اللغة العربية لتلاميذ مرحلة التعليم الابتدائي.
- معرفة واقع التدريس بالسندات التربوية في المدرسة الابتدائية (الممارسات الصفية).
- قدرة المعلم على فهم المصطلحات القاعدية لهذه السندات، ومدى تطبيقه الجيد لها، وتطوير ممارسته الصفية.

وإن هذه الدراسة لا تتطرق من فراغ وإنما تحاول تتبع البحوث التي سبقتها وإن قلت، فالمعرفة. كما نعلم. يكمل فيها اللاحق ما بدأه السابق، ومن بين الدراسات السابقة نذكر:

1. دراسات تقويمية للمستندات التربوية في مختلف الأطوار التعليمية للسعيد بوعبد الله.
2. دور الكتاب المدرسي في الارتقاء بالعملية التعليمية للظفي البكوش.
3. المعجم التربوي لفريدة شتان ومصطفى هجرسي.

كما توجد بعض المقالات المبنوثة على شبكة الانترنت.

وفيما يتعلق في المنهج المتبع لحل إشكالية دراستنا، فالمنهج الوصفي ملائم لهذا النوع من البحوث الاكاديمية كما استعنا بآليات التحليل والتفسير.

ولقد اعتمدنا في دراستنا على مجموعة من المصادر التي ساهمت بشكل كبير في إثراء البحث نذكر منها:

تاج العروس للزبيدي. اللسانيات وقضايا المصطلح لعبد العزيز المطاد، المعجم الموسوعي لعلوم التربية لأحمد أوزري، دراسات في اللسانيات التطبيقية لأحمد حساني، أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية لعبد الرحمان الحاج صالح، السندات التربوية المعتمدة من قبل وزارة التربية الوطنية.

واجهتنا بعض الصعوبات في سبيل إعداد هذه الدراسة منها الضغط النفسي الناتج عن رغبتنا في التوفيق بين عملنا الأكاديمي كمشرفين تربويين عملاً بقوله صلى الله عليه وسلم " كلكم راع وكل راع مسؤول عن رعيته" وتكملة دراستنا هذه.

يقول الله تعالى: "اعملوا آل داوود شكراً". (سورة سبأ، آ13)، فإننا وبعد شكرنا لله عز وجل والوالدين الكريمين. رحمهما الله وأسكنهما فسيح جنانه. نتوجه بخالص الشكر والتقدير إلى الدكتور عبد الحكيم سحالية الذي أشرف على هذا العمل، وأعاننا بملاحظاته وتوجيهاته، وكل أساتذة قسم اللغة والأدب العربي، وإلى كل من قدم لنا يد المساعدة من قريب أو بعيد. والله نسأل أن يلهمنا السداد في القول والإخلاص في الفكر والعمل، وهو حسبنا ونعم الوكيل.

حياة بومعزة

فاطمة الزهراء عبد الله

الطارف في : 29 ماي 2024م

# مدخل مفاهيمي

الأسس المعرفية لعلم المصطلح

يعتبر علم المصطلح من أهم مجالات اللسانيات التطبيقية، فهو في مجال التعليمية يتناول الأسس العلمية لوضع المصطلحات وتوحيدها، ونقلها انطلاقاً من معايير أساسية تتبع من اللسانيات والمنطق، ومن التخصصات المعنية...، والتي تشكل الإطار النظري والأسس التطبيقية لعلم المصطلح

## 1. المصطلح بين اللغة والاصطلاح:

اتفقت عدة مجامع لغوية عربية وأوروبية مع باحثين لغويين آخرين على تقديم مفهوم للمصطلح لغة واصطلاحاً.

### 1.1 لغة:

كلمة مصطلح في اللغة العربية هي مصدر ميمي للفعل اصطح من مادة صلح ولقد حددت المجامع اللغوية العربية دلالة هذه المادة بأنها ضد الفساد ووجدت على أنها صلح صلاحاً وصلوحاً أي زال عنه الفساد والشيء كان نافعا ومناسبا فيقال هذا الشيء يصلح لك صلح فهو صليح أصلح الشيء بعد فساده أي أقامه ومن المجاز أصلح أي أحسن اليه ويقال وقع بينهما صلح وتصالح القوم بينهم وأزالوا ما بينهم من عداوة وشقاق" <sup>1</sup>

يقول الله تعالى في التنزيل العزيز "وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا" (الحجرات:9) وذكر الفيومي في المصباح المنير أن صَلَحَ بالضم خلاف فسد وَصَلَحَ يَصْلُحُ فهو صَلَاحٌ والصلح وهو التوفيق وأصلحتُ بين القوم أي وفقت بينهم، وتصالح القوم واصطلحوا" <sup>2</sup> أما عند الأزهري (الصُّلْحُ) تصالح القوم بينهم والصلحُ نقيض الفساد" <sup>3</sup> اذن من خلال هذه التعريفات نلاحظ تعدد استعمالات هذا المصطلح اللغوي فنجد في القرآن الكريم: الأفعال صَلَحَ - أَصْلَحَ - تَصَالَحَ.

1 - الزبيدي تاج العروس، ج6، تح: حسين أنصار، مؤسسة الكويت للتقدم العلمي، الكويت، 1969، ص547.

2 - الفيومي، المصباح المنير في غريب الشرح الكبير، ج1، المطبعة الأميرية، القاهرة، ط8-1939، ص472.

3 - عبد العزيز المطاد، اللسانيات وقضايا المصطلح العربي، منشورات الرباط، المغرب، 2015، ص12.



بالنظر إلى بقية المفاهيم، أي إيجاد المصطلح الدال عليه، فالمصطلحات لا توضع ارتجالاً ولا بد من وجود مناسبة بين مدلوله اللغوي والاصطلاحي. وهو ما ذهب له الجرجاني بقوله "الاصطلاح عبارة عن اتفاق قوم على تسمية الشيء باسم ما ينقل موضعه الأول وإخراج اللفظ من معنى لغوي إلى معنى آخر لمناسبة بينهما"<sup>1</sup> يتضح من خلال هذه التعريفات أنها تشترط عنصرى المواضعة والاتفاق خاصة عند القدماء.

## 2. خصائص المصطلح:

باعتبار أن المصطلحات هي ألفاظ، ولكن دخلت إلى الحقل الاصطلاحي بمفاهيم اكتسب به خصائص نذكر منها:

- عامل أساسي للتعريف بحضارة العصر وعلومه.<sup>2</sup>
- له تأثير خاص على مختلف العلوم والميادين وذلك من خلال تكاثر العلاقات السياسية والثقافية والاقتصادية.
- التطور غير المسبوق للعلوم مما أدى إلى خلق عدد كبير من المفاهيم الجديدة.
- تطور وسائل التواصل يسمح بنشر علم المصطلحات على نطاق واسع.
- المصطلحات لها مفهوم ثابت لا يتغير.
- للمصطلح الواحد مفهوم واحد في التخصص خلاف الألفاظ يبحث عنها في المعاجم العامة.
- المصطلحات ليست ألفاظ فقط، بل هي رموز كالذي يستعمله المحققون وضباطها أنها لا تدل على المفهوم كله، وإنما لخاصية من خصائص هذا المفهوم مثل الشرف هو المكان العالي والشرفة مكان عالي مطل من البناية والشريف منزلة الإنسان في قومه.<sup>3</sup>

1 - الشريف الجرجاني، التعريفات، المطبعة الخيرية، مصر، ط1، 1306هـ، ص13.  
 2 - على القاسمي، علم المصطلح: أسسه النظرية وتطبيقاته العملية، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ط1، 2008، ص16.  
 3 - الجلالى حلام، ترجمة المصطلح أهميتها ووسائل تنميتها مجلة المترجم، ع01، دار العرب، 2001، ص144.

## 3. أهمية المصطلح:

يقال إن فهم المصطلحات نصف العلم، "لأن المصطلح هو لفظ يعبر به عن مفهوم، والمعرفة مجموعة من المفاهيم التي يرتبط بعضها ببعض في شكل منظومة"<sup>1</sup>؛ يعني أن لكل علم مصطلحاته فهي بمثابة مفتاح تحل به رموز وشفرات ذلك العلم.

"ومن ناحية أخرى فإن المصطلح ضرورة لازمة للمنهج العلمي، إذ لا يستقيم منهج إلا إذا بني على مصطلحات دقيقة، وقد ازدادت أهمية المصطلح وتعاظم دوره في المجتمع المعاصر الذي أصبح يوصف بأنه مجتمع المعلومات أو مجتمع المعرفة حتى أن الشبكة العالمية للمصطلحات في فيينا اتخذت شعار لا معرفة بلا مصطلح، وهكذا أصبحت عمليات الإنتاج والخدمات تعتمد على المعرفة العلمية والتقنية"<sup>2</sup>

"واللغة وعاء المعرفة، والمصطلح هو العامل للمضمون العلمي في اللغة، فهو أداة التعامل مع المعرفة، وأساس التواصل في مجتمع المعلومات، وفي ذلك تكمن أهميته الكبيرة ودوره الحاسم في عملية المعرفة"<sup>3</sup>

إذن لا يمكن أن نتخيل منهج دون وجود مصطلحات علمية يركز عليها، كذلك لا يمكن تخيل معرفة معينة من دون مصطلح، فهو وسيلة للتواصل في مجال المعلومات والمعارف.

1 - راضية بن عربية، مدخل إلى اللسانيات المصطلحية، مجلة جسور المعرفة، مج2، ع5، الجزائر، 2016، ص 121.

2 - المرجع نفسه، ص121.

3 - المصطلح في مجمع المعلومات: أهميته وإدارته، من بحوث المؤتمر الثالث بمجمع اللغة العربية بدمشق، أكتوبر، 2004.

## 4. أقسام علم المصطلح:

ينقسم علم المصطلح إلى قسمين:

## 1.4 علم المصطلح العام:

لقد حدد "فoster" مجال علم المصطلح العام أو النظرية العامة للمصطلح، ويحتوي على طبيعة المفاهيم وخصائصه والعلاقات ونظمها، وصنف المفاهيم من خلال التعريفات والشروحات وطبيعة المصطلحات ومكوناتها وعلاقتها، والاختصارات الممكنة وكذلك الرموز وأشكال الكلمات والمصطلحات والمفاهيم وتوحيدها وجعلها مفاتيح المصطلحات الدولية وتوضح كيفية تدوينها وإعداد المعاجم الخاصة بها أي الاهتمام بالمنهجية<sup>1</sup>

## 2.4 علم المصطلح الخاص:

هو يقوم بدراسة القواعد الخاصة بالمصطلحات في لغة واحدة، مثل اللغة العربية أو الفرنسية أو الإنجليزية، ودراسة كل المصطلحات العلمية الخاصة بتخصص ما، وذلك من خلال التعرض لميزاته وقضاياها، كما يعمل على تقديم علم المصطلح العام لنظرياته وتطبيقاته<sup>2</sup>

## 5. أسس علم المصطلح:

من بين المبادئ التي يركز عليها علم المصطلح لدينا:

- تدقيق المفاهيم وتحديد لها للدلالة على المصطلحات التي تعبر عن المفهوم بالضبط.
- تنظيم المفاهيم وعلاقتها القائمة فيما بينها، وإيجاد مصطلحات ذات دلالة منفردة.
- حاولت تطوير اللغة الوطنية في دول إفريقيا وآسيا لكي تواكب التطور العلمي.
- تصنيف المصطلحات في كل مجال خاص بها، مما يسهل الدراسات اللغوية أو الفكرية<sup>3</sup>

1 - محمود فهمي حجازي، الأسس اللغوية لعلم المصطلح، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، مصر، ط1-2018ص8.  
 2 - وهيبه القرش، المصطلح العلمي العربي وإشكالية عدم استقراره، رسالة جامعية، قسنطينة2007م/2008م، ص31.  
 3 - سعد بن هادي القحطاني، التعريب ونظرية التخطيط اللغوي، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، ط1، 2002، ص50.

- ومن بين الأسس التي وضعها" فوستر هي:
- أن يكون المفهوم الذي وضع له المصطلح واضحا ودقيقا.
- الأخذ بعين الاعتبار البناء الصوتي والصوتي والصرفي للغة التي نقل إليها المصطلح.
- أن يكون للمصطلح قابلية الاشتقاق.
- أن يكون لمفهوم واحد أكثر من مصطلح واحد.
- وضوح دلالة المصطلح وإن استعمل في غير سياقه<sup>1</sup>

## 6. شروط وضع المصطلح وآلياته:

### 1.6 شروط توليد المصطلح:

يفيد التوليد عموما عمليتان:

- أولهما: "وضع مصطلح جديد لمفهوم معين في لغة أصل مبدعة.
- وثانيهما: نقل مفهوم المصطلح من لغة الأصل إلى لغة الهدف، وتعتمد العمليتين نفس المعايير المتبعة في وسائل الوضع والترجمة"<sup>2</sup>.
- إن توليد المصطلح يرجع إلى أسس وقواعد اتفقت عليها المعاهد اللسانية وأقرتها معظم المجامع اللغوية والتي تتلخص فيما يلي:<sup>3</sup>
- وضع مصطلح واحد للمفهوم الواحد.
- مراعاة العلاقة بين المدلول اللغوي والاصطلاحي للفظ.
- تفضيل مصطلحات التراث للتعبير عن المفاهيم الحديثة.
- اعتماد المعايير المتفق عليها دوليا في اختيار المصطلحات ووضعها وهي:
- 1- تصنيف المصطلحات حسب حقولها المعرفية وكذا تقسيم المفاهيم وتحديدها وترتيبها.

1 - المرجع السابق، ص51

2 - محمد رشاد الحمزاوي، المنهجية العامة لترجمة المصطلحات وتوحيدها وتنظيمها، دار العرب الإسلامي، بيروت، ط1، 1986، ص39.

3 - على القاسمي، علم المصطلح: أسسه النظرية وتطبيقاته العملية، مكتبة لبنان، بيروت، لبنان، ط1، 2008، ص109/107.

- 2- مشاركة الباحثين من غير اللغويين عند وضع المصطلح.
- 3- الحرص على الاتصال بين واضعي المصطلحات ومستخدميها من خلال الندوات والملتقيات.
- 4- تقادي الألفاظ العامية، وفي حالة استعمالها يشار إلى عاميتها.
- 5- تعريب الألفاظ بالاقتراب اللفظي عند نقلها بوسائل النقل المعروفة، ويراعى في ذلك: ترجيح أسهل نطق في رسم الألفاظ المعربة عند اختلاف نطقها باللغات الأجنبية، وإحداث بعض التغيير في نطق المصطلح المعرب.

### 2.6 آليات صياغة المصطلح:

تعتمد المصطلحية على آليات خمس بمثابة الوسائل الرئيسية المعتمدة في وضع

المصطلحات الجديدة وهي التي نجمعها في الشكل الموالي:



الشكل رقم 01: يمثل آليات وضع المصطلح<sup>1</sup>

1 - الشكل من اعداد الطالبتين

# الفصل الأول

التمهيدية والسندات التمهيدية

## 1. ماهية التعليمية:

## 1.1 في مفهوم التعليمية:

يعود أصل المصطلح إلى الجذور اليونانية المأخوذة عن كلمة (Didactos) الدالة على نوع من الشعر التعليمي الملقن للمعارف وتقنياتها، والموجه للحكمة والمذاهب الفلسفية. وقد استعمل منذ القرن السابع عشر للميلاد عند بعض المشتغلين بالتربية والتعليم<sup>1</sup>. وكان المصطلح في إيطاليا وسويسرا يشتمل مرة على علم النفس البيداغوجي، ومرة على علم النفس اللساني، أما في بلجيكا فقد التبس بالبيداغوجيا، في حين كان أكثر غموضاً في فرنسا.

فالتعليمية تختص بآليات وطرائق التعلم والتعليم، فهي جزء من النظرية العامة للتربية والتعليم التي تضمها البيداغوجيا، ولم تتجاوز بذلك حدود مهارات وفتيات الأداء الفردي للمتعلم، لتصبح فيما بعد تشتمل على البيداغوجيا وتستفيد منها، حيث تتضمن التعليمية التفكير في شروط توصيل المعلومات التعليمية، أي التفكير في قضية بيداغوجية تجعلها تقتحم الفصول الدراسية لمعرفة حقيقة وضعياتها التعليمية.

وإن الحديث عن العملية التعليمية . التعليمية يدفعنا إلى التوقف عند مفهومين أساسيين، بالتعريف والتحليل والاستكشاف، وهذان المفهومان هما: البيداغوجيا (La pédagogie) والتعليمية (La Didactique)، وما فتئ هذان المصطلحان العويصان يثيران إشكاليات عدة على مستوى المفهوم، والتصوير النظري، والتطبيق العملي، إذ يصعب التفريق بينهما بشكل علمي دقيق، نظراً لتداخل هذين المفهومين في كثير من الدراسات العلمية والمعاجم والقواميس التربوية، ويصعب معه . كذلك . تبيان الحدود الفاصلة بينهما بشكل دقيق.

1 - رشيد بناني، من البيداغوجيا إلى الديدكتيك، تدريس اللغة العربية بواسطة الأهداف واقع وآفاق، دار الخطابي للنشر، الدار البيضاء، ط1، 1991، ص37.

## 2.1 الفرق بين التعليمية والبيداغوجيا:

### 1.2.1 البيداغوجيا: (La pédagogie)

تعني البيداغوجيا في دلالاتها اللغوية، تهذيب الطفل وتأديبه وتأطيره وتكوينه وتربيته، وقد تعني الذي يرافق المتعلم إلى المدرسة، وتدل أيضا على التربية العامة، أو فن التعليم، أو فن التأديب، أو نظرية التربية التي تنصب على جميع الطرائق والتطبيقات التي تمارس داخل المؤسسة التعليمية، وقد يكون المقصود بها كذلك العلم الذي يتناول التربية في أبعادها الفيزيائية، والثقافية والأخلاقية.

ومن المعلوم أن كلمة "بيداغوجيا" إغريقية الأصل، وكانت تدل على العبد الذي يرافق الطفل في تنقلاته، وبخاصة من البيت إلى المدرسة، وقد تطور استعمال الكلمة وأصبح يدل على المربي (Pedagogue)، والبيداغوجيا هي جملة الأنشطة التعليمية. العملية التي تتم ممارستها من قبل المعلمين والمتعلمين<sup>1</sup>

إن للبيداغوجيا علاقة وثيقة بالمعلم والمتعلم، وتفتح على الإدارة والأسرة والمحيط الخارجي الذي يؤثر في المدرسة، وقد تعني البيداغوجيا تلك النظرية التربوية التي تهتم بالمتعلم في مختلف جوانبه السلوكية والتعلمية والتنقيفية، وتقدم مجموعة من النظريات التي تسعف المتعلم في تكوينه، وتأطيره، ومن ثم، فالبيداغوجيا متعددة الاختصاصات، كما تفتح على عدة علوم مثل: علم النفس، وعلم الاجتماع، والفلسفة، واللسانيات، وغيرها من العلوم.

### 1.2.2 التعليمية: (La Didactique)

يعرف حقل التعليمية ضمن علوم التربية. حركية سواء على مستوى التراكم النظري الإبستمولوجي، أو على المستوى المعرفي، ويستدعي هذا التراكم وقفة تأملية تروم التساؤل عن مفهوم التعليمية ذاتها، وهو ما يتجاوز مسألة التحديدات القاموسية والمعجمية إلى ملامسة

<sup>1</sup> أحمد أوزري، المعجم الموسوعي لعلوم التربية، دار النجاح الجديدة، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 2006، ص150.

هويته كحقل معرفي، وحدوده، وطبيعة موضوعه، وقضاياها النظرية في علاقته بمختلف علوم التربية، وكذا العلوم الإنسانية.

لقد ظهر مصطلح التعليمية "Didactique" في منتصف القرن العشرين واستخدم بمعنى التدريس، أو فن التعليم (Art d'enseigner)، وهذا هو التعريف الذي قدمه قاموس (Le Robert) سنة 1955م، وقاموس (Le Titré) سنة 1960، وابتداء من هذا التاريخ، أصبح المصطلح لصيقا بميدان التدريس، دون تحديد دقيق لوظيفته، وهناك من منظرى علوم التربية من اعتبر "هانس آيبلي" (Hans Aebli) أول من اقترح عام 1951م إطارا عمليا لموضوع التعليمية في مؤلفه (La Didactique psychologie) حيث نظر إلى التعليمية كمجال تطبيقي لنتائج السيكولوجيا التكوينية المعرفية ذات الطابع العلمي<sup>1</sup>

ويشير الأستاذ "محمد الدريج" إلى اتجاهين، الأول يعتبره "مجرد صفة نعت بها النشاط التعليمي الذي يحدث أساسا داخل حجرات الدرس، والثاني يجعل من الديدانكتيك علما مستقلا من علوم التربية<sup>2</sup>.

إن للتعليمية مستويين للمفهوم، سواء تعلق الأمر بمفهوم التعليمية أو بالمفاهيم ذات الصلة الوثيقة به مثل البيداغوجيا والتربية.

المستوى الأول ذو ارتباط وثيق بالممارسات التربوية أو البيداغوجية أو التعليمية، وسنحصر هذا المستوى من خلال مفهومي التربية أولا والتعليمية ثانيا.

أما المستوى الثاني، فإنه لا يحيل إلى الممارسة، بل يحيل على الدراسة التحليلية لهذا الواقع التربوي عامة والتعليمي تحديدا، فهو يحيل على العلم الذي يدرس هذا الواقع.

كما أن التعليمية هي الدراسة العلمية لطرق التدريس وتقنياته، ولأشكال تنظيم مواقف التعلم التي يخضع لها المتعلم في المؤسسة التعليمية، قصد بلوغ الأهداف المسطرة مؤسسيا،

<sup>1</sup> المرجع السابق، ص140

<sup>2</sup> - محمد الدريج، عودة إلى تعريف الديدانكتيك أو علم التدريس كعلم مستقل، مجلة علوم التربية، ع47، المغرب، 2011، ص8.

سواء على المستوى العقلي أو الوجداني، أو الحسي، حركي، وتحقيق، لديه، المعارف والكفايات، والقدرات، والاتجاهات، والقيم.

وهي أيضا "مجموع الاستراتيجيات التي نتدخل بواسطتها في مجال تكوين المعارف، وإن التعلم الذي يتعلق بمضامين محدودة ومعروفة في العادة، لا يمثل سوى جزء من التربية، إذ تتعلق هذه الأخيرة بتكوين الشخصية بتمامها، ثم إننا حين نتطرق من جهة أخرى إلى الديداكتيك من زاوية الاستراتيجيات فإننا نغفل غاية التعلم"<sup>1</sup>.

فالتعليمية تحيل إلى الممارسة العلمية التي تدرس الواقع، فهي تريد أن تكون منتجة للمفاهيم الكفيلة باستيعاب الشأن التربوي، وإدراكه في أبعاده الغائية والعلمية والواقعية، وبالتالي فإن التعليمية دراسة علمية لوضعيات التعلم، ولمحتويات التدريس وطرقه، وإشكالية شاملة للتأمل والتفكير في طبيعة المادة الدراسية والفعل البيداغوجي.

كما أنها تقتصر على الدراسة العلمية لوضعيات التدريس فحسب، بل إنها تطمح لتكون نموذجا للفعل والتطبيق نظير البيداغوجيا التي تركز أساسا على مفهوم التطبيق والممارسة المبنين على أساس نظرة فلسفية تستند إلى تصور خاص عن الكون والمجتمع والإنسان والمعرفة، يتم تكوين المتعلم في إطار ما، فتميل إلى التأثير في الواقع لأنها في حالة فعل.

أما البيداغوجيا، فإنها تستهدف النظر إلى الواقع التربوي البيداغوجي من زاوية علمية للكشف عن عناصرها في تفاعلها وسيرورتها، لذا فإنها تتبني على تحليل واقع التدريس وفهمه في البداية، فهي تصبو إلى المعرفة الخالصة المجردة، ثم تسعى للتوصل إلى حصيلة متنوعة من النتائج التي تساعد كلا من الأستاذ والمؤطر والمفتش وغيرهم ... على إدراك طبيعة عملهم والتبصر بالمشاكل التي تعترضهم مما ييسر سبل التغلب عليها، ويسهل قيامهم بواجباتهم التربوية التعليمية على أحسن وجه.

1 - محمد الدريج، ما هو الديداكتيك؟ مجلة التدريس، التدريس، ع7، المغرب، 1984، ص44

### 3.1 أقسام التعليمية:

يكتنف مفهوم التعليمية صعوبات كثيرة، رغم ذلك فإن معظم الدارسين المهتمين بهذا الحقل المعرفي، لجؤوا إلى التمييز بين نوعين أساسيين يتكاملان فيما بينهما بشكل كبير وهما:

#### 1.3.1 التعليمية العامة: وهي " تلك التي تكون مبادئها ومعطياتها قابلة للتطبيق مع

كل المحتويات والمواد وفي كل مستويات التعليم، فيه تقدم المبادئ والأسس النظرية العامة الصالحة لكل الموضوعات ووسائل التعليم بمعزل عن التخصصات الدراسية الدقيقة للمواد أو المستويات"<sup>1</sup>

فهي تهتم بكل ما هو مشترك وعام في تدريس جميع المواد، أي القواعد والأسس العامة التي يتعين مراعاتها من غير أخذ خصوصيات هذه المادة أو تلك، إنها بمثابة التكوين التعليمي الأولى للأساتذة والدراسة العلمية، وخصائص الفعل التدريسي في علاقته بفعل التعلم، وتسعى التعليمية العامة إلى تطبيق مبادئها وخلاصة نتائجها على مجموع المواد التعليمية، وتنقسم إلى قسمين:

\* **القسم الأول:** يهتم بالوضعية التعليمية، حيث تقدم المعطيات التي تعتبر أساسية لتخطيط كل موضوع وكل وسيلة تعليمية.

\* **القسم الثاني:** يهتم بدراسة القوانين العامة للتدريس بغض النظر عن محتوى مختلف مواد التدريس.<sup>2</sup>

1 - محمد الصالح حثروبي، الدليل البيداغوجي لمرحلة التعليم الابتدائي، وفق النصوص المرجعية والمناهج الرسمية، دار الهدى، عين مليلة، الجزائر، 2012 م، ص131.

2 - محمد الدريج، عودة إلى تعريف الديداكتيك أو علم النفس أو علم التدريس كعلم مستقل، ص18.

### 1.3.2. التعليمية الخاصة: وهي التي تهتم بتخطيط العملية التعليمية العلمية

لمادة معينة، لتحقيق مهارات خاصة بوسائل محددة لمستوى معين من المتعلمين

مثل: اللغة العربية في السنة الأولى ابتدائي، أو تعليمية التربية الإسلامية<sup>1</sup>

وثمة أنواع أخرى من التعليمية تندرج ضمن هذا التوزيع:

\* **الديداكتيك الاختباري:** يختص بالمعارف والممارسات الميدانية المتراكمة خلال التكوينات

لتوجيه ما ينبغي القيام به فعلا، لذلك يعتبر موضوع نظريات الخبراء.

\* **الديداكتيك المعياري:** يهتم بوصف أنشطة المدرسين بغاية الوقوف على التجديدات وتقييم

الشروط الممكنة المؤثرة في تحصيل المتعلمين.

\* **الديداكتيك الأساسي:** هو دراسة علمية لشروط الإنتاج والتواصل المعرفي المرتبط

بالمعرفة المدرسية خاصة، فهو من جهة ثانية رؤية تأملية للنسق الديداكتيكي برمته<sup>2</sup>

يرى معظم الباحثين على أن التعليمية في مجمل تعريفاتها على أنه "علم يدرس تعليم

اللغات وتقنياته، وأشكال تنظيم مواقف العلم التي يخضع لها المتعلم، ومراعاة انعكاسها على

الفرد والمجتمع من حيث تنمية القدرات العقلية وتعزيز الوجدان وتوجيه الروابط الاجتماعية، من

غير إغفال نتائج ذلك التعلم على المستوى الحسي الحركي للفرد المتعلم"<sup>3</sup>

كما أن التعليمية تستمد أفكارها ومعطياتها من كل ما يساعد في فهم التدريس وما يجري

في الأقسام المدرسية التي تحتضن تدريس اللغات، كما تجد ضالتها في كل مجال يضطلع

باللغة موضوعا.

1- محمد الصالح حثروبي، الدليل البيداغوجي لمرحلة التعليم الابتدائي، وفق النصوص المرجعية والمناهج الرسمية، دار الهدى، عين مليلة، الجزائر، 2012م، ص132.

2 - الحسن اللحية، دليل المدرس(ة) التكويني والمهني، دار الحرف للنشر والتوزيع، القنيطرة، المغرب، ط1، 2008م، ص249-259.

3 - محمد الدريج، تحليل العملية التعليمية التعلمية، قصر الكتاب، البليلة - الجزائر، 2000م، ص03.

## 4.1 النسق التعليمي:

يتحدد النسق التعليمي بمكوناته البنائية الثلاثة وهي: المعلم والمتعلم والمعرفة أو المحتوى، غير أن ما يميز نسقا تعليميا عن غيره، هو نوعية العلاقات التي تقيمها تلك المكونات فيما بينها، وضرورة التوازنات التي نحققها تلك الأطراف لنفسها، لكن تندمج قسرا في بعضها البعض، وتجدر الإشارة إلى أن لحظات التوازن المتكامل بين مكونات النسق الديدانكتيكي، ظلت باستمرار هي المقصد المنشود لكثير من الأبحاث والتجارب التعليمية.

من المعلوم أن العملية التعليمية التعلمية تتأسس على ثلاثة عناصر أساسية يتمحور حولها الفعل التعليمي الذي ينشأ من مجموع العلاقات التفاعلية المتداخلة بين الأطراف فيستمد أهميته من مدى تفعيل دورها، وتلك الأطراف هي: المعلم، المتعلم، المعرفة.

أ- المتعلم: للمتعلم قدرات واهتمامات وعادات وانشغالات، وتتم تهيئته سلفا للانتباه والاستيعاب، ولاكتساب المهارات والعادات اللغوية التي يسعى الأستاذ لتعليمها له.

ودور الأستاذ أن يحرص كل الحرص على التدعيم المستمر لاهتماماته، وتعزيزها ليتم تقدمه وارتقاؤه الطبيعي الذي يقتضيه استعدادة للتعلم<sup>1</sup>

فالمتعلم ليس مستقبلا للمعرفة حافظا لها، يستظهرها عندما يطلب منه ذلك، ولا يستطيع الانتفاع بها أو توظيفها في حياته اليومية، بل أضحي محور العملية التربوية وعنصرا فاعلا فيها، يساهم في تحديد مسار التعلم، يلاحظ ويبحث ليبنى معارفه بنفسه، ويستثمر تعلماته السابقة، ويسخر قدراته العقلية لحل الوضعيات، ويتدرب على الإدماج لتجنيد موارده الداخلية والخارجية لحل وضعية تنتمي إلى مجموعة من الوضعيات من العائلة نفسها.

ب- المعلم: إن معلم اللغة من أهم ركائز العملية التعليمية التعلمية، ولهذه المكانة وجب عليه أن يكون مهياً للقيام بهذه المهمة، فهو ملزم بأن يتلقى تكوينا في اللسانيات، حتى يكون

1 - أحمد حساني، دراسات في اللسانيات التطبيقية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1984م، ص142.

على دراية باللسانيات، و ببعض النظريات والمفاهيم والاصطلاحات والإجراءات التطبيقية التي تعينه على فهم أسرار اللغة التي يعلمها، ومعرفة آلياتها الثابتة، فمن الضروري "أن يكون معلم اللغة قد تم إكسابه للملكة اللغوية الأساسية إلي سيكلف بإيصالها إلي تلامذته، والمفروض أن يكون قد تم له ذلك قبل دخوله إلي طور التخصص، وأن يكون له تصور سليم للغة حتى يحكم تعليمها، ولا يمكن أن يحصل له ذلك إلا إذا اطلع على أهم ما أثبتته اللسانيات العامة واللسانيات العربية بالخصوص" <sup>1</sup>

ج- المعرفة: لم يعد مقبولا تربويا من منظور بياحيه أن نعلم الطفل بالتركيز على التلقين فقط، فلا يمكن أن نشبع الفضول المعرفي للمتعلم بتركه يجرب كافة موارده المعرفية مع ما يقتضيه ذلك من توفير للظروف المناسبة للبحث والاشتغال الذاتي، وتعزيز حرية الاختيار "فلا يمكن أن نمارس التربية بشكل جيد دون أن نضع الطفل في موقف تعليمي، يختار بنفسه ويرى ما يحصل، ويستخدم الرموز ويضع الأسئلة ويفتش عن إجاباته الخاصة، رابطا ما يجده هنا بما يجده في مكان آخر، ومقارنا اكتشافاته باكتشافات الأطفال الآخرين" <sup>2</sup>

إن المعارف بحسب التصور البنائي لا تبنى أو تكتسب من مجرد تكديس المعلومات في الذهن، بل تتحقق وفق سيرورة نمائية، يتم خلالها الانتقال من حالة توازن إلى حالة توازن آخر جديد ظرفي استدعاه الاختلال الذي اعترى التوازن القديم، وذلك بغية تجاوز الاضطراب وإعادة التوازن والاستقرار إلى الذهن. وليس المقصود بالتوازن ذلك الثبات أو الجمود الذي يؤدي إلى تحجر المعرفة، فالتوازن بالنسبة لبياحيه توازن دينامي متحرك يخضع لتحولات متنامية، ينتقل بموجبها الفرد من استقرار معرفي إلى آخر، وهو يعكس بذلك حقيقة تطور العمليات الذهنية عند الطفل باعتباره كائنا نمائيا يطور فكره ونظرتة للأشياء والظواهر.

1 - عبد الرحمان الحاج صالح، أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، مجلة اللسانيات، مج4، ع1، الجزائر، 1973، ص41

2 - مقداد الزبير، من الدرس العلمي إلى التعبير الاجتماعي، مجلة علوم التربية، مطبعة النجاح الجديدة، ع46، الدار البيضاء، 2010م، ص39.

لقد جعل البنائيون من مفهوم "الانبناء" محور الفلسفة البنائية، التي تقر بأن المعارف تبنى من قبل الفرد بناء يعطيه الحق لأن يكون مشاركا فاعلا في مختلف الوضعيات الحياتية، بما في ذلك الوضعيات التعليمية، ويمكن أن نلخص أهم مبادئ هذه الفلسفة في:

المتعلم لا يستقبل المعرفة ويتلقاها بشكل سلبي، لكنه يبنيها من خلال نشاطه ومشاركته الفعالة في عمليتي التعليم والتعلم.

. لكل متعلم خصائصه وأفكاره وخلفياته وخبراته الفريدة، وطريقة تعلمه الخاصة، ومن ثم فالبنائية تنظر إلى كل متعلم كفرد بعينه وليس متعلما عاما.

- إن الأهداف تتمثل في تحسين قدرة المتعلم على ما تعلمه عن موضوع ما ضمن سياقه البيئي في مهام حقيقية.<sup>1</sup> في المقابل، لا يحقق المنظور البنائي كل أهداف التعلم على النحو المرجو، ولا ينمي كل أنواع المعرفة بالفاعلية نفسها،

وأن هناك بعض المشكلات تدور حول المنظور البنائي في التعليم وتتمثل في:

- تفاعل المتعلم مع غيره من المتعلمين، وتبادل المعاني معهم يؤدي إلى نمو وتعديل في أبنيته المعرفية<sup>2</sup>

- صعوبة بناء كل المعرفة بواسطة المتعلم، وبخاصة بعض أنواع المعرفة التقريرية، حيث يصعب تنميتها. والتعقد المعرفي لبعض مهام التعلم، وبخاصة إذا لم يتوافر لدى المتعلم الخلفية المعرفية التي تعينه على حل مهام التعلم، غير أنه يمكن التغلب على هذه المشكلة من خلال عدة أساليب منها:

- جعل مهام التعلم على درجة مقبولة من التعقيد المعرفي، فلا تكون مفرطة في تحدي عقل المتعلم، وتزويده بالجسور المعرفية، أي تقديم بعض المعرفة للمتعلم لتساعده على عبور الفجوة بين ما يعرف وما يسعى لمعرفته.

- تبنى ما يسمى بصيغة "ما بعد المعلومات المعطاة" حيث تقدم الخلفية العلمية ذات العلاقة بموضوع مهمة التعلم أولا، ثم يمارس المتعلم حل المهمة بعد ذلك، أما مشكلة التقويم، فهي من

1 - حسن زيتون، استراتيجيات التدريس، رؤية معاصرة لطرق التعليم والتعلم، الكتاب الرابع، مطبعة عالم الكتب، القاهرة، ط1، 2002م، ص378.

2 - حسن زيتون وكمال زيتون، التعلم والتدريس من منظور النظرية البنائية، عالم الكتب، القاهرة، 2003م، ص279.

أكبر التحديات الموجهة للمنظور البنائي، حيث لم يقدم بعد صيغة متكاملة مقبولة عن التقويم تسائر إطاره الفلسفي والسيكولوجي، إذ لا يقبل البنائيون نمطي التقويم مرجعي المحك، أو معياري المحك<sup>1</sup>

### 5.1 طرق التدريس وأنواعها:

هي مجموعة إجراءات وخطوات عملية تهدف إلى تحقيق الأهداف البيداغوجية لعمليتي التعليم والتعلم، فهي وسيلة تواصلية وتبليغية هامة، فهي مجموعة من المراحل التي تركز على مجموعة من المبادئ المستخلصة من فرضيات لسانية ونفسية وبيداغوجية تقود إلى هدف أو أهداف خاصة.

\* إن كل طريقة تعليمية تتصف بأدنى شيء من الجدية، فلا بد أن يكون أصحابها قد اعتبروا فيها العناصر الآتية:<sup>2</sup>

- تصف بأدنى شيء من الجدية، فلا بد أن يكون أصحابها قد اعتبروا فيها العناصر الآتية:
- الانتقاء الممعن للعناصر التي تتكون منها المادة المعنية.
- التخطيط الدقيق لهذه العناصر أي توزيعها المنتظم حسب المدة المخصصة لها وعدد الدروس، وترتيبها بحيث تتدرج بانسجام من درس إلى آخر، مع اختيار كيفية ناجعة لعرضها على المتعلم وتقديمها له، وتبليغها إيّاه في أحسن الأحوال.
- اختيار كيفية ناجعة لترسيخها في ذهن المتعلم ليحكم استعمالها بكيفية عفوية.
- \* ينبغي أن نميز في تعليم اللغة بين مرحلتين اثنتين:
- . مرحلة يكتسب فيها المتعلم الملكة اللغوية تدريجيا، أي القدرة على التعبير السليم العفوي.
- . مرحلة يكتسب فيها المتعلم المهارة على التعبير البليغ.

1 - محمد عطية خميس، تطور تكنولوجيا التعليم، مكتبة دار قباء، القاهرة، 2003م، ص193.  
2 - عبد الرحمان الحاج صالح، أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، مجلة اللسانيات، مج4، ع1، الجزائر، 1973، ص 61، 63

. توفير الظروف النفسية والمادية المناسبة حتى يكتسب المتعلم الآليات اللغوية اللاشعورية.  
ان طريقة التدريس هي احدى عناصر المنهاج بمفهومه الواسع او الحديث وبناء على ذلك يمكن ان تعد عملية التدريس همزة وصل بين المتعلم وعناصر المنهج والطريقة بهذا الشكل تتضمن المواقف التعليمية التي تتم داخل الصف التي ينظمها المعلم، والاسلوب الذي يتبعه في ذلك، وطريقة التدريس تكمن أهميتها في ثلاثة جوانب اساسية هي: (المعلم - المتعلم - المحتوى الدراسي).

#### - أنواع طرق التدريس:

أ- **طرق التدريس التقليدية:** وهي تلك الطرق التي استخدمها المعلمون منذ زمن بعيد، وشاع توظيفها في العملية التعليمية التعلمية، وهي صالحة الاستعمال حسب طبيعة المعرفة المراد تدريسها، وتعد أحيانا أكثر فاعلية في مواقف تعلمية معينة عن غيرها من طرق التدريس الحديثة، ومن هذه الطرق التدريسية:

\* **طريقة المحاضرة:** وتسمى بالطريقة الإلقائية، ويبدو أنها أقدم الطرق التدريسية، فقد كان المعلم فيما مضى يلقي الدرس، وكان على المتعلم أن يستمع إليه كأنه آلة صماء، فلا يسمح له بالمناقشة، ولا بالمشاركة في البحث، وكان المعلم يعد المادة التعليمية للصغار كما يعدها للكبار دون تفكير في المستوى العقلي للمتعلمين، أو النظر إلى معارفهم السابقة

\* **طريقة المناقشة:** تعرف المناقشة على أنها أنشطة تعليمية تقوم على المحادثة التي يتبعها المعلم مع متعلميه حول موضوع الدرس، ويكون الدور الأول فيها للمعلم الذي يحرص على إيصال المعلومات إلى المتعلمين بطريقة الشرح والتلقين، وطرح الأسئلة، والوصول إلى تعميم أو خلاصة للمادة المتعلمة وتطبيقها على أمثلة مماثلة أحيانا

ب- **طرق التدريس الحديثة:** ونقصد بها تلك التي ظهرت مع بدايات القرن العشرين، وهي كثيرة جدا نذكر منها:

\* **طريقة المشروع:** اختلف المربون في تعريف طريقة المشروع، وقد كان لفظ "المشروع" يستعمل من قبل علماء الزراعة العملية، والهندسة في الحقول التجريبية في أمريكا، ومن هناك انتقل اللفظ إلى المدارس، وأخذ معناه يتحدد حتى صرنا نتحدث عن طريقة المشروع في التعليم كونها طريقة علمية منظمة ترمي إلى ربط التعليم المدرسي بالحياة التي يحياها المتعلم خارج المدرسة وداخلها معا، ومن ثمة نستهدف ربط المحيط المدرسي بالمحيط الاجتماعي

\* **طريقة التعلم التعاوني:** هي إحدى طرق التدريس التي جاءت بها الحركة التربوية المعاصرة، والتي أثبتت البحوث والدراسات أثرها الإيجابي في التحصيل الدراسي للمتعلمين، وتقوم على تقسيمهم إلى مجموعات صغيرة للعمل معا قصد تحقيق هدف معين، أو أهداف تعلمهم الصفي.

## 2. السندات التربوية وأهميتها:

### 1.2 مفهوم السندات التربوية:

وهي مجموع الوثائق والمراجع التربوية التي يعتمد عليها عناصر الفعل التربوي (المعلم، المتعلم، المفتش التربوي) في العملية التعليمية العملية، بغرض بلوغ الأهداف والكفاءات المحددة في المنظومة التربوية في مرحلة من المراحل التعليمية، وهي أنواع منها:

أ- **المنهاج التربوي:** يتمثل المنهاج في مجموعة الخبرات التي تحضر للمتعلمين لتحقيق نموهم الشامل نموا روحيا، وعقليا، وجسميا، ونفسيا، واجتماعيا في تكامل واتزان، كما أنه يتميز بطابعه الوطني والإجباري، وإن تطبيقه وتكييفه البيداغوجي ووسائل تحقيقه هي من مسؤولية مختلف الفاعلين (معلمون، ورؤساء المؤسسات، والمفتشون، وحتى أولياء الأمور)، وثمة مفهومان للمنهاج التربوي، أحدهما تقليدي والآخر حديث، أما المفهوم التقليدي الضيق فيرجع تاريخه إلى الحقبة التي كانت فيها أهداف التربية محدودة وقاصرة تؤسس على جانب المعرفة فقط، وبذلك اقتصر جهود المدرسة على تلقين المعارف دون سواها، باعتبارها أهم ثمرات الخبرة الإنسانية. قد تميز هذا النوع من المنهاج في ظل المدرسة التقليدية باحتواء

المقررات الدراسية التي يجب أن يلم بها المتعلمون دون سواها، وبذلك أصبح المنهاج مرادفا للمقرر الدراسي، ما ترتب عنه حصر مهمة المدرسة ووظيفتها في جانب واحد أثر على عملية التفاعل بين المعلم والمتعلم والمدرسة.

أما المفهوم الحديث للمنهاج التربوي، فقد جاء مخالفا تماما للمفهوم الأول، فصار يتضمن كل ما يؤثر في حياة المتعلم عن طريق توجيه المدرسة وتمتد إلى خارجها، إضافة إلى العناية بالنواحي المعرفية والجسمية والوجدانية للمتعلم، ولم تعد المعرفة في ذاتها، وإنما أصبحت وسيلة تساعد على تحقيق نمو المتعلم، وصار المعلم مرشدا وموجها ومساعدًا للتلميذ على نمو قدراته واستعداداته على اختلافها.

يعرف المنهاج على أنه "مجموعة الخبرات التربوية الاجتماعية الثقافية والرياضية والفنية والعلمية التي تخططها المدرسة، وتهيئها لطلبتها داخل المدرسة أو خارجها بهدف اكتسابهم أنماط السلوك، أو تعديل أو تغيير أنماط أخرى"<sup>1</sup>.

أما في المرجعية العامة للمناهج ورد مفهومه كالاتي: "المنهاج يدل على كل التجارب التعليمية المنظمة وكافة التأثيرات التي يمكن أن يتعرض لها التلميذ تحت مسؤولية المدرسة خلال فترة تكوينية ويشتمل هذا المفهوم نشاطات التعلم الذي يُشارك فيها التلميذ، والطرائق والوسائل المستعملة وكذا كميّات التقويم المعتمدة"<sup>2</sup>.

**ب- الوثيقة المرافقة للمنهاج:** ترافق كل منهاج وثيقة تربوية تسهل مقروئيتها، وتقدم الأسس البيداغوجية التي قامت عليها المناهج والمسعى المعتمد في بنائها، فهي إلى جانب المنهاج سند تربوي مهم يسترشد به المعلم لما يقدمه من توصيات بيداغوجية وتربوية وديداكتيكية.

إن مصطلح "الوثيقة" يشير إلى سند من السندات التربوية الرسمية ارتأت اللجان المكلفة ببناء المناهج التعليمية وتأليفها إرفاق سند المنهاج بوثيقة مرافقة توضح الفلسفة المعتمدة في

1 - توفيق أحمد مرعي، محمد محمود الحيلة، المناهج التربوية الحديثة، مفاهيمها وعناصرها وأسسها وعمليّاتها، دار المسيرة للطباعة والنشر والتوزيع، الأردن، ط2، 2001، ص20.

2 وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، المرجعية العامة للمناهج معدلة وفق القانون التوجيهي للتربية الوطنية رقم 04-08 المؤرخ في 23 يناير 2008، مارس 2009م، ص08.

صياغته، وتشرح آليات تنفيذه، فهي إذا بمثابة المفصل لما ورد مجملا في المنهاج، وهي الشارحة لما صعب فيه من مفاهيم، فالوثيقة المرافقة تمكن من الفهم الموحد للمناهج من خلال التعاريف والتعليق والشروحات، كما تشرح المعارف والممارسات المرجعية الخاصة بكل مادة في مستوى معين، إضافة إلى المعلومات الضرورية التي توفرها، وهي بذلك تمكن المعلم من الممارسة البيداغوجية السليمة، وتقدم تعليما مبدعا.

ج- دليل المقاطع التعليمية: جاء في مقدمة هذه الوثيقة جملة من الضوابط المعينة على فهم

أهمية هذا السند التربوي وهي كالآتي:<sup>1</sup>

. موجه للمعلم لتهيئته لتطبيق مناهج الجيل الثاني للوصول به للمهنية والاحترافية.

. يعتبر هذا الدليل مكملا للمنهاج والوثيقة المرافقة، ويعد شرحا عمليا إجرائيا لهما.

. اكتفى الدليل بتقديم أربع مقاطع للسنة الأولى ومقطعين للسنة الثانية، وعلى المعلم إنتاج

المقاطع المتبقية، ولهذا يجب على المعلم إنتاج مقاطع على المنوال نفسه من خلال التعاون مع

زملاء المدرسة، والمقاطعة وهذا لتطوير الممارسة المهنية للمعلم.

. الأمثلة من المقاطع المعروضة هي للاستئناس فقط، وهي قابلة للتغيير والتبديل وحتى الإلغاء.

ويحتوي هذا السند على توضيح شامل للمرتكزات الضرورية لإنتاج المقطع التعليمي الموجودة

في المنهاج والوثيقة المرافقة له وهي: المخطط السنوي للتعلّمات، الموارد المنهجية لميادين اللغة

العربية، ومركبات الكفاءة الختامية، أنموذج مخطط لتناول ميادين اللغة العربية.

د- دليل استخدام الكتاب المدرسي: هو وثيقة بيداغوجية تعليمية توضح الأهداف الأساسية

للكتاب المدرسي، والسبل والوسائل المستخدمة لتحقيق عملية التعليم والتعلم، وتقدم اقتراحات

حول ممارسات بيداغوجية خاصة بالمواد الثلاث تساعد الأستاذ على تهيئة الظروف الملائمة

للتعلم وتنظيم أعماله، ويشرح الخيارات البيداغوجية المعتمدة في الكتاب خاصة ما يتعلق

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، دليل المقاطع التعليمية للسنة الأولى ابتدائي والسنة الثانية ابتدائي، 2016، ص10.

بالنصوص وسيرورة التعليمات، وكيفية تنظيمها والتحكم فيها، وإن هذا السند المهم يوفر الإطار المناسب لتسيير نشاطات المتعلم في بناء كفاءاته، وتدعيم مكتسباته بأنواع مختلفة من الأنشطة والوضعيات، وصور ونصوص وتمارين، كما يعين الأستاذ في أدائه التربوي من خلال الاستعانة بالكتاب في إعداد مادته، ناهيك عن توفير الإطار المرجعي للاختيارات المعتمدة في تقديم منهجية الكتاب من الجانبين المعرفي والبيداغوجي، ويوضح معطيات الكتاب واستراتيجيته كوسيلة من بين وسائل التعلم الأخرى من خلال صياغة وعرض محتواه بأنواع من الأنشطة والوضعيات المساندة على التعلم واكتساب الموارد المعرفية والمنهجية لبناء الكفاءات المحددة في المنهاج<sup>1</sup>.

**هـ - الكتاب المدرسي:** يُعدّ الكتاب المدرسي أهم مصدر للتعليم في المؤسسة التربوية، وهو الأداة الأولى التي تعبر عن المنهاج وترجمه، وتسعى إلى تحقيق غاياته، وهذه جملة من التعاريف أهمّها:

"يعتبر الكتاب المدرسي بالنسبة للمعلم وثيقة رسمية وأساسية، لهذا فهو أيسر مصادر المعرفة العلمية المتوفرة للتعلم وله الدور التعليمي الأساس في التربية كونه صلب التدريس نفسه (...)، وكلّ ما يُستعان به في التدريس من الوسائل إنّما هي أجزاء تابعة للكتاب المدرسي"<sup>2</sup>.

وهو أحد الدعامات الديداكتيكية المعتمدة في العملية التعليمية التعلمية، وهو وسيلة أساسية يُعَوّل عليها المتعلم والمعلم، فهي بالنسبة للتعلم دعامة متكاملة ومنظمة وحاضرة معه في البيت والمدرسة، أما للمعلم فهو من السندات المهمة التي تعينه على تحضير الدروس والتخطيط لها.

<sup>1</sup> وزارة التربية الوطنية، دليل استخدام الكتاب المدرسي، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسية، الجزائر، 2016، ص5  
<sup>2</sup> - رضوان أبو الفتح وآخرون، الكتاب المدرسي، مكتبة الأنجلو المصرية، مصر، 1962، ص57

لقد ألف الكتاب المدرسي في المرحلة الابتدائية على أسس مهمة هي:

- المقاربة بالكفاءات التي تركز على نظريتي البنيوية والبنوية الاجتماعية كخلفية علمية.
  - المقطع التعليمي، وفق هذا الاختيار البيداغوجي اعتمدت عملية التعلم على مسعى المقطع التعليمي.
  - من التعليم إلى التعلم، فالأستاذ ملزم بتغيير ممارساته داخل القسم ليجعل المتعلمين في وضعيات التعلم لا التعليم.
  - المقاطع التعليمية، وعددها ثمانية، اختيرت عناوينها ومواضيعها بما يخدم قضايا تؤكد عليها مناهج الجيل الثاني إضافة إلى الإدماج، وذلك من خلال فكرة الكتاب الموحد التي تسمح بالإدماج وتعلمه، والكفاءة الختامية والشاملة، والتي يرجى بناؤها خلال السنة.
  - القيم والجانب الأخلاقي، فقد تكفل الكتاب بذلك من خلال نصوصه وأنشطته.
- هذه الوظائف مجتمعة تحدّد أهمية الكتاب المدرسي، باعتباره حجر الزاوية في سيرورة عملية التعلم، لذلك تعكف وزارة التربية الوطنية على إجراء حركة إصلاح تربوي شامل في كل مرة يُفضي إلى مراجعة وتعديل المناهج الدراسية، والكتب المدرسية وتحديثها بما يتماشى ومتطلبات العصر، واستجابة لمقتضيات المستجدات الطارئة على الحقل التربوي التعليمي، في ظلّ التفجّر المعرفي والعلمي التكنولوجي.

## خلاصة الفصل:

وفي ختام الفصل النظري خلصنا إلى أن:

- العملية التعليمية التعلمية تقوم على أسس ركيزة هي المتعلم، والمعلم، والمعرفة ولعل المعلم الطرف الذي توجه إليه كل دراسة تريد معالجة ثغرات العملية التعليمية وذلك بتنوع استراتيجيات تكوينه المعرفية والأدائية والمنهجية ومدته بالمستجدات التربوية والتعليمية
- السندات التربوية هي مصادر أساسية لتدريس كل المواد التعليمية خاصة مادة اللغة العربية كونها المادة المحورية التي تدرس بها جميع المواد، فهي وسائل هامة لإنجاح العملية التعليمية حيث تجعل الممارسين التربويين قادرين على تحقيق الكفاءات المسطرة
- السندات التربوية تتمثل في: المنهاج التربوي - الوثيقة المرافقة للمنهاج - الكتاب المدرسي - دليل استخدام الكتاب المدرسي - دليل المقاطع التعليمية.

# الفصل الثاني

المصطلحات المنهاجية لمادة اللغة العربية في  
السندات التربوية لمرحلة التعليم الابتدائي

## توطئة:

على غرار الأنظمة التربوية الناجعة في العالم، وفي إطار الإستراتيجية الجديدة التي اعتمدها وزارة التربية الوطنية، التي تعتبر الإصلاح سيرورة دينامية ومستمرة ودورية تستوجبها المستجدات التي تشهدها الساحة التربوية وما تتوصل إليه الأبحاث في ميدان التربية والتعليم. وعلى هذا الأساس كان لا بد من تحيين للسندات التربوية، وتحديث للوسائل البيداغوجية المعتمدة في التدريس، إيماناً منها بوجود رفع المستوى الأكاديمي المعرفي والمهني للممارسين، وتماشياً مع إصلاحات الجيل الثاني التي عززت البعد القيمي للمنهاج ووضعت البنيوية الاجتماعية في صدارة الاستراتيجيات المنتهجة حتى يكون المتعلم في خضم هذه التطورات قادراً على مواجهة العالم الخارجي معتزاً بانتمائه وهويته الحضارية متفتحاً على الآخر بترسيخ القيم الوطنية والإنسانية، وروح الحداثة والتنمية المستدامة محققاً بذلك الغاية من الجهد التربوي.

وحتى تسهم اللغة العربية في تطوير المجتمع الجزائري وتحقيق التنمية الشاملة، أُعيد النظر في سياسة التربية والتعليم، والتي تتطلب إعادة كتابة المناهج وبخاصة في المراحل المبكرة من التعليم، لأن صلة الأمة بلغتها يجب أن يكون في مرحلة الصغر ليعايش الأطفال اللغة العربية معيشة كاملة، فينشأوا على حبّها والاعتزاز بها.

ونجد أن المناهج الجديدة (مناهج الجيل الثاني) تقوم على مبدأ المقاربة الموسوعية التي تركز على استخدام موضوعات متناسقة متكاملة موزعة في مقاطع ووحدات تعليمية تعليمية وفقاً لخصوصيات المادة. ومن خلال ميولات المتعلم وكفاءاته العلمية في نهاية كل مرحلة تعليمية نتعرف على "لمح التخرج".

ولتجسيد هذه المقاربة ميدانياً، يتطلب الأمر توفير سندات تربوية وشرح مدلولاتها ومصطلحاتها لتذليل الصعوبات التي يمكن أن تكون عند بعض الأساتذة الممارسين للعملية التعليمية،

وباعتبار أن السندات التربوية الرسمية الجديدة هي أدوات عمل، ووسائل استرشاد وتسهيل وإيضاح تساعد المعلم في تحديد موقعه داخل السيرورة التعليمية في إطار علاقته بالمثلث الديدانكتيكي مع المتعلم والمعرفة. لا سيما المنهاج والوثيقة المرافقة ودليل الأستاذ والمخطط السنوي.

يأتي هذا الفصل لتوضيح أهميتها في العملية التعليمية التعلمية، وتحليلها وكيفية التعامل مع مصطلحاتها تربويا وعلميا، ودراسة كيفية الإفادة الفعلية من محتواها في العملية التعليمية التعلمية للوصول الى تحقيق الغايات الكبرى للتربية.

وهذه السندات هي الوثائق الرسمية الصادرة عن وزارة التربية الوطنية المتمثلة في:

1. منهاج اللغة العربية للجيل الثاني في مرحلة التعليم الابتدائي
2. لوثيقة المرافقة لمنهاج اللغة العربية
3. الكتاب المدرسي لمواد اللغة العربية
4. دليل استخدام الكتاب المدرسي

### 1. المصطلحات والمفاهيم المهيكلية لمنهاج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي:

منهاج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي يتضمن مصطلحات مهمة تعكس تنظيم المعارف والمفاهيم المهيكلية للمادة، وتساعد في فهمها، وكيفية تنفيذها، بالإضافة إلى تحديد الكفاءات والأهداف التعليمية لكل طور أو سنة دراسية، ومن بين هذه المصطلحات القاعدية التي تم التركيز عليها نذكر:



مما سبق ذكره نستنتج أن للملمح الشامل دلالات تتمثل في:



- الملاحظ أن تحديد الملامح وتفصيلها من المستوى الشامل إلى المستوى السنوي، يمكننا من اجتناب تكديس البرامج السنوية.

ويجعلها أكثر تنظيماً وتناسقاً وتكاملاً؛ فيتحقق بذلك الانسجام النسقي عمودياً وأفقياً ولذلك ينبغي أن تتدرج نشاطات التعلم في سياق تحقيق ملامح التخرج

**2.1 الكفاء الشاملة:** هدف نسعى إلى تحقيقه في نهاية فترة دراسية محددة وفق نظام

المسار الدراسي. لذا نجد كفاءة شاملة في نهاية المرحلة، وكفاءة شاملة في نهاية كل طور،

وكفاءة شاملة في نهاية كل سنة.<sup>1</sup>

1- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، ملخص مناهج الطور الأول من مرحلة التعليم الابتدائي، ط2016، ص4

## 3.1 مخطط الموارد لبناء الكفاءات (مصنوفة الموارد المعرفية والمنهجية):

## 1.3.1. يحدد مخطط الموارد لبناء الكفاءات في مادة اللغة العربية مجمل المعارف

والموارد التي تجند لاكتساب الكفاءات المستهدفة. ويظهر المفاهيم الأساسية

المهيكل للمادة، وهي مفاهيم تشكل مواضيع التعلّات في المنهاج.

1.3.2. جدول الموارد لبناء الكفاءة للطور الأول لميادين اللغة العربية.<sup>1</sup>

الأطوار	الميادين	الكفاءات الختامية	الموارد المعرفية والمنهجية
الطور الأول	فهم المنطوق	يفهم خطابات منطوقة في حدود مستواه الدراسي ن وعمره الزمني والعقلي، ويتفاعل معها بالتركيز على النمطين الحواري والتوجيهي	<ul style="list-style-type: none"> <li>خطاطات ونصوص حوارية توجيهية مسموعة ومكتوبة</li> <li>حكايات وقصص من الأدب الجزائري والمغربي والعربي العالمي</li> <li>قصص من أدب الأطفال</li> <li>الرصيد اللغوي المرتبط بالمحاور</li> <li>أدوات الاستفهام، أسماء الإشارة، الضمائر، الظروف، الألفاظ الدالة على التحية، الروابط اللغوية، فعل الأمر، الأسماء الموصولة، النفي، انهي، التوكيد، التعجب، التعريف، الشك</li> <li>الكلمة، الجملة، الحركات، التضاد، القرائن الخطية، الكتابة، حروف كلمات وجمل، الرسم الإملائي للتاء والهمزة الأصوات، كلمات وجمل وفقرات، تعلم الإدماج</li> </ul>
	التعبير الشفوي	يحاور ويناقش ويقدم توجيهات بلسان عربي في موضوعات مختلفة، اعتمادا على مكتسباته المدرسية ووسائل الإعلام والاتصال ن مستعملا بعض أفعال الكلام في وضعيات تواصلية دالة.	
	فهم المكتوب	يفك الرموز، ويقرأ نصوصا قصيرة قراءة سليمة من مختلف الأنماط، ويفهمها. بالتركيز على النمطين الحواري والتوجيهي، تتكون من ثلاثين كلمة إلى ستين كلمة مشكولة شكلا تاما.	
	التعبير الكتابي والمشاريع	ينتج كتابة نصوصا قصيرة منسجمة تتكون من 20 إلى 40 كلمة مشكولة شكلا تاما من مختلف الأنماط بالتركيز على النمطين الحواري والتوجيهي في وضعيات تواصلية دالة. ومشاريع لها دلالات اجتماعية	<ul style="list-style-type: none"> <li>يكتسب السمات الرئيسية للغة العربية ويستخدمها من خلال محاكاة المنطوق.</li> <li>يتوقع المعنى من خلال المفاتيح اللغوية.</li> <li>يقرأ جهرًا نصوصًا بسيطة ويفهمها.</li> <li>يستخدم مفاتيح القراءة لفهم المعنى</li> <li>يفهم العبارات والتعليمات من السياق</li> <li>يحلل ويصنف ويقارن ويستخلص الأحكام</li> <li>يلاحظ ويفسر ويبرر. ينجز مهامًا متعددة وفق تعليمات</li> <li>يصمم مواضيع لتوظيف خطاطات الأنماط</li> <li>ينجز مهامًا متعددة وفق تعليمات</li> </ul>

<sup>1</sup> - وزارة التربية، اللجنة الوطنية للمناهج، منهاج اللغة العربية للتعليم الابتدائي، ط2016، ص15/14

- مما سبق يمكننا القول: أن مصفوفة الموارد تمكن من تطبيق أفضل للمقاربة بالكفاءات التي ينبغي أن تشكل العنصر المهيكل للمناهج، كما أنها تمنح أهمية كبرى للمعارف المهيكله للمادة.

**4.1 البرنامج السنوي:** هو التعلّات السنوية المبرمجة، لكنه لا يقتصر على تحديد المحتويات المعرفية، بل يربطها ربطاً متيناً بصفاتها موارد ضرورية لبناء القيم والكفاءات العرضية وكفاءات المواد، ويقدم أنماطاً لوضعيات تعليمية، ومعايير التقييم، ومقترحات لتوزيع الحجم الزمني.<sup>1</sup>

#### 1.4.1 برنامج سنوي لميدان فهم المنطوق السنة الثالثة ابتدائي.

نص الكفاءة الشاملة		يتواصل مشافهة في وضعيات متنوعة بلسان عربي. ويقرأ قراءة سليمة ومسترسلة نصوصاً أصلية، أغلبها مشكولة، ويفهمها. وينتج نصوصاً متوسطة الطول في وضعيات تواصلية دالة. ومشاريع لها دلالات اجتماعية.				
الميدان	الكفاءات الختامية	مركبات الكفاءة	المحتويات المعرفية	أمثلة عن وضعيات تعليمية	معايير التقييم	رقم
فهم المنطوق	<ul style="list-style-type: none"> <li>يفهم</li> <li>خطابات</li> <li>في حدود مستواه الدراسي، وعمره الزمني والعقلي، ويتفاعل معها.</li> <li>بالتركيز على النمط السردى.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتفاعل مع النص المنطوق ويميزه عن غيره</li> <li>يميز النص السردى عن غيره.</li> <li>يقيم النص السردى المنطوق.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>الخطاب السردى:</b> نصوص سردية من التراث الجزائري والمغاربي والعربي والعالمي مقاطع شعرية (محفوظات وأناشيد)؛ نصوص منطوقة يغلب عليها النمط السردى نحو النص، خطاطة النص السردى (هندسة النص السردى) مقدمة، عقدة، خاتمة</li> <li><b>المؤشرات الزمنية:</b> (في يوم، في أحد الأيام، في يوم من الأيام، لما، عندما، بعدما، الساعة، الأسبوع، الشهر، الفصل، السنة).</li> <li><b>الصيغ والظروف الدالة على المكان:</b> شرق، غرب، شمال، جنوب، بجانب، بجوار، يمين، يسار.</li> <li><b>الروابط اللغوية:</b> (العطف: و، أو، أم، ثم، ف)؛</li> <li><b>حروف الاستقبال:</b> السين، سوف،</li> <li><b>الاحتمال:</b> (قد+ مضارع)، ربما،</li> <li><b>ضمائر الغائب:</b> المتحكمة في انسجام النص والنمو الموضوعاتي هو، هي، هما، هم، هن... الخ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وضعيات الاصغاء لمسموع سردي بيدي خلالها المتعلم فهمه العام للموضوع.</li> <li>وضعيات لاستنتاج خطاطة النص السردى.</li> <li>وضعيات لتحديد الجوانب القيمية في النص السردى.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يحدد موضوع السرد وعناصره.</li> <li>يتعرف على قرائن السرد.</li> <li>يستخدم الروابط اللغوية المناسبة للسرد: (زمن الفعل..)</li> <li>يتصرف بكيفية تدل على اهتمامه لما يسمع.</li> </ul>	24

مما سبق ذكره يتضح لنا أن جدول البرامج يتضمن:

- القيم كعامل يوفر الضمان الفكري والخلقي لممارسة الكفاءة.
- الكفاءات العرضية تبرز المساهمة الخاصة للمادة.
- ميادين التعلم مهيكلة للمادة.
- الكفاءات الختامية تعبر عن جزء من ملامح التخرج من الطور أو المرحلة.
- مركبات الكفاءة الختامية هي عناصر مكونة للكفاءة الختامية، وتمكن من جعلها عملية من خلال ابرازها للأهداف العلمية.
- الموارد المعرفية.
- أنماط الوضعيات.
- مؤشر الحجم الساعي.

**5.1 الطور:** يعبر عن مرحلة معينة في النظام التعليمي، والتعليم الابتدائي يتكون من

ثلاثة أطوار:

- **الطور الأول:** طور الإيقاظ والتعليم الأولي (سنة أولى والسنة الثانية ابتدائي).
- **الطور الثاني:** طور تعميق التعلم الأساسية (سنة ثالثة والسنة الرابعة ابتدائي).
- **والطور الثالث:** طور التحكم في التعلم الأساسية واستخدامها (سنة خامسة ابتدائي).

**6.1 الميدان:** جزء مهيكّل ومنظم للمادة قصد التعلم، وعدد الميادين في المادة يحدد

عدد الكفاءات الختامية. التي ندرجها في ملامح التخرج. ويضمن هذا الإجراء التكفل الكلي بموارد المادة في ملامح التخرج.<sup>1</sup>

**7.1 الكفاءة الختامية:** كفاءة مرتبطة بكل ميدان من الميادين المهيكلة للمادة، وتعبر

بصيغة حسن التصرف عما هو منتظر من التلميذ في نهاية فترة دراسية في هذا الميدان. (التحكم في الموارد، معرفة كيفية تجنيدها وإدماجها وتحويلها).

- يجب أن تصاغ الكفاءة الختامية ومركباتها بشكل يجعلها قابلة للتقييم.

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، ملخص مناهج الطور الأول من مرحلة التعليم الابتدائي، ط2016، ص4

- 8.1 الموارد المعرفية:** هي المعارف المرجو تجنيدها في بناء الكفاءات المستهدفة.
- 9.1 مركبات الكفاءة:** هي عناصر الكفاءة الختامية، وتمكن من جعلها عملية من خلال إبرازها للأهداف التعليمية: التحكم في المعارف، استخدامها، تنمية سلوك يتماشى والقيم.
- 10.1 الوضعيات التعليمية:** هي أنماط مقترحة من الوضعيات التعليمية، تمكن من التحكم في المعارف واستعمالها، وتشمل كل مركبات الكفاءة، وأنماط الوضعيات الإدماجية.<sup>1</sup>
- 11.1 معايير التقييم:** المعيار حيز الزاوية لتقويم الكفاءات. وهو النوعية التي ينبغي أن يتصف بها المنتج: الدقة والوضوح، الانسجام.....<sup>2</sup>
- 12.1 الزمن:** هو مؤشر الحجم الساعي، ويتعلق بالوقت الممنوح الذي يأخذ في الحسبان أهمية المادة ومساهمتها في تحقيق الأهداف. ويتم تطبيقه من خلال حصص بيداغوجية تحدد مدتها بعد الأخذ بعين الاعتبار قدرات المتعلم على التركيز والفهم من جهة، وطبيعة وضعيات التعلم من جهة.
- 13.1 التعلم:** هو الانتقال من مستوى معرفي إلى مستوى أعلى بإضافة معلومات جديدة بمساعدة المعلم، وذلك بواسطة نشاطات مناسبة. وهي عملية تقتضي بناء الكفاءات، ولا يكتفى فيها بتلقي المعارف فقط. وهو عملية مستمرة تمكن المتعلم من: التحكم في المعارف، وتعلم كيفية تجنيدها، وإدماجها في وضعيات تواصلية دالة.
- 14.1 الوضعية التعليمية:** هي وضعية مشكلة يعدها المعلم لتقديم تعلمات جديدة متنوعة ومتكاملة، منها وضعيات تعليمية ابتدائية لاكتساب المعارف، وضعيات إدماجية لتعلم الإدماج والتمكن منه، ووضعيات مشكلة ذات دلالة ومركبة لبناء الكفاءة الختامية وتقييمها.
- 15.1 أنماط النصوص:** النمط عبارة عن المواصفات التي يتميز بها نص عن غيره، وتتاسب موضوعه. ولكل فن تعبيرى نمط يلائمه، فالحكاية مثلا يناسبها النمط السردى، والمقالة يناسبها النمط التفسيري، ويناسب المسرحية النمط الحوارى.

<sup>1</sup>- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، منهاج اللغة العربية للتعليم الابتدائي، ط2016، ص4

<sup>2</sup>- المرجع نفسه، ص4

**16.1 التقييم:** هو الوسيلة التي تمكننا من الحكم على تعلمات التلميذ من خلال تحليل المعطيات المتوفرة، وتفسيرها قصد اتخاذ قرارات بيداغوجية وإدارية. ولا يمكن للتعلم أن ينجح إلا بوضع إستراتيجية للتقويم بأنواعه: تشخيصي، تكويني نهائي؛ فهو جزء من مسار التعلم.

**17.1 فهم المنطوق:** مصطلح مركب تركيبيا إضافيا، يقصد به الميدان الذي تستهدف كفاءته الختامية مهارة الاستماع، ويتناول في بداية الأسبوع البيداغوجي.

**18.1 التعبير الشفوي:** مصطلح مركب تركيبيا وصفيا، ويقصد به الميدان الذي يستهدف كفاءته الختامية مهارة التحدث والتواصل الشفوي.

**19.1 فهم المكتوب:** مصطلح مركب تركيبيا إضافيا، أما معناه عند المختصين فيدل على: الميدان الذي تستهدف كفاءته الختامية قراءة النصوص المكتوبة، وفهمها وتحليلها واستثمارها.

**20.1 التعبير الكتابي والمشاريع:** مصطلح مركب تركيبيا وصفيا، يقصد به الميدان الذي تستهدف كفاءته الختامية إنتاج نصوص قصيرة ومتوسطة الطول ذات دلالة بالنسبة للمتعلم.

**21.1 القيم:** مصطلح بسيط من حيث الصيغة، أما معناه في مجال التربية يقصد به: المعيار المرجعي المعتمد لضبط سلوك الأفراد إزاء ما يراه صالحا جديرا بالإتباع، من تصرفات أفراد الجماعة التي ينتمي إليها.

**22.1 الكفاءات العرضية:** مصطلح مركب تركيبيا وصفيا، وتتكون من القيم والمواقف، والمساعي الفكرية والمنهجية المشتركة بين مختلف المواد، التي ينبغي اكتسابها واستخدامها أثناء بناء مختلف المعارف والمهارات والقيم التي نسعى إلى ترميتها. والربط بينها وبين كفاءات المادة يساهم في فك عزلة المادة وفي تدعيم نشاطات الإدماج.

وتصنف في الفئات التالية: الكفاءات ذات الطابع الفكري، الكفاءات ذات الطابع المنهجي، الكفاءات ذات الطابع الشخصي والاجتماعي، والكفاءات ذات الطابع التواصلية. أي أن المتعلم بفضل هذه الكفاءات يصبح قادرا على التواصل مع غيره بلغة سليمة شفويا وكتابيا.

**23.1 المعالجة البيداغوجية: مصطلح مركب تركيباً وصفياً، يعبر عن المسار الذي**

يمكن المتعلم من تجاوز الصعوبات التي تعترض تعلمه.

- مما سبق، يمكننا القول أن مناهج اللغة العربية في مرحلة التعليم الابتدائي: هو دستور العملية التعليمية التعلمية، يتعلق بالمادة وينسجم مع سائر المواد في إطار منهج التعليم الابتدائي، وقد تضمن: القيم والمواقف، والكفاءات العرضية، وملامح التخرج الخاصة بالمادة في المرحلة وفي الأطوار وفي السنوات. وكذلك مصفوفات الموارد المعرفية وجدول البرامج السنوية.

**2. المصطلحات والمفاهيم الواردة في الوثيقة المرافقة لمادة اللغة العربية لمرحلة التعليم**

**الابتدائي:**

قبل الحديث عن المصطلحات والمفاهيم الواردة في الوثيقة المرافقة لمادة اللغة العربية

لمرحلة التعليم الابتدائي نعرض أولاً عن الدور الإجرائي للوثيقة.

- الدور الإجرائي للوثيقة المرافقة لمنهج اللغة العربية: يعتمد على:

1. تقديم المادة وكيفية مساهمتها في تحقيق الملامح الشاملة لميادين المادة في الأطوار الثلاثة
2. مفاهيم مهيكلة.
3. المسارات التعلمية: تتمثل في المخططات السنوية لبناء التعلّيمات، الحجم الساعي المخصص لتدريس ميادين اللغة.
4. أنموذج مخطط لتناول ميادين اللغة خلال الأسبوع، مركبات الكفاءة الختامية
5. تخطيط التعلّيمات لإنماء كفاءة (أنموذج لمقطع تعليمي)
6. التقويم
7. شروط وضع المنهاج حيز التنفيذ

## 1.2 مادة اللغة العربية من خلال الوثيقة المرافقة وكيفية مساهمتها في تحقيق

### الاهداف:

تتمتع اللغة العربية بمكانة متميزة في منظومتنا التربوية باعتبارها اللغة الوطنية الرسمية، ومكونا رئيسا للهوية الوطنية؛ فهي لغة تدريس كافة المواد في المراحل التعليمية. ويهدف تعليمها في مرحلة التعليم الابتدائي إلى تنمية الكفاءات القاعدية لدى المتعلم في الميادين الأربعة. وتلقي تربية سليمة توسع تصوره للزمن والمكان، وللأشياء، ولجسمه، وتتمى ذكائه وأحاسيسه ومهاراته اليدوية والفنية والمادية المرتبطة باللغة، كما تمكنه من الاكتساب التدريجي للمعارف المنهجية، وتحضره لمواصلة دراسته في مرحلة التعليم المتوسط في أحسن الظروف.

### 2.2 المخطط السنوي لبناء التعلّات: هو مخطط عام لبرنامج دراسي، ضمن مشروع

تربوي، يفضي إلى تحقيق الكفاءة الشاملة لمستوى من المستويات التعليمية. انطلاقا من الكفاءات الختامية للميادين، ويبنى على مجموعة من المقاطع التعلمية المتكاملة وعددها ثمانية.<sup>1</sup>

إنه وثيقة خاصة تشرح، وتوضح ما ينبغي تعليمه، يعرض هندسة كفيلة بتقديم التوضيحات التي تمكن المدرسين من قراءة المنهاج بيسر، وعلى هذا الأساس فإن المخطط السنوي لبناء التعلّات كإجراء عملي يراعي عند إعداده:

1. هيكله تساعد على تحقيق الكفاءات المسطرة في المنهاج بواسطة وضعيات (تعليمية، إدماجية) بشكل منسجم ومنتظم.
2. المحتويات كمورد من الموارد التي تخدم الكفاءة.
3. احترام، وتيرة التعلم، وقدرات المتعلم، واستقلاليته.

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، الوثيقة المرافقة لمنهاج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي، 2016، ص5.

المخطط السنوي لبناء التعلّيمات السنة الثالثة ابتدائي

الاسابيع	التاريخ	المحاور	فهم المنطوق والتعبير الشفهي		فهم المكتوب			التعبير الكتابي		
			الأساليب	الرصيد اللغوي	القراءة والمطالعة	المحفوظات	التركييب النحوية	الصيغ الصرفية	الظواهر الإملائية	الكتابة
01			التقويم التشخيصي							
02	القطع 01	التقويم السنوي	ألفاظ التقدير ( جزء، كل، جميع، نصف، ربع، بعض )	الرصيد الخاص	الأخوان	نشيد	الاسم	من علامات الوقف	يتعرف على	كتابة
03			الرصيد الخاص	القيمة	الابوة	المذكر	التاء المربوطة	خطاطة النمط	قصة	
04			بالحشرات	النملة والفراشة	آداب	المؤنث	في الاسم	( المكان، الزمن، الشخصيات، المشكلة، الحل )		
05			ف، ثم، أو، أم )	آداب الحديث	الحديث	المفرد	المفرد			
06	القطع 02	الطيرة الاجتماعية	مؤشرات زمنية : بعدما، لما، عندما	الرصيد الخاص	العيد	رمضان	السين	التاء المفتوحة	سرد أحداث	إنجاز
07			الظروف الدالة على المكان : بجانب، وراء، أمام، على يمين، على يسار، بجوار	العائلة عند التصاهر	ختان زهير	المذكر السالم	وسوف	في الأسماء	مناسبة ما .	بطاقة
08			الأسماء الموصولة : التي، الذي، الذين	وحلي الرصيد	التاجر والشهر	المفرد وجمع	اسم الفاعل			دعوة
09			حروف الاستقبال : سين، سوف	انماص بالأعراس وبالصفات	الفضيل	المؤنث السالم	المفرد وجمع	التكسير		
			( إدماج، تقويم، ومعالجة ) للمقطع							

10	القطع 03	الطيرة الوطنية	الاستثناء بـ : لا، سوى، غير، ظروف الزمان : في يوم من الأيام، في أحد الأيام، في يوم، الاتجاهات : شرقا، غربا، شمالا، جنوبا	الرصيد الخاص	خدمة الأرض	شاهد	الفاعل	الفتح	التنوين	التصريف في	إنجاز
11			بالمهن الرصيد الخاص بالبطولة	عمر ياسف	الوطن	اسم المفعول	بالمفعول	أحداث نص	السيارة		
12			الرصيد بالرموز الوطنية	من أجلك يا جزائر	العلم	الفاعل الأمر	بالضم والكسر	ترتيبها، وإغناثه	بعلامات الترتيب والمناسبة	الذاتية	
13			( إدماج، تقويم، ومعالجة ) للمقطع								
14	( تقويم فصلي ) + ( تقويم تشخيصي ومعالجة )										
15	القطع 04	الطبيعة والبيئة	ظرف الزمان : الساعة، اليوم، الأسبوع، الشهر، الفصل، السنة	الرصيد الخاص	طاحونة سي	الطبيعة	الجملة الفعلية	ضمائر المتكلم	التاء المفتوحة	انتاج بداية	كتابة
16			الأسماء الموصولة : اللذان، اللتان	بالأصوات في الطبيعة	لونيس	نشيد	الجملة الاسمية	في الأفعال	ونهاية أو	لافتات	
17			سرعة وقوع الحدث : ما إن، حتى	الرصيد الخاص	الفصول الأربعة	الشجرة	جمل اسمية أخرى	ضمائر المخاطب	- صلب موضوع بيثوية	نص سردي مستعينا بما ورد في صلب الموضوع أو في المقدمة، والخاتمة وبالسننات المرافقة .	بيثوية
18			( إدماج، تقويم، ومعالجة ) للمقطع								

19	الرياضة والصحة	القطع 05	الإحتمال (قد يفعل)	الرصيد الخاص	كرة القدم	الفاكهاني	المفرد والمثنى	ضمائر	الأسماء	- كتابة نص	إنجاز
20			ربما يفعل (فعل ماضٍ + حتى + فعل ماضٍ)	بالألعاب الرياضية	مرض نزيم	كرة القدم	كان وأخواتها	الغائب	الموصولة بلام	سردي مستعينا	مطوية
21	الرياضة والصحة	القطع 05	فعل ماضٍ	الرصيد الخاص	الغذاء المفيد	وأخواتها	دلالات كان	واحدة (الذي - التي - اللذان - اللتان - اللواتي)	ببسنادات مرافقة	الحياة	الصحبة
22			(إدماج، تقويم، ومعالجة) للمقطع								
23	الطبيعة الثقافية	القطع 06	الاستمرار في الماضي	الرصيد الخاص	كم أحب	المسرح	الجملة الفعلية	الأسماء	الألف اللينة	إنتاج نص	إنجاز
24			: (كان يفعل)	بالآلات الموسيقية	الموسيقى!	النحت	+ حروف الجر	الموصولة	في الأسماء	مسرّحي (كتابة	ملصقة
25	الطبيعة الثقافية	القطع 06	أفعال الشروع:	المسرح والسيرك	المسرح	الجملة الفعلية	(المثنى الجمع)	(هذا، هذه، لكن، ...)	نص سردي	إشهارية	
26			(أخذ، بدأ، شرب)	الرصيد الخاص	عادات من الأوراس	+ الحال	الاستثناء	الإشارة	مفرد، مثنى وجمع	مغني بالحوار)	
26	(إدماج، تقويم، ومعالجة) للمقطع										
27	(تقويم فصلي) + (تقويم تشخيصي ومعالجة)										

28	عالم الابتكار والإبداع	القطع 07	فعل مضارع + يومياً / أسبوعياً	الرصيد الخاص	محمول جدتي	الحاسب	الجملة الفعلية	التحويل	الهمزة في	- ترتيب أحداث	كتابة
29			فعل ماضٍ + حتى	بالاتصال والسفر	البساط	القاطرة	+ الصفة	من الماضي	أول الكلمة	متعاقبة زمنياً	قصة
30	عالم الابتكار والإبداع	القطع 07	+ فعل ماضٍ	الرصيد الخاص	السحري	الجملة المنفية	إلى المضارع	الهمزة	ببسنادات مرافقة	مستعينا	اختراع
31			التوجه: شمالاً، جنوباً، شرقاً، غرباً.	بالاختراعات	البوصلة	الجملة الاستفهامية	مع ضمائر الغائب	المتطرفة بعد حرف ممدود	لينتج قصة.		
32	عالم الأسفار والرحلات	القطع 08	لو- لولا، إن الشرطية.	الرصيد الخاص	مع سائق أجرة	الجملة	التحويل	الهمزة	انتاج نص	أسطورة	
33			بالدول والشعوب	أيرلندي «أو كوث»	سندباد	التعجبية	من الماضي	المتوسطة	على الألف	سردي متكامل	
34	عالم الأسفار والرحلات	القطع 08				مراجعة	إلى المضارع	الهمزة	الترقيم والأدوات المناسبة		
35			(إدماج، تقويم، ومعالجة) للمقطع								

### 3.2 المخطط السنوي للتقويم البيداغوجي: هو مخطط مواكب لسيرورة إرساء

التعلمات والتحقق من نماء الكفاءة. ينطلق من الكفاءة الختامية التي توطر بمعايير تسمح بتقويم التعلمت المرتبطة بمركبات الكفاءة المسطرة في المنهاج والتي تستهدف الجوانب الثلاثة: "المعرفي، المنهجي والقيمي. كما يسمح هذا المخطط بتعديل وتحسين التعلمت من خلال الملاحظات والتوجيهات التربوية".<sup>1</sup>

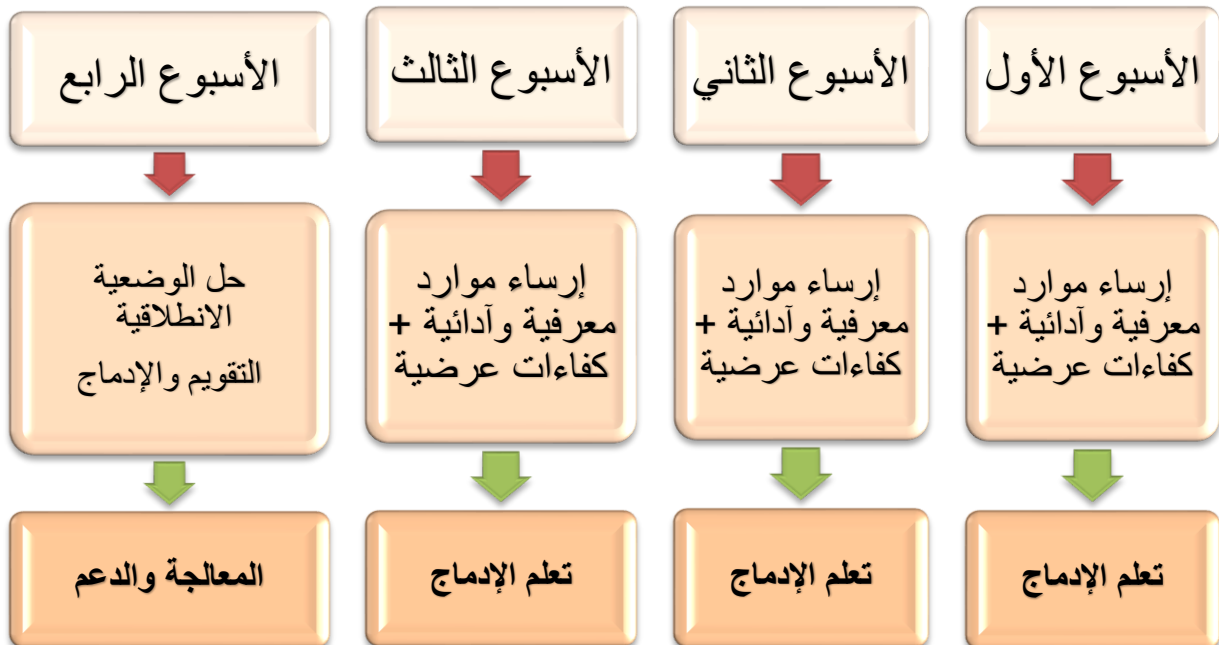
### 4.2 المخطط السنوي للمراقبة المستمرة: هو مخطط يتضمن عددا محددًا من

الوقفات للمراقبة حسب الحجم الساعي الممنوح لكل مادة.

### 5.2 المقطع التعليمي: هو مجموعة مرتبة ومترابطة من الأنشطة والمهمات، يتميز

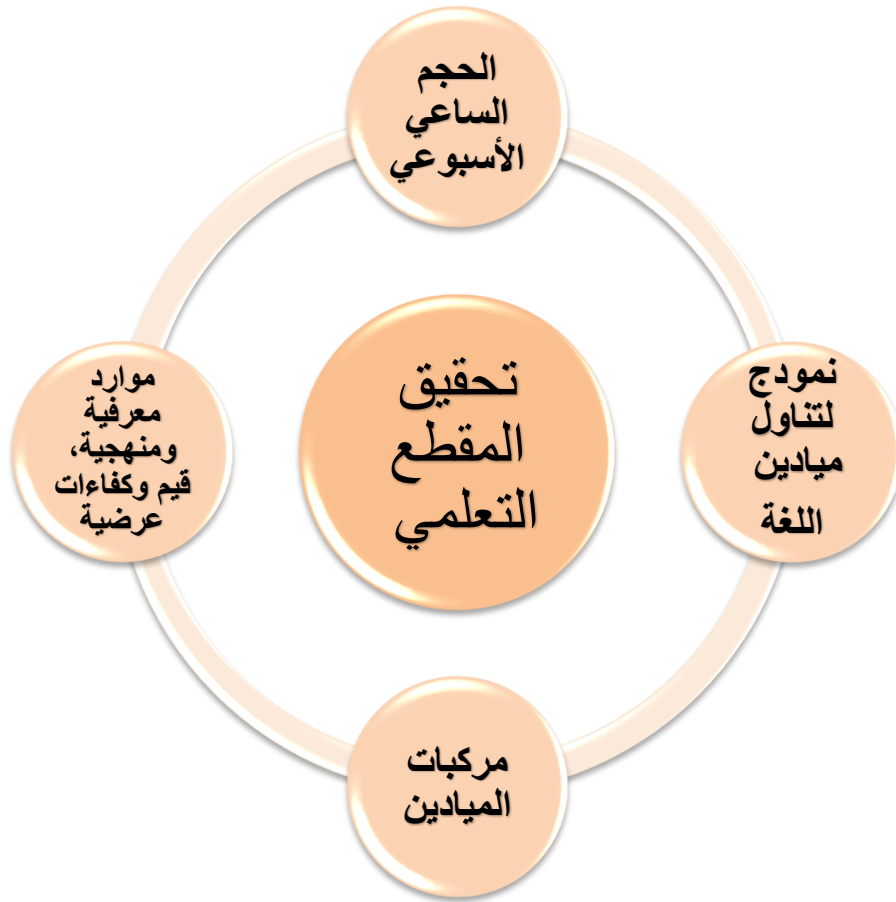
بوجود علاقات تربط بين مختلف أجزائه المتتابعة في تدرج لولبي، يضمن الرجوع إلى التعلمت القبلية لتشخيصها وتثبيتها، من أجل إرساء موارد جديدة لدى المتعلم، قصد المساهمة في إنماء الكفاءة الشاملة.

وتعتمد المقاطع التعليمية سيرورة واحدة يمكن أن نجسدها من خلال ما يلي:



<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، المفتشية العامة، المخطط السنوي لبناء التعلمت للسنة الخامسة من التعليم الابتدائي، 2018، ص2

موارد تحقيق المقطع التعليمي: لتحقيق المقطع التعليمي نحتاج إلى موارد:



الشكل رقم 01: يمثل موارد تحقيق المقطع التعليمي<sup>1</sup>

**6.2 الكفاءة:** تُعرف الكفاءة على أنها القدرة على استخدام مجموعة منظمة من المعارف والمهارات والمواقف التي تُمكن من تنفيذ عدد من المهام لحل وضعيات مشكلة ذات دلالة.

**7.2 المقاربة بالكفاءات:** هي مقاربة أساسها أهداف معلن عنها في صيغة كفاءات يتم اكتسابها باعتماد محتويات الأنشطة البدنية كدعامة ثقافية وكذا مكتسبات المراحل التعليمية السابقة والمنهج الذي يركز على التلميذ كمحور أساسي في عملية التعلم.

**8.2 المقاربة النصية:** هي اختيار بيداغوجي يقتضي الربط بين التلقي والإنتاج، ويتخذ النص محورا أساسيا تدور حوله جميع.

فروع اللغة. ويمثل البنية الكبرى التي تظهر فيها كل المستويات اللغوية والصوتية والدلالية والنحوية والصرفية والأسلوبية، وبهذا يصبح النص (المنطوق أو المكتوب) محور العملية التعليمية.

**9.2 النمط:** هو الطريقة المستخدمة في إعداد النص لغاية يريد الكاتب تحقيقها، ولكل

نص فن نمط يتناسب مع موضوعه.

**2.9.1. أنماط النصوص:** يقترح المنهاج تناول مختلف الأنماط مع التركيز على

النمط الحوارى فى السنة الأولى، النمط التوجيهى فى السنة الثانية، النمط السردى

فى السنة الثالثة، النمط الوصفى فى السنة الرابعة والنمط الحجاجى والتفسىرى فى

السنة الخامسة. ولكل نمط مؤشرات وموضوعاته.

**2.9.2. أنواع القراءة:**

الرقم	الأنواع	أهدافها
أ	القراءة الجهرية	جودة اللفظ، معالجة الأخطاء، احترام مواقع الوقف، استخدام النبرات الصوتية، السرعة، الجرأة، الإيقاع الموسيقى.
ب	القراءة الصامتة	السرعة، شد الانتباه، الاعتماد على النفس لكسب الوقت، خلق الصراع الداخلى، العودة للهدوء، مناسبة لذوى العاهات.

**10.2 المسارات التعليمية:** مصطلح مركب تركيبيا وصفيا، وهو إعادة هيكلة للبرنامج

السنوى لىظهر فى شكل مخطط سنوى لبناء التعلم.

**11.2 الحجم الساعى:** مصطلح مركب تركيبيا وصفيا، وهو الحجم المخصص لتدريس

مىادين اللغة العربية فى مرحلة التعليم الابتدائى.

- تعليق على الحجم الساعى المخصص لتدريس مىادين اللغة العربية فى المرحلة

تماشيا مع التعديلات المدرجة فى مواقيت مرحلة التعليم الابتدائى بداية من السنة الدراسية

2023-2024، بسبب توسيع تدريس اللغة الانجليزية للسنة الرابعة ابتدائى وإقرار تدريس مادة

التربية البدنية والرياضية بأساتذة مختصين، أدرجت تعديلات في مواقيت مرحلة التعليم الابتدائي بداية من السنة الدراسية 2023-2024 وفق الترتيبات التنظيمية والتوجيهات البيداغوجية الواردة في المنشور الوزاري رقم 229 المؤرخ في 14 سبتمبر 2023 والمتعلق بشبكة مواقيت مرحلة التعليم الابتدائي.

### 2.11.1. الحجم الساعي المقرر لسنوات التعليم الابتدائي بداية الموسم الدراسي

2024-2023: (1)<sup>1</sup>

السنوات	الحجم الزمني	عدد الحصص	حصص ذات	حصص ذات	ملاحظات
السنة الاولى	11سا	14	08	/	
السنة الثانية	11سا	15	07	08	
السنة الثالثة	7.15سا	09	05	01	
السنة الرابعة	6.30 سا	09	04	/	
السنة الخامسة	7.30سا	09	06	/	بتوسيع تدريس اللغة الإنجليزية للسنة الخامسة بداية من السنة 2025/2024 سيكون هناك تغيير للحجم الساعي لمادة اللغة العربية

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، المديرية العامة للتعليم، الدليل التطبيقي لشبكة مواقيت مرحلة التعليم الابتدائي، 2023، ص 4 و 5 و 6.

12.2 نموذج مخطط لتناول ميادين اللغة خلال الأسبوع في السنة الثالثة ابتدائي<sup>1</sup>:

الميدان	الحصة	الزمن	منهجية تناول
اليوم الأول 2سا	1- فهم المنطوق	30 د	▪ مرحلة العرض/ الأجرأة / اكتشاف الجوانب القيمة.
	2- التعبير الشفوي	30 د	▪ التعبير مشافهة عن موضوع "المنطوق" انطلاقا من الواقع المعيش واستعمال الصيغ والأساليب في وضعيات تواصلية دالة. ▪ مسرحة الأحداث.
	3- القراءة (أداء وفهم)	1 سا	▪ قراءة النص قراءة سليمة ومسترسلة، وفهم المعاني الظاهرة وبعض المعاني الخفية.
اليوم الثاني 2سا	4- القراءة ودراسة الظاهرة التركيبية 1سا	1 سا	▪ قراءة النص، والتدريب على الظاهرة التركيبية ضمنا وإنجاز بعض التطبيقات شفويا أو كتابيا حسب الحالة.
	5- الإنتاج الشفوي	1 سا	▪ التدريب على التعبير والتواصل الشفوي.
اليوم الثالث 1سا	6- القراءة ودراسة ظاهرة صرفية أو إملائية	1 سا	▪ قراءة النص، والتدريب على الظاهرة الصرفية أو الإملائية ضمنا وإنجاز بعض التطبيقات شفويا أو كتابيا حسب الحالة.
اليوم الرابع 1سا و30د	7- الإنتاج الكتابي	1 سا	▪ التدريب على الإنتاج الكتابي. (المذكرة التوجيهية رقم 3) المتعلقة بأساليب التدريب على الإنتاج الكتابي الصادرة عن المفتشية العامة للبيداغوجيا لسنة 2018.
	8- المحفوظات	30 د	▪ مقطوعة شعرية مناسبة للمحتوى (تقديم ومسرحة).
اليوم الخامس 45 د	9- مطالعة	45 د	▪ مواضيع تعبر عن اهتمامات الأطفال ومخاوفهم في هذا السن بالإضافة إلى مواضيع المستجدة على غرار السلامة المرورية، حماية البيئة، نظافة المحيط (...).
ملاحظات			▪ تم الاعتماد على نصف أسبوع للإدماج على سبيل الاحتياط، يبقى التعامل مع الزمن المخصص له وفق سيرورة السنة الدراسية، بحيث يمكن الاعتماد على أسبوع كامل أو بالتداول.

## 13.2 المعيار: هو النوعية التي ينبغي ان يتصف بهام نتوج التلميذ: الدقة والوضوح،

الانسجام، الأصالة، أي هو وجهة النظر التي نتبناها لتقييم أي منتج.

14.2 المؤشر: هو الوجه العملي للمعيار، ودليل على تحكم التلميذ فيه، والمؤشر قابل

للملاحظة في وضعية معينة، له قيمة ايجابية أو سلبية.

15.2 مركبات الكفاءات الختامية (معاييرها ومؤشراتها): ميدان فهم المنطوق السنة

الأولى أنموذجاً. <sup>1</sup>

الميدان: فهم المنطوق	
الكفاءة الختامية: يفهم خطابات منطوقة يغلب عليها النمطان الحواري والتوجيهي ويتجاوب معها	
مركبات فهم المنطوق: ▪ يرد استجابة لما يسمع / ▪ يتفاعل مع النص المنطوق / ▪ يحلل معالم الوضعية التواصلية / ▪ يقيم مضمون النص المنطوق.	
▪ يرد استجابة لما يسمع (مركبة متعلقة بالمعرفة).	
المعايير المفسرة لفهم المنطوق	نماذج من المؤشرات
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ فهم المعنى العام لنصوص منطوقة ذات دلالة.</li> <li>▪ يختار موضوع النص من خيارات معطاة.</li> <li>▪ يعيد سرد قصة سمعها.</li> <li>▪ يجيب عن أسئلة حول نص القصة.</li> <li>▪ يعبر برسم بعد سماع القصة.</li> <li>▪ يستعين بأدوات التعبير غير اللغوية لتأكيد الفهم.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ نماذج من المؤشرات</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الحصول على معلومات محددة من نصوص منطوقة ذات دلالة.</li> <li>▪ يكمل معلومة ناقصة في جملة معطاة، بالاستعانة بكلمات مقترحة.</li> <li>▪ يلخص القصة التي سمعها في جملة أو جملتين</li> <li>▪ يجيب عن أسئلة تبدأ ب: (من، ما، أين، كيف، كم، ماذا، لماذا، متى).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يكمل معلومة ناقصة في جملة معطاة، بالاستعانة بكلمات مقترحة.</li> <li>▪ يلخص القصة التي سمعها في جملة أو جملتين</li> <li>▪ يجيب عن أسئلة تبدأ ب: (من، ما، أين، كيف، كم، ماذا، لماذا، متى).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ فهم تسلسل الأحداث في النص المنطوق.</li> <li>▪ ينفذ تعليمات وردت في النص.</li> <li>▪ يعيد ترتيب أحداث نص منطوق.</li> <li>▪ يحدد المراحل الأساسية للحكاية.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ينفذ تعليمات وردت في النص.</li> <li>▪ يعيد ترتيب أحداث نص منطوق.</li> <li>▪ يحدد المراحل الأساسية للحكاية.</li> </ul>
▪ يتفاعل مع النص المنطوق (مركبة متعلقة بالمعرفة).	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ فهم معاني كلمات غير مألوفة بالاعتماد على نبرة الصوت والسياق.</li> <li>▪ يربط كلمات بصور لتحديد المعنى.</li> <li>▪ يدرك معاني كلمات من خلال التمثيل.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ فهم معاني كلمات غير مألوفة بالاعتماد على نبرة الصوت والسياق.</li> <li>▪ يربط كلمات بصور لتحديد المعنى.</li> <li>▪ يدرك معاني كلمات من خلال التمثيل.</li> </ul>

1 - وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، الوثيقة المرافقة لمنهاج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي، 2016، ص20

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يفهم الكلمات الجديدة في سياقات مختلفة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يميز الحقيقة من الخيال في النص المنطوق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يحدد الأحداث الحقيقية من الخيالية في النص المنطوق.</li> <li>▪ يحدد الأحداث الخيالية في النص المنطوق.</li> <li>▪ يستنتج الفرق بين الحدث الحقيقي والخيالي.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يفهم العناصر التعبيرية في النص المنطوق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يعبر عن مختلف الانفعالات بالملامح والحركات الجسمية.</li> <li>▪ يعرف مستويات الصوت وإيقاعاته لتحديد المعنى.</li> <li>▪ يفسر الإيماءات بعبارات مناسبة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يحل معالم الوضعية التواصلية (مركبة متعلقة بالتوظيف).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يفسر أحداث النص المنطوق انطلاقاً من فهمه الخاص.</li> <li>▪ يسرد أحداث قصص مشابهة.</li> <li>▪ يذكر معلومة جديدة مستخلصة من النص المنطوق.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يربط بين النص المنطوق والمكتسبات القبلية.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ينفذ إرشادات.</li> <li>▪ يتجاوب مع التعليمات.</li> <li>▪ يلعب الأدوار.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يطبق تعليمات وإرشادات النص المنطوق في الواقع المعيش.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يعين أطراف الحوار.</li> <li>▪ يغير كلمات واردة في الحوار بكلمات من عنده.</li> <li>▪ يوظف أفعال القول.</li> <li>▪ يتفاعل مع علامات الوقف (؟، .، !).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يعيد أساليب الحوار المستعملة في النص المنطوق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يعبر عن مشاعره ورأيه في النص المنطوق.</li> <li>▪ يختار الشخصية المفضلة ويعلل اختياره.</li> <li>▪ يحكم على تصرفات شخصيات النص.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يقيم مضمون النص المنطوق (مركبة متعلقة بالقيم)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يحدد الألفاظ الدالة على الانفعالات.</li> <li>▪ يصدر أحكاماً في شأنها.</li> <li>▪ يزاوج بين الانفعال والحركة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يصدر أحكام على النص المنطوق.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يحدد الألفاظ الدالة على الانفعالات.</li> <li>▪ يصدر أحكاماً في شأنها.</li> <li>▪ يزاوج بين الانفعال والحركة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ تمييز الجو السائد في النص المنطوق من خلال نبرة الصوت.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يستخرج القيمة الواردة في النص ويبرز أهميتها في الحياة.</li> <li>▪ يصوغ قاعدة.</li> <li>▪ يربط القيمة بموروث حضاري.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ يثمن القيم الواردة في النص.</li> </ul>

**16.2 إنماء الكفاءة الختامية:** يتم إنماء الكفاءة الختامية من خلال التدرج في تناول

الوضعيات المشكّلة التعليمية، وفق الخطوات التالية:

**2.16.1. تقديم الوضعية المشكّلة الانطلاقية (الأم)**

- الوضعية المشكّلة الانطلاقية (الوضعية الأم): هي وضعية تطرح في بداية المقطع التعليمي وتكون شاملة للموارد التعليمية المستهدفة خلال المقطع، ومن سماتها أنها مركبة وتعمل على تحفيز المتعلمين لإرساء الموارد التعليمية الضرورية، وتجنيدتها بشكل مدمج من أجل حلها وحوصلة التعلّات المتعلقة بها عند نهاية المقطع.

ويتم تقديمها للمتعلمين وإجراء مناقشة عامة حولها مع ترك حلها معلقا إلى مرحلة لاحقة بعد تناول الوضعيات المشكّلة الجزئية اللازمة.

**2.16.2. الوضعيات المشكّلة الجزئية:** هي وضعية تعليمية، أو لغز يطرح على

التلميذ لا يمكن حله إلا باستعمال تصور مصمم بدقة، أو اكتساب كفاءة لم يكن يمتلكها، أي أنه يتمكن من تذليل صعوبة مطروحة، وانطلاقا من هذا التقدم تبنى الوضعية. فهي إذا أداة بيداغوجية مؤسسة على البناء الذاتي للمعارف.

**2.16.3. تعلم الموارد:** وهو تعلم منهجي ينجز أثناء تناول كل وضعية مشكّلة

جزئية والمتوافقة مع مركبة من مركبات الكفاءة، مع العلم أن المركبة الواحدة قد تتطلب أكثر من وضعية مشكّلة جزئية تستهدف كلها إرساء المورد من طرف المتعلمين (عمل فردي، ثنائي، فوجي، جماعي).

**2.16.4. الإدماج:** هو عملية توظيف عدة تعلّات سابقة منفصلة في بناء جديد

متكامل وذو معنى، وغالبا ما يتم هذا التعلم الجديد نتيجة التقاطعات التي تحدث بين مختلف المواد والوحدات التعليمية. ومنه:

**2.16.4.1. الإدماج الجزئي:** ويكون عن طريق وضعية مشكّلة تستهدف إدماج

مكونات المركبة (معرفية، مهارية، سلوكية)

**2.16.4.2. تعلم إدماج المركبات: إدماج المركبات يتم بعد الانتهاء من إرساء**

الموارد، بهدف التأكد من مدى قدرة المتعلم على إدماج التعلّيمات المجزأة.

**2.16.5. حل الوضعية المشكّلة الانطلاقية: الغرض منها هو التأكد من مدى**

تجاوز العقبات التي تم ملاحظتها لدى المتعلمين أثناء عرض الوضعية المشكّلة الانطلاقية في بداية المقطع.

**2.16.6. التقويم: عملية تربوية مصاحبة للممارسة الميدانية، تمكننا من الحكم على**

تعلّيمات المتعلم" من خلال تحليل المعطيات المتوفرة وتفسيرها قصد اتخاذ قرارات بيداغوجية وإدارية. ولا يمكن للتعلم أن ينجح إلا بوضع إستراتيجية للتقويم بأنواعه: تشخيصي، تكويني، وإشهادي أو نهائي الذي يساهم في المصادقة النهائية على التعلّيمات<sup>1</sup>.

ويكون عن طريق وضعية مشكّلة إدماجية شاملة لعناصر الكفاءة الختامية المستهدفة، القصد منه التأكد من درجة تحكم المتعلم في الموارد والقدرة على تجنيدها وتحويلها، تعبيراً عن مدى تنصيب الكفاءة الختامية لدى المتعلمين.

**2.16.6.1. جديد التقويم الإشهادي (نهاية مرحلة التعليم الابتدائي) في**

**مناهج الجيل الثاني:** "تنفيذا لبرنامج عمل وزارة التربية الوطنية المنبثق عن مخطط عمل الحكومة، وفي إطار إعادة النظر في منظومة الامتحانات المدرسية الوطنية وتكييفها، تم إلغاء امتحان نهاية مرحلة التعليم الابتدائي، وتعويضه بداية من السنة الدراسية 2023/2022 بـ "امتحان تقييم مكتسبات مرحلة التعليم الابتدائي"، الذي يهدف إلى تقييم مكتسبات التلاميذ أن انطلاقاً من الكفاءات المستهدفة في المناهج، وتحديد مستوى اكتساب الكفاءات المرصودة فيها، وكذا تشخيص وكشف النقائص في تعلّيمات كل تلميذ لعلاجها، وتقادي آثارها السلبية على مساره الدراسي، قصد ضمان حظ أوفر

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، الوثيقة المرافقة لمنهاج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي، 2016، ص40

لنجاحه في المراحل التعليمية الموالية، وهو الأمر الذي لم يكن يفي به الامتحان في صيغته السابقة.<sup>1</sup>

## 2.16.6.2. المبادئ العامة التي يقوم عليها امتحان تقييم مكتسبات مرحلة

التعليم الابتدائي: يقوم امتحان تقييم مكتسبات مرحلة التعليم الابتدائي على المبادئ الآتية:<sup>2</sup>

- الالتزام بأحكام المادة 49 من القانون التوجيهي للتربية الوطنية؛
- شمولية تقييم مكتسبات التلميذ في مرحلة التعليم الابتدائي؛
- تعزيز الوظيفة التشخيصية للامتحان لضمان التكفل البيداغوجي بالتلميذ؛
- تنظيم الامتحان على مستوى المقاطعة التفيثية للغة العربية؛
- إلزامية إجراء الامتحان لكل تلميذ يزاول دراسته في مستوى السنة الخامسة من التعليم الابتدائي؛
- الانتقال إلى السنة الأولى متوسط يتم باحتساب المعدل السنوي للتقويم المستمر دون سواه؛
- عدم احتساب نتائج امتحان تقييم مكتسبات مرحلة التعليم الابتدائي في قبول التلميذ في السنة الأولى من التعليم المتوسط؛
- عدم مشاركة التلميذ في امتحان تقييم مكتسبات مرحلة التعليم الابتدائي يحرمه من الانتقال إلى السنة الأولى متوسط مهما كان معدله السنوي في التقويم المستمر.

## 2.16.7. المعالجة البيداغوجية المحتملة: وتأتي كنتيجة لمرحلة التقويم القصد منها

تدارك مواطن الضعف الملاحظة لدى المتعلم ومعالجتها معالجة آنية.

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية. المنشور الوزاري رقم 14 المؤرخ في 18 جانفي 2023، ص1.

<sup>2</sup> - المرجع نفسه، ص2.

. هيكله مقطعي تعليمي:



الشكل رقم 01: يمثل هيكله المقطعي التعليمي<sup>1</sup>

3. المصطلحات والمفاهيم الواردة في كتاب مادة اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي:

يعد الكتاب المدرسي مصدرا من مصادر اكتساب المعارف باختلاف أنواعها وتنوع مشاربها، وهذا حسب ما يتطلبه المنهاج المدرسي الذي تعدّه وزارة التربية الوطنية؛ فهو الذي:

- ينمي القدرات ويكسب المتعلم المهارات والمعلومات والخبرات.
- ينمي شخصية المتعلم ويرتقي بها إلى مستوى أرقى.
- يذلل الصعوبات ويهيئ الجو للمتعلّم لتحصير دروسه وفق ما هو مقرر.
- يدمج مكتسبات المتعلم القبلية ويقومها.
- ربط المعارف بعضها ببعض، وإكساب المتعلم القدرة على التحليل واستنتاج الأفكار.
- له بعد تكويني بالنسبة للمعلم، إذ يعتبر الركن الأساس في سيرورة العملية التعليمية التعليمية.

1- الشكل من إعداد الطالبين.

## 1.3 العنوان:

## 3.1.1 كتاب الطور الأول: عنون بـ "كتابي في اللغة العربية والتربية الإسلامية

والتربية المدنية"، وهو يترجم مناهج المواد الثلاث، اللغة العربية والتربية الإسلامية والتربية المدنية، بشكل مدمج ومنسجم، ويشكل هذا المسعى الإدماجي إستراتيجية متناسقة ومتناغمة لتحقيق الملمح الشامل للسنة.

وقد راعى الكتاب الموحد الانسجام العمودي في منهاج المادة الواحدة من خلال التصور التنازلي في صياغة الكفاءات، انطلاقاً من الكفاءة الشاملة للطور، ثم السنة.

## 3.1.2 كتاب الطور الثاني وكتاب الطور الثالث: عنونا بـ "اللغة العربية"، وذلك

تأكيداً على الفصل بين المواد التي جمعها كتاب الطور الأول.

## 2.3 المقدمة: جاءت مختصرة على شكل كلمة للمؤلفين تضمنت خمس فقرات شارحة

أهم مرجعياته، ومحتواه وأهدافه. والإستراتيجية المتبعة.

## 3.3 فهرس الموضوعات: يتناول جدول المحتويات ومضامين المادة موزعة على

مقاطع.

## 4.3 تقديم الكتاب: يبين كيفية قراءة الكتاب واستعماله.

## 5.3 المحتوى: هو مجموع المعارف والمضامين الواردة في الكتب المدرسية.

## - ترجمة المنهاج إلى كتاب مدرسي:

الكتاب المدرسي يجسد منهاجاً دراسياً ويترجمه ترجمة صحيحة وكاملة تفضي إلى تحقيق الكفاءة الشاملة انطلاقاً من الكفاءات الختامية للميادين، وذلك باحتوائه على كل الموارد الضرورية مهينة بطريقة بنائية متدرجة بشكل تكاملي منسجم بما يتلاءم والخيارات البيداغوجية المنهجية للمناهج الجديدة عملاً بمبدأين أساسيين: المقاربة بالكفاءات المستوحاة من البنائية الاجتماعية والمقاربة النسقية.

وقد ألف كتاب اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي وفق مجموعة من المبادئ التي نص عليها المنهاج:

1. المقاربة بالكفاءات: والتي تركز على نظرية البنائية الاجتماعية.
2. المقطع التعليمي: توخي الاستراتيجية المنصوص عليها في المنهاج والوثيقة المرافقة والمتمثلة في تناول الموارد على شكل مقاطع تعليمية وعددها ثمانية مقاطع متنوعة، تعالج موضوعات وقضايا فكرية وعلمية وثقافية، تتناسب سن المتعلم وميوله، تتألف من عدد من الوضعيات التعليمية والإدماجية والتقويمية. والقصد من ذلك التدرج هو تنمية الكفاءة الختامية ومنه الكفاءة الشاملة للمادة.
3. تماثل وتمفصل عناوين محاور (كتاب الطور الأول)، وعناوين محاور كتاب الطور الثاني وكتاب الطور الثالث ابتدائي، وهو ما يساعد على تطور ونمو مستوى المتعلم حسب ما ورد في المنهاج والوثائق التربوية المرافقة له.
4. المحاور عددها ثمانية، بعدد المقاطع التعليمية اختيرت عناوينها ومواضيعها بما يخدم قضايا يؤكد عليها المنهاج (القيم، الكفاءات العرضية، البعد الوطني، الموروث الحضاري، التفتح على العالم...).
5. اعتماد مبدأ التدرج في تنمية الكفاءة ويظهر ذلك خاصة في تنمية مهارة الإنتاج الشفوي والكتابي بشكل تدريجي يأخذ بعين الاعتبار حجم وطبيعة الموارد التعليمية التي تم إرساؤها.
6. يحوي الكتاب على وسائل الإيضاح من صور وغيرها تغازل عقول المتعلمين ووجدانهم وتجلب انتباههم.
7. تتميز الكتب بنصوص ثرية تحتوي على مسهلات التعلم.

- مميزات المقطع التعليمي في الكتاب المدرسي:

يتميز كل مقطع تعليمي من مقاطع الكتاب بما يلي:

1. كل مقطع يرتبط بمحور يحوز اهتمام المتعلم، ويصنع جوا نفسيا واجتماعيا في الصف خلال تنفيذ تعليماته.
2. وضعياته التعليمية والتقييمية تمس جميع ميادين اللغة الأربعة بشكل لولبي.
3. يستهدف المقطع التعليمي جزء من الكفاءة الختامية لميادين المادة.
4. التلازم بين سيرورة التعلم وسيرورة التقييم.
5. لكل مقطع تعليمي وضعية انطلاق وظيفتها ضبط التعليمات وتوجيهها.
6. يظهر نمو الكفاءة الختامية في الإدماج الكلي (بين ميادين المادة).
7. تمحور كل مقطع تعليمي حول مشروع، ينجزه المتعلمون في أفواج.
8. يستغرق كل مقطع تعليمي أربعة أسابيع؛ ثلاثة أسابيع للتعلم، والأسبوع الرابع للإدماج والتقييم ومناقشة المشاريع والمعالجة البيداغوجية.

- ميدان التعلم :

الميدان في تعلم اللغة العربية هو المجال التعليمي الذي تدرج ضمنه كفاءة ختامية، سواء في المشاهدة أو في الكتابة، سواء في حالة التلقي أو في حالة الإنتاج. وعليه، فميادين تعلم اللغة أربعة هي: ميدان فهم المنطوق، وميدان التعبير الشفوي، وميدان فهم المكتوب، وميدان التعبير الكتابي.

أما الميادين الأربعة في الكتاب، فتتنظم على النحو الآتي:

أ- فهم المنطوق:

هو الميدان الذي تستهدف كفاءته الختامية "الاستماع والفهم"، ويتناول في بداية الأسبوع البيداغوجي خلال حجم زمني أسبوعي يساوي 30 د، وللدلالة عليه في الكتاب اختيرت عبارة على لسان المتعلم هي "أستمع وأفهم".

**ب- التعبير الشفوي:**

هو الميدان الذي تستهدف كفاءته الختامية "الملاحظة والمشاهدة والتحدث" والتعبير الشفوي، يتناول في كل وضعية تعليمية جزئية أسبوعية، بحجم ساعي يتراوح بين ساعة وساعتين في الأسبوع حسب المستوى الدراسي، وقد اختيرت للدلالة عليه في الكتب: عبارات على لسان المتعلم حسب المستوى الدراسي هي: ألاحظ وأعبر (س1)، أتأمل وأتحدث (سنة ثانية)، أشاهد وأتحدث (سنة ثالثة وسنة خامسة)، أشاهد وأعبر (سنة رابعة).

كما اختيرت عبارة "أستعمل الصيغ" وعبارة "أركب" (سنة ثانية) لإرساء موارد لغوية تسهم في تنمية التعبير لدى المتعلمين. إضافة إلى عبارة "أنتج شفويا" وهي محطة من محطات ميدان التعبير الشفوي.

**ج - ميدان فهم المكتوب:**

هو الميدان الذي تستهدف كفاءته الختامية القراءة والكتابة، ويتناول في كل وضعية تعليمية جزئية أسبوعية. وقد اختيرت عبارات عدة للدلالة عليه: في كتاب الطور الأول نجد: "أبني وأقرأ"، "أكتشف وأميز"، "أحسن قراءتي"، "أقرأ"، وأنشد (الأناشيد والمحفوظات).

أما في كتاب الطور الثاني والثالث نجد: عنوان النص القرائي المحوري مباشرة، أما العبارة الدالة على دراسة الظواهر اللغوية فهي: "ألاحظ وأكتشف" و"ألاحظ وأميز"، إضافة للمحفوظات.

**د - ميدان الإنتاج الكتابي:**

يرمي ميدان التعبير الكتابي إلى إنتاج جمل ونصوص قصيرة ومتوسطة متنوعة الأنماط في وضعيات تواصلية دالة، وقد اختيرت لها عبارة "أنتج كتابيا"، وعبارة "أندرب على الإنتاج الكتابي".

وفيما يلي مسرد توضيحي لما تدل عليه أهم المصطلحات والعناوين المستعملة في

الكتاب حسب كل سنة: <sup>1</sup>

السنة	العنوان في الكتاب	مدلوله	ملاحظات توجيهية
الأولى	عنوان نص فهم المنطوق.	فهم المنطوق	▪ النصوص المنطوقة المقترحة لكل المقاطع موجودة كملحق بالدليل من ص(52-64).
	ألاحظ وأعبر / أستعمل.	ميدان التعبير الشفوي	
	ألاحظ وأبني (قراءة بصرية) / "أبني وأقرأ" / "أكتشف" / "أقرأ وأثبت" / "أتعرف / المحفوظة.	ميدان فهم المكتوب	▪ أثبت: تكون على دفتر الأنشطة ابتداء من المقطع 2 إلى المقطع 8.
	أنتج / أدمج / أنجز.	ميدان التعبير الكتابي	▪ أنتج: تنجز على دفتر الأنشطة أو الكتاب. ▪ أدمج: تدمج بين ميدان التعبير الشفوي والقراءة والكتابة (فهم المكتوب).
الثانية	نص فهم المنطوق	ميدان فهم المنطوق	▪ النصوص المنطوقة المقترحة لكل المقاطع موجودة بالدليل (50- 63)
	أتأمل وأحدث / أستعمل الصيغ / أركب / أنتج شفويا	ميدان التعبير الشفوي	▪ يوظف الصيغ والتراكيب اللغوية على دفتر الأنشطة بهدف التمرس عليها
	أقرأ / أكتشف وأميز / أحسن قراءتي / نشاط المحفوظات	ميدان فهم المكتوب	▪ أفهم وأجيب: يجيب المتعلم كتابة في دفتر النشاط على أسئلة تخص نص القراءة.
	خط / إملاء / أتدرب على الإنتاج الكتابي	ميدان التعبير الكتابي	▪ (خط . إملاء) يتم التمرس على الخط نقلا ونسخا وإملاء. ▪ أنتج كتابيا ▪ أبدي رأي وأنجز مشروع في أسبوع الإدماج (إدماج جزئي)
	▪ أبدي رأي في أسبوع الإدماج ▪ أنجز مشروع نهاية كل مقطع		

1 - وزارة التربية الوطنية، الكتب المدرسية لمرحلة التعليم الابتدائي، أدلة استخدام الكتب في المرحلة، دفاتر الأنشطة لمرحلة التعليم الابتدائي، ديوان المطبوعات المدرسية، الجزائر، 2017.

<p>▪ موجودة في الدليل من ص 57- 79.</p>	<p>ميدان فهم المنطوق</p>	<p>نص فهم المنطوق.</p>	
<p>▪ أستعمل الصيغة: توظيف الصيغ المدروسة.</p>	<p>ميدان التعبير الشفوي</p>	<p>أشاهد وأتحدث /أستعمل الصيغ / أنتج شفهيًا</p>	
<p>▪ كل الأنشطة الكتابية المتعلقة بفهم النص القرائي والتراكيب اللغوية ابتداء من السنة الثالثة تعتبر أنشطة لميدان ا لتعبير الكتابي.</p>	<p>- ميدان فهم المكتوب</p>	<p>عنوان النص القرائي                  ▪ كلماتي الجديدة (شرح الكلمات / أثري لغتي)                  ▪ أقرأ وأفهم (محطة للتقويم الشفوي حول النص القرائي).                  ▪ أتعرف على الظواهر اللغوية                  ▪ نشاط المحفوظات.                  ▪ أوسع معلوماتي: (خلال أسبوع الإدماج ).</p>	<p>الثالثة</p>
<p>▪ أفهم النص: يجيب المتعلم على الأسئلة حول فهم القرائي (على دفتر الأنشطة).                  ▪ أوظف: يوظف الظواهر اللغوية المدروسة (دفتر الأنشطة).                  ▪ أتدرب على الإنتاج الكتابي: (دفتر الأنشطة).</p>	<p>ميدان التعبير الكتابي</p>	<p>▪ أقيم تعلماتي (في أسبوع الإدماج حسب التوقيت الجديد).                  ▪ الإدماج/ مشروع (خلال أسبوع الإدماج).</p>	
<p>▪ النصوص مقترحة في دليل الأستاذ من ص (49'-72)</p>	<p>ميدان فهم المنطوق</p>	<p>نص المنطوق</p>	
<p>▪ أستعمل الصيغة: يجيب على الأسئلة في دفتر الأنشطة.</p>	<p>ميدان التعبير الشفوي</p>	<p>أشاهد وأعبر/أستعمل الصيغة /أنتج شفهيًا</p>	
	<p>ميدان فهم المكتوب</p>	<p>▪ عنوان نص القراءة                  ▪ أقرأ وأفهم/ أثري لغتي                  ▪ ألاحظ وأكتشف:/أثبت (هذه الأيقونة خاصة بتقديم الظواهر اللغوية وشرحها مع تثبيتها لدى المتعلم مشافهة) /المحفوظات/ المطالعة / أوسع معلوماتي.</p>	<p>الرابعة</p>

<p>فهمت النص (نشاط كتابي يتبع القراءة) / نحو/                  صرف أو إملاء: أنشطة كتابية + أقيم تعلماتي +                  أتدرب على الإنتاج الكتابي.                  ▪ هذه الأنشطة تنجز على دفتر الأنشطة كلما                  سمحت الفرصة. وقد ينجز منها على كراس القسم.</p>	<p>ميدان التعبير                  الكتابي</p>	<p>أقيم تعلماتي أسبوعياً.</p>	
<p>▪ النصوص المنطوقة المقترحة موجودة بدليل الأستاذ                  من ص(28-59)</p>	<p>ميدان فهم                  المنطوق</p>	<p>النص المنطوق</p>	
<p>▪ أستعمل الصيغة: تنجز التمارين على دفتر                  الأنشطة</p>	<p>التعبير                  الشفوي</p>	<p>▪ أشاهد وأتحدث                  ▪ أستعمل الصيغة / أنتج شفويًا</p>	
	<p>ميدان فهم                  المكتوب</p>	<p>نص القراءة / أقرأ وأفهم + أثري                  لغتي (تقويم شفوي) /                  ▪ ألاحظ وأكتشف: خاصة بتقديم                  الظواهر اللغوية / المحفوظات /                  المطالعة</p>	<p>الخامسة</p>
<p>▪ أفهم النص                  ▪ التمارين الخاصة بالظواهر اللغوية.                  ▪ أتدرب على الإنتاج الكتابي</p>	<p>ميدان التعبير                  الكتابي</p>	<p>الإدماج / مشروع /                  ▪ أوسع معلوماتي                  ▪ (خلال أسبوع الإدماج)</p>	
<p>▪ كل مقطع يبدأ بالوضع المشكلة الانطلاقية، الوضعيات الانطلاقية موجودة بدليل استخدام الكتاب المدرسي.                  ▪ يتم اعتماد نصف أسبوع للإدماج على سبيل الاحتياط، أي يبقى التعامل مع الزمن المخصص له وفق سيرورة السنة                  الدراسية. بحيث يمكن الاعتماد على أسبوع كامل أو بالتداول.</p>			

وقد اختيرت أركان وفقرات كتب المرحلة مصطلحات على شكل عناوين مناسبة، كانت في مستوى فهم المتعلمين من جهة؛ تفيد تسلسل الأفعال البيداغوجية بغرض الوصول إلى المرمى المتطلب بلوغه، ومن جهة ثانية؛ يمكن أن نسمي مجموعة هذه العناوين بـ "لغة الكتاب" أي مصطلحاته.

وتأسيساً على ما تقدم يمكن القول إن الكتاب المدرسي يعد مسرح عمليات المنهاج من حيث التصميم والتنفيذ والتقويم. وتظهر علاقته بالمنهاج في جانبه البيداغوجي في نوعية

النصوص سواء من حيث النمط والحجم والقيم، ونوع وسيرورة المعرفة التي تحملها النصوص، وبطبيعة اللغة المستعملة، وتقنيات التنشيط المقترحة، وأساليب التقويم، وفي جانبه النفس اجتماعي في احترام الكتاب لمراحل نمو المتعلم وحاجاته البيولوجية والاجتماعية، وطرق تعلمه والمعنى الاجتماعي للتعلمات، ونوع المجتمع في الكتاب. وفي جانبه التواصل في الأدوات المنهجية التي تمكن المتعلم من بناء كفاءته في مختلف مجالات المادة بمفرده أو بتوجيه من المعلم.

والملاحظ أن المقاربة النسقية على مستوى تصميم وإنجاز هذه الكتب ضمنت الوحدة

المنهجية والانسجام ويظهر ذلك جليا في:

- تشارك فوقي لميادين المادة وأنشطتها.
- تطابق بين مضامين الكتب المدرسية.
- تطابق الممارسات داخل القسم.
- ربط المصطلحات التعليمية بمفاهيم المقاربة بالكفاءات في التعلم.
- توافق بين المصطلحات التعليمية المستعملة في الكتب المدرسية والوثائق المرافقة للمنهاج في كل المستويات من التعليم الابتدائي.
- اعتماد نظام التدرج الفعلي لترسيخ المعرفة.

#### 4. المصطلحات والمفاهيم الواردة في دليل استخدام كتاب اللغة العربية:

- المخططات السنوية لبناء التعلمات لمادة اللغة العربية.
- التوزيع الزمني والحجم الزمني المخصص لحصص اللغة العربية.
- تنظيم حصص اللغة العربية من حيث التناول.
- نماذج لتناول ميادين اللغة العربية أسبوعيا.
- النصوص المنطوقة المقترحة الخاصة بالوحدات التعليمية وبالإدماج.

- الوضعيات المشكلة الانطلاقية للمقاطع التعليمية.
- نموذج سيرورة المقطع التعليمي ووضعيات إرساء الموارد. /التقويم/ المعالجة.
- الأهداف المرجوة من كل نشاط.
- ما يتم تناوله في كل حصة تعليمية.
- شرح لأهم المصطلحات والمفاهيم البيداغوجية المتعلقة بالمقاربات المقررة والتعليم بواسطة الكفاءات والمقاربة النصية وبيداغوجيا المشروع، والطرائق النشطة التي تتمحور حول التعلم.
- مصادر تعلم أخرى: قد يتضمن الدليل تحديد مصادر تعلم أخرى يمكن للمعلم الرجوع إليها بقصد زيادة المعلومات وتوسيعها.
- قد يتضمن الدليل ملاحق قصد الإرشاد والتوجيه.
- قائمة المصادر والمراجع.

#### - السير البيداغوجي للنشاطات التعليمية:

يُجد الأستاذ في الدليل وصفا إجرائيا لنشاطات المقطع التعليمي خلال الأسابيع الثلاثة للتعلم، وخلال الأسبوع الرابع المخصص للإدماج. ويُنتظر منه القيام بسلسلة من العمليات والإجراءات المنتظمة في ثلاث مراحل متعاقبة هي:

عمليات التحضير، ثم عمليات التنفيذ، ثم عمليات التقويم.

#### أ- عمليات التحضير:

التحضير المسبق لجميع نشاطات المقطع التعليمي؛ بميادينه الأربعة، ضرورة حتمية قبل البدء في تنفيذ التعليمات، حتى تحصل للأستاذ رؤية شاملة وواضحة عن المقطع.

وعليه؛ على الأستاذ:

- أن يحضر ملف المقطع التعليمي تحضيراً جيداً قبل البدء في تنفيذه مع مراعاة الكفاءات العرضية للمادة، وكذلك القيم والمواقف.
- أن يكون مدركاً للكفاءة الشاملة للمادة، عارفاً بالكفاءات الختامية للميادين ومركباتها وكذا مؤشرات المركبات

#### ب- عمليات التنفيذ:

- خلال الأسبوع الأول من السنة الدراسية، يقوم الأستاذ بإجراء التقويم التشخيصي، يهدف هذا التقويم إلى تشخيص صعوبات المتعلمين من حيث تحقق ملمح الدخول إلى المستوى السنوي الحالي، ويتبع بمعالجات خلال أسبوع كامل قبل الانطلاق في المقطع التعليمي الأول.
  - منهجية تسيير تعلمات الأسابيع الأربعة من كل المقطع:
- يستهل كل مقطع تعليمي بوضعية مشكلة انطلاقية (الوضعية الأم): وهي وضعية لها القدرة على استدعاء كل الموارد الموضحة في مخطط التعلم الخاصة بالمقطع (الموارد المعرفية المنهجية، القيم والمواقف، والكفاءات العرضية) تنتهي بعرض أربع مهمات تتحول كل منها إلى وضعية جزئية في كل أسبوع.

توزع على النحو التالي: السنة الثالثة ابتدائي أنموذجا<sup>1</sup>

### المقطع الاول

#### " القيم الانسانية "

الوضعية الانطلاقية الأم:

#### الوضعية الانطلاقية الأم (15دقيقة)

ركبت في حافلة فسمعت شيئا كبيرا ينهر مجموعة من الشباب يتقوهون بكلام بذيء ويذكرهم بوجوب التحلي بالأخلاق الفاضلة والابتعاد عن السلوكات السيئة.  
ماهي النصائح التي وجهها الشيخ لهؤلاء الشبان الذين لا يحترمون الآخرين؟  
المهمات:

- **الوضعية الجزئية الأولى:** يقارن بين السلوك الايجابي والسلوك السلبي.
- **الوضعية الجزئية الثانية:** يميز الآداب والسلوكات الحسنة ويتحلى بها.
- **الوضعية الجزئية الثالثة:** يميز السلوكات السيئة ويتعد عنها.
- **الوضعية الجزئية الرابعة:** يكتب قصة. يجند ويوظف مكتسباته المعرفية والمنهجية في وضعيات تواصلية دالة.

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، دليل استخدام كتاب اللغة العربية السنة الثالثة من التعليم الابتدائي، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسية، الجزائر، 2018/2017، ص49.

- تسيير المقطع التعليمي "الأسبوع الأول":

- أ- تقديم الوضعية الانطلاقية (ص49) دليل استخدام كتاب اللغة العربية  
ركبت في حافلة فسمعت شيئا كبيرا ينهر مجموعة من الشباب يتفوهون بكلام بذيء  
ويذكرهم بوجوب التحلي بالأخلاق الفاضلة والابتعاد عن السلوكات السيئة.  
. ماهي النصائح التي وجهها الشيخ لهؤلاء الشبان الذين لا يحترمون الآخرين؟
- ب- تقديم الوضعية الجزئية الأولى: يقارن بين السلوك الايجابي والسلوك السلبي.  
▪ تصاغ الوضعية الجزئية الأولى على شكل سؤال.
- ج- تناول الأنشطة خلال الأسبوع الأول: <sup>1</sup> حسب ما جاء في دليل استخدام كتاب اللغة العربية للسنة الثالثة ابتدائي والدليل التطبيقي لشبكة مواقيت مرحلة التعليم الابتدائي سبتمبر 2023 م

السندات التربوية				الموضوع	الحصة	الأيام
إعداد الأستاذ	كراس النشاطات	كتاب التلميذ	الدليل			
بناء أفكار جديدة تدعم ماورد في النص المنطوق		العنوان ص09	ص57	حول مائدة الطعام	1. فهم المنطوق 30د	01  2سا
إعداد وضعيات مشابهة يوظف فيها الصيغ،	أتذكر وأنجز (ص4) . أستعمل	ص09	ص: 83/82	. أشاهد وأتحدث . أستعمل	2. تعبير شفوي 30د	

<sup>1</sup>- وزارة التربية الوطنية، المديرية العامة للتعليم، الدليل التطبيقي لشبكة مواقيت مرحلة التعليم الابتدائي، 2023 .

ويستثمرها في وضعيات جديدة	الصيغة (ص4)			الصيغ (كل، جزء، نصف، ربع، بعض)		
أنشطة مدعمة للفهم خط (يقترح كلمات/ جمل) تتضمن حروف مستهدفة بغرض مراجعة كتابتها.	. أفهم النص ص05	ص 10 . كلماتي الجديدة ص11 . أقرأ وأفهم ص11 . أثري لغتي ص12		أنا لست أنايا	فهم المكتوب 3. القراءة (أداء وفهم) 1سا	
نشاط للدعم والنقوية	أوظف الاسم ص 05	ص 10 . ألاحظ وأميز ص12		. أنا لست أنايا . أتعرف على الاسم	4 . القراءة ودراسة ظاهرة تركيبية 1سا	02 سا2
إعداد سندات بصرية للتدريب على التعبير والتواصل الشفوي	/	أنتج شفويا ص09	ص:84/85	إنتاج نص انطلاقا من سند مسموع	5 . إنتاج شفوي 1سا	

03	1سا	6 . القراءة . أنا لست ودراسة ظاهرة . أنا نيا إملائية . أكتشف 1سا واستعمل علامات الوقف	ص 10 . ألاحظ وأميز ص12	إملاء ص05	. نشاط للدعم والتقوية (شفوي أو كتابي) حسب ما يسمح به الوقت
04	1سا و30د	7 . الإنتاج الكتابي 1سا	ص / :95/94 قصة الطائرة الورقية	أتدرب على التعبير الكتابي ص07	. إعداد أسئلة مدعمة
8 .	محفوظات 30د	نشيد الأبوة والطفولة . آداب الحديث (تقديم ومسرحة)	نشيد الأبوة ص93/92	/	أعداد سندات مدعمة
05	45د	9 . مطالعة . موضوع يعبر عن اهتمامات التلاميذ بالإضافة إلى	. أوسع معلوماتي ص24	/	/

				مواضيع مستجدة على غرار السلامة المرورية، حماية البيئة ....	
				ينجز	المشروع الكتابي

#### ▪ الأسبوع الثاني:

تُقدم الوضعية الجزئية الثانية: يميز الآداب والسلوكات الحسنة ويتحلى بها. (على شكل سؤال)  
- وبالمنهجية نفسها تُقدم أنشطة الوحدة الثانية "الوعد هو الوعد".

#### ▪ الأسبوع الثالث:

تُقدم الوضعية الجزئية الثالثة: يميز السلوكات السيئة ويبتعد عنها. (على شكل سؤال)  
وبالمنهجية نفسها يتم تقديم أنشطة الوحدة الثالثة "الفراشة والنملة" من القطع الأول "القيم الانسانية".

#### ▪ الأسبوع الرابع:

تتم عملية التقويم خلال الأسبوع الرابع من المقطع التعليمي:  
- تناول أنشطة المقطع في الأسبوع الرابع: يخصص أسبوعا كاملا أو نصف الأسبوع للإدماج والتقويم والمعالجة عن طريق وضعيات مركبة، تكون قادرة على تحديد مستوى اكتساب الكفاءة المرصودة. ويكون على النحو التالي:

تخصص حصة للإنتاج الشفوي وحصتين للإنتاج الكتابي الفردي وتصحيحه. وحصة للمعالجة على أن تُستغل الحصتان المتبقيتان حسب مقتضيات المقطع، ليشرع في تنفيذ المقطع الموالي مباشرة.<sup>1</sup>

حُصص الإدماج (الأسبوع الرابع) تتم في مراحل التدريب على الإدماج في الميادين عموديا (في كل ميدان) وأفقيا (في كل الميادين)؛ أي تدريب المتعلمين على الإدماج في ميداني فهم المنطوق والتعبير الشفوي وإنتاجه. ثم في ميدان فهم المكتوب، ثم في ميدان الإنتاج الكتابي، ثم فيما بين الميادين. ثم الوضعية الإدماجية التقويمية؛ حيث يدعى من خلالها المتعلم إلى إنجاز المهمة النهائية للمقطع؛ أي حل الوضعية الانطلاقية الأم.

▪ يتم مراقبة أجوبة التلاميذ للأسئلة الشفوية وتصحيح إنتاجاتهم الكتابية من طرف الأستاذ ثم توجيههم إلى التصحيح الذاتي.

▪ بعدها تستثمر مخرجات التصحيح والمتابعة في المعالجة البيداغوجية.

- ما يجب مراعاته في الحصص:

### 1. فهم المنطوق:

أ- عرض المنطوق مع مراعاة الجوانب التالية: الفكري، اللغوي، اللفظي، الملمحي (الإحاء والإيماء)

ب- تجزئة النص المنطوق ثم إجراء أحداثه

ج- اكتشاف الجانب القيمي في المنطوق وممارسته.

### 2. ميدان التعبير الشفوي:

أ. التحاور حول النص المنطوق باستعمال سندات. مألوفة أو جديدة. والتعبير عنها انطلاقا من تعليمات محددة تؤدي إلى تفصيل مضمون كل سند.

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، المفتشية العامة، المخطط السنوي للسنة الثالثة من التعليم الابتدائي، 2018.

ب . ترتيب وتركيب أحداث النص شفويا والتركيز على استعمال الصيغ والأساليب في وضعيات تواصلية دالة.

ج . مسرحة أحداث النص.

د . إنتاج نص شفوي مماثل للنص المنطوق، انطلاقا من سندات.

### 3. سيرورة المشروع:

يعد المشروع محور المقطع التعليمي الذي يجسد فيه إنتاج المتعلمين في عمل فردي أو ثنائي أو فوجي، ونظرا لأهمية تنظيم مراحلها، نشير. هنا . إلى محطات إطلاق المشروع، ثم متابعته، ثم تقييمه.

ا . يقدم المشروع في نهاية كل حصة من الأسبوع الأول

ب . متابعة المشروع وإنجاز مراحلها في نهاية كل حصة من الأسبوعين الثاني والثالث.

ج . عرض ومناقشة وتقويم المشروع خلال آخر حصة من حصص الأسبوع الرابع.

- وثائق الاعداد اليومي:

1. نموذج بطاقة فنية لسير ميدان فهم المكتوب والتعبير الكتابي خلال الأسبوع<sup>1</sup>.

88 دليل استخدام كتاب اللغة العربية للسنة الثالثة ابتدائي

الميدان : فهم المكتوب + التعبير الكتابي

النشاط : قراءة ( تعمق في النص ) + تراكيب نحوية

مركبات الكفاءة : يستعمل المعلومات الواردة في النص المكتوب ويستعمل إستراتيجية القراءة ويقيم مضمون النص المكتوب . يفهم ما يقرأ ويعيد بناء المعلومات الواردة في النص المكتوب ، يتحكم في مستويات اللغة الكتابية .  
مؤشرات الكفاءة : يعبر عن فهمه لمعاني النص ويستثمره في اكتساب الظواهر اللغوية المختلفة .  
القيم والكفاءات العرضية : ينسي قيمه الخلقية والدينية والمدنية المستمدة من مكونات الهوية الوطنية .

الهدف التعليمي : يتعمق في الفهم ويتعرف على الاسم ويوظفه . المدة : 90 د الحصص : 6/7

المرحلة	الوضعية التعليمية والنشاط المقترح	التقويم
مرحلة الإطلاقة	ماذا حدث مع وسيم؟ بسبب ماذا؟ ماذا أحضر له أخوه حميد وهو في المستشفى؟ على ماذا يدل هذا الفعل؟	يتذكر ما جاء في النص
مرحلة بناء التعليمات	- يعود المعلم إلى النص المكتوب ويقرأه كاملاً قراءة جهرية مسترسلة . يتداول مجموعة من التلاميذ على قراءة فقرات النص مجزأة . يطرح المعلم أسئلة التعمق في معنى النص : • أختارُ الإجابةَ الصحيحةَ * : قَدَّمَ الجِدَّ الهِدَايَا الحَفِيدِيَّةَ . مُكَافَأَةً لِهَما على شِجَاعَتِهِمَا وتَغَلُّبِهِمَا على الجُوعِ . - مُنَاسَبَةً نَجَاحِهِمَا في الدِّرَاسَةِ - تُشْجِعُهُمَا لِهَما لِيَتَعَوَّدا على الصَّوْمِ مُنْذُ الصِّغَرِ . - علام يدل ما قام به الجد؟ - أراد وسيم أن يختار ما يعجبه من اللعب أ ولا ، مَا رَأَيْكَ في سُلُوكِهِ؟ هل تفعل مثله؟ أَسْتَخْرِجُ من النَّصِّ جُمْلَةً تُدَلُّ على الأَحْتِرَامِ والتَّقْدِيرِ . *أقول نَصِيحَةً أَوْجُهْها لِكُلِّ أَنانِي حَتَّى يَتَخَلَّصَ من سُلُوكِهِ السَّيِّئِ . - على ماذا تبني علاقة الأخوة وكيف يجب أن يتعامل الأهل مع بعضهم البعض؟ يطرح المعلم سؤالاً لتحديد الظاهرة النحوية المستهدفة . - من استيقظ مبكراً ؟ لماذا؟ - بماذا وعدهما جدهما ؟ - يسجل المعلم الأجوبة على السبورة مع تلوين الظاهرة النحوية المستهدفة	يستخرج معلومات من السندات البصرية المرافقة للنص - يلتزم بقواعد القراءة الصامتة . - يحترم شروط القراءة الجهرية . - يحترم علامات الوقف .

<sup>1</sup> - وزارة التربية الوطنية، دليل استخدام كتاب اللغة العربية للسنة الثالثة من التعليم الابتدائي، ديوان المطبوعات المدرسية، 2017-2018، ص88، 89.

<p>يقراً يجيب يستخرج القيم ويتحلى بها يلاحظ الظاهرة ويميزها يصدر أحكاماً على وظيفة المركبات اللغوية والنصية</p>	<p>● في الصباح استيقظ وسيم وحميد مبكرين لئلا يتقربا جدهما الذي وعدهما بالكثير من الهدايا في أول أيام عيد الفطر.</p> <p>- يقرأ المعلم ال سند قراءة معبرة .</p> <p>- يعيد قراءته مجموعة من التلاميذ فرادى .</p> <p>- طرح بعض الأسئلة لاكتشاف الظاهرة وتمييزها مثل:</p> <p>إلى ماذا تشير الكلمة الملونة بالأصفر؟ إلى ماذا تشير الكلمة الملونة بالأخضر؟</p> <p>- ماهي أنواع الاسم؟</p> <p>- ينقل المعلم التمرينين المقترحين في دليل المعلم على السبورة ويدعو التلاميذ لحلها</p> <p>أو بإمكانه اقتراح تطبيقات أخرى :</p> <p>1 يشطب الكلمة ال دخيلة في كل سطر .</p> <p>2 يصنف الكلمات في جدول مميزا بين اسم الانسان والحيوان والشيء .</p> <p>( بإمكان المعلم التنويع في طريقة ال دراسة او التمارين المتعلقة بها )</p> <p>اذكر أسماء تطلق على: انسان أسماء تطلق على حيوان أسماء تطلق على جماد أو مكان .</p> <p>أكتب على اللوحة اسم ما تمثله كل صورة.</p>	<p>مرحلة بناء التعليمات</p>																														
<p>ينجز التمرين على دفتر الأنشطة .</p> <p>يؤدي مهمة طبقا لتعليمات محددة .</p> <p>يحترم قواعد اللغة .</p>	<p>■ ينجز على دفتر الأنشطة تمرين 4 ص 5</p> <p>يَلْعَبُ مَعَ زَمِيلِهِ لُغْبَةَ الْأَسْمَاءِ وَيَقُومُ بِمَلِّءِ الْجَدُولِ وَالْفَائِزُ مَنْ يَنْتَهِي أَوَّلًا.</p> <table border="1" data-bbox="564 1473 1422 1704"> <thead> <tr> <th>الحرف</th> <th>اسم انسان</th> <th>اسم حيوان</th> <th>اسم نبات</th> <th>اسم شئ</th> <th>اسم بلد</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>أ</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ب</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ج</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>يُكْمِلُ الْفَرَاغَ بِاسْمٍ مُنَاسِبٍ</p> <table border="1" data-bbox="564 1765 1422 2040"> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>يَعِيضُ ..... فِي الْبَزَارِي.</td> <td>يَطُوفُ الْحُجَّاجُ ..... حَوْلَ .....</td> <td>تَسْلُقُ الطِّفْلُ .....</td> </tr> </tbody> </table>	الحرف	اسم انسان	اسم حيوان	اسم نبات	اسم شئ	اسم بلد	أ						ب						ج									يَعِيضُ ..... فِي الْبَزَارِي.	يَطُوفُ الْحُجَّاجُ ..... حَوْلَ .....	تَسْلُقُ الطِّفْلُ .....	<p>الاستثمار المكتسبات</p>
الحرف	اسم انسان	اسم حيوان	اسم نبات	اسم شئ	اسم بلد																											
أ																																
ب																																
ج																																
																																
يَعِيضُ ..... فِي الْبَزَارِي.	يَطُوفُ الْحُجَّاجُ ..... حَوْلَ .....	تَسْلُقُ الطِّفْلُ .....																														

## 2. أنموذج بطاقة فنية لتسيير أسبوع الإدماج<sup>1</sup>.

المقطع التعليمي: القيم الإنسانية .  
 النشاط: أسبوع الإدماج  
 مؤشرات الكفاءة: ينمي قدراته ويستثمرها ويدمج مكتسباته في حل وضعيات جديدة،  
 يقوم بإنجاز الأنشطة فرديا وجماعيا .  
 القيم والكفاءات العرضية: يوظف قدراته ويتحكم فيها، يتحلى بروح المسؤولية ويحسن عمله، يساهم في العمل الجماعي ويتواصل مع الغير .  
 الهدف التعليمي: يجند موارده كتابيا باستخدام خطاطة النص السردي مستعملا القرائن اللغوية والنصية المناسبة لهيكله النص .  
 - يسترجع تعلماته ويوظفها توظيفا صحيحا .  
 الزمن: أسبوع الإدماج (9 ساعات)

المراحل	الوضعيات التعليمية والنشاط المقترح	التقويم
مرحلة الانطلاق	يحاور الأستاذ التلاميذ حول مضامين الدروس السابقة لقياس مدى التذكر لديهم استعمال الرصيد اللغوي . الظواهر النحوية والإملائية .....	يسترجع التعلمات القبلية
مرحلة بناء التعلمات	في أسبوع الإدماج يتم تناول أنشطة أقيم تعلماتي من كراس الأنشطة عرضيا حسب الميادين الثلاثة . - اليوم الأول: ينجز الوضعيات الثلاث الخاصة بفهم المنطوق وتوظيف الصيغة + أنجز مشروع . - اليوم الثاني: ينجز الوضعيات الثلاث الخاصة بفهم المكتوب وإثراء اللغة + أنجز مشروع . - اليوم الثالث: ينجز الوضعيات الثلاث الخاصة بالتراكيب النحوية والصرف والإملاء + أنجز مشروع . - اليوم الرابع: يحل الوضعية المقترحة في الإدماج مجندا كل معارفه السابقة + استظهار الحفوظة الثانية . - اليوم الخامس: حل الوضعية المشكلة الأم + إتمام المشروع + أوسع معلوماتي .	

1 - وزارة التربية الوطنية، دليل استخدام كتاب اللغة العربية للسنة الثالثة من التعليم الابتدائي، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسية، الجزائر، 2018-017، ص96، 97، 98.

**الإرادة تحقق الفوز**

في أحد الأيام سمع الجمل الأغرَجُ بسباق للجمال، فقرَّرَ المشاركة رَغْمَ عُرْجَتِهِ، فسَحَرَتْ مِنْهُ بَقِيَّةُ الْجَمَالِ، فلم يَكْتَرِثْ لما قالوه وأجابَهُمْ قائلاً: « سنرى في نهاية السباق من هو الأقوى والأسرع ».

انطلقت الجمال كالسهم، وكان الجمل الأغرَجُ آخر المتسابقين، صبر الجمل على عُرْجَتِهِ التي سببت له ألماً كبيراً عند الرِّكْضِ السريع، وكان على الجمال أن تتسلق جبلاً غالباً ففشلت في ذلك وأصابها التعب، فجلست لتترتاح، أما الجمل الأغرَجُ فكان يسيرُ ببطءٍ وقُوَّةٍ حتى وصل إلى القمة ولم يشعر بالتعب ولم تنتبه بقية الجمال إلى أن وصل إلى نهاية السباق فكان الفائز بكأس البطولة.

**الأسئلة:**

- من هي الشخصية الرئيسية في النص؟ هل هذه القصة حقيقية أم خيالية؟ لماذا؟

- ما هي المشكلة التي يعاني منها هذا الجمل؟ ما سببُ فوزه في السباق؟

- استخرج من النص كلمة بمعنى (قللت من شأنه).

- أكمل الفراغات بما يناسب مما يلي (كل، ف، لكن، و):

سَحَرَتْ ♦ الجمال من الجمل الأغرَجُ لما شارك في السباق ♦ له لم يَهْتَمَ بذلك ♦ بذل كل ما في وسعه، ♦ فاز بالسباق نتيجة إصراره ♦ قُوَّةَ إرادته.

- أعبّر شفويًا عن هذه الصور






- استخرج من النص ما يناسب وأملأ الجدول

- أضع علامة الوقف المناسبة في هذه الجملة:

ما أشدَّ إصرارَ الجمل الأغرَجِ □

اسم	فعل	حرف
♦	♦	♦
كلمة تنتهي ببناءً مربوطة	اسم مذكر	اسم مؤنث
♦	♦	♦

مرحلة بناء التعليمات

يكتشف الأنشطة وينصت إلى شرح المعلم.

ينجز الأنشطة كتابيا على كراسه.

يراقب عمله ويصحح إن أخطأ

أن يقوم المتعلم بإنجاز المشروع متبعا الخطوات التي يشرحها المعلم و يشرحها













- أن يعمل في اطار فردي وجماعي وذلك لغرس روح العمل الجماعي.

أنتج كتابيا:

- التقت الجمال الحاسرة بالجميل الأعرج بعد نهاية السباق، فتحدثوا معه .
- أتخيل الجملة التي قالوها له وأكتبها، لتكون تكملة للقصة .
- يجزا المشروع على مدار الأسبوع ( يخصص له المعلم الوقت المناسب )
- يقسم المعلم تلاميذ القسم إلى مجموعات ثنائية أو رباعية مبينا نوع العمل ثم يشرح لهم المراحل ويذكر الوسائل اللازمة .
- ماذا طلبت المعلمة من عماد؟

ماهي عبارات بداية القصة ووسطها ونهايتها؟

- اقرؤوا القصة جيدا ، ثم عينوا عبارات بداية ووسط ونهاية القصة .
- عوّضوا الرسوم بالكلمات المناسبة لتكمل القصة .
- انقلوا القصة واصنعوا لها غلافًا ولا تنسوا أن تضعوا لها عنوانًا مناسبًا .

..... مجموعة من  تعيش سعيدة في الحقل  
الأخضر تأكل  وتشرب الماء من الجدول، تجري وتقفز  
في فرح وسرور .  
و..... دخل  الحقل ورأى  مستلقية تحت ظل  
شجرة ، فسار بيضاء نحوها ليأكلها، فرآه  كان واقفا يعرّد  
على غصن  وعرف حيلة  فأخذ يعرّد بصوت عالٍ  
ويرفرف بجناحيه . انتبهت  إلى حركات  ووقفت  
على أقدامها فرأت  الماكر يتقدم منها، فهربت بأقصى سرعة  
ودخلت في  ، و..... رجع  خاليًا دون صيد .

مرحلة بناء التعليمات

مرحلة الاستثمار

أن يقوم المتعلم بالرجوع إلى الشروط التي تم تحديدها في البداية

- ينجز التمارين إنجازا صحيحا .
- يقوم المعلم بعرض أعمال المتعلمين مع تقييمها وذلك بوضع العلامات المناسبة و مناقشة الإيجابيات فيها والإشادة بها و التعرض للسلبيات ليتم تفاديها في المشاريع الأخرى .

### 3. أنموذج مخطط حصص التعلم لمستوى السنة الخامسة ابتدائي:1

المقطع	07	فحص وحكايات من التراث	الحصّة	فهم المكتوب - القراءة (أداء وفهم)	الأسبوع	03
الموضوع	وفاء صديق		الوسائل والمعينات		كتاب اللغة العربية + دفتر الأنشطة	

#### الأهداف التعليمية:

- يقترح المتعلم توقعات انطلاقاً من علامات (بصرية أو نصية).
- يقرا نصوصاً مختلفة قراءة جهرية بطلاقة مستخدماً التنخيم للتعبير عن الانفعالات والمشاعر، ومراعياً مواضع الوقف.
- يعيد ذكر الحقائق والتفاصيل المذكورة في النص لتوضيح الأفكار.

#### الممارسات التعليمية - التعلمية

##### 1) مرحلة ما قبل القراءة

#### النشاط 1: الملاحظة والتوقع:

- يدعو المعلم المتعلمين إلى ملاحظة المشاهد في كتاب المتعلم (ص:120) وتأملها وتحديد المجال الذي ترتبط به. يمكن أن تكون الملاحظة: شاملة أو دقيقة (جزئية).
  - اقرأ العنوان وتأمل المشهد وسجل ما يوحى به من أفكار.
  - توزن كل مجموعة توقعها في بطاقة بهدف مناقشتها.
- (2) مرحلة في أثناء القراءة:

#### النشاط 2: قراءة النص.

- القراءة الصامتة الواعية: يطلب المعلم من التلاميذ قراءة النص قراءة صامتة وواعية، مع التفكير في الإجابة عن السؤال:
  - ما نوع النص؟ ما هي الصفة النبيلة التي تميز بها سعد؟ وما أثرها؟
- ملاحظة: يسوغ المعلم فكرة عامة للنص من إجابات التلاميذ ويدونها.
- القراءة الجهرية: قراءة الأستاذ المتليمة والمعبرة.
- القراءات الفردية: للمتعلمين لفقرات النص بالتناوب مقتدين بقراءة الأستاذ.
- تعهد الطلاقة: القرائية لدى المتعلمين (السرعة مع حسن الأداء). يواكب المعلم قراءة المتعلمين من أجل تجاوز تعثراتهم.

#### النشاط 3: الفهم والتحليل: استنتاج أفكار النص

##### قراءات فردية للفقرة 1

- سمّ الشخصيتين الرئيسيتين في النص. ما نوع العلاقة التي كانت تربط بينهما؟
- هات دليلك من النص. كيف افترق الصديقان؟

##### الفكرة الجزئية 1: .....

##### قراءات فردية للفقرة 2

- كيف كان يعيش مراد قبل وفاة والده؟ لماذا لم تدم هذه العيشة؟
- علّل سبب التفاف الأصدقاء حوله ثم الابتعاد عنه.

##### الفكرة الجزئية 2: .....

##### قراءات فردية للفقرة 3:

- لماذا فسد مراد سعداً؟ هل استقبله أم لا؟
- أحسن سعد بحزن شديد لما رفض صديقه مقابلته، استخرج العبارة الدالة على ذلك.

##### الفكرة الجزئية 3: .....

##### قراءات فردية للفقرتين 4 و5 بالتناوب:

- ما هما الأعجوبتان اللتان حدثتا مع مراد؟ ومتى؟
- علّل سبب إرسال مراد بيتين من الشعر لصديقه سعد. بين معنى ذهبوا وذهب من خلال البيتين.

##### الفكرة الجزئية 4: .....

##### قراءات فردية للفقرتين 6 و7 بالتناوب:

- أثرت الأبيات على سعد استخرج ما يدلّ على ذلك.
- كيف علم مراد بأن صديقه سعيد هو من مدّ له يد العون؟

##### الفكرة الجزئية 5: .....

- تنمية المعجم: 1. التعرّض لمفردة أو مفردات، من اختيار المعلم، بالتحليل والدراسة باعتماد استراتيجية [الصلة المضافة].
- 2. التعرّض لأيقونة (أثري لغتي) من كتاب اللغة العربية

1 - وزارة التربية الوطنية، مديريةية التعليم الابتدائي، مخططات حصص التعلم لمادة اللغة العربية، السنة الخامسة ابتدائي، إعداد رئيسة ورشة النواة الوطنية: فاطمة الزهراء عبد الله تحت إشراف رئيسة مصلحة التكوين والتفتيش: حياة بومعزة، مديريةية التربية لولاية الطارف،

المقطع	07	قصص وحكايات من التراث	الحصة	القراءة والظاهرة النحوية	الأسبوع	03
الموضوع	علامات الإعراب الأصلية والفرعية		الوسائل والمعينات		كتاب المتعلم + دفتر الأنشطة	

### الأهداف التطعيمية:

- يعيد ذكر الحقائق والتفاصيل المذكورة في النص لتوضيح الأفكار يُظهر المتعلم وعيًا جيدًا بالعلاقات بين المفردات ضمن حقول دلالية مناسبة.
- يتعرف المتعلم على علامات الإعراب الأصلية والفرعية.

### الممارسات التعليمية - التعلمية

أولاً - فهم المكتوب.

(تكملة لحصة القراءة أداء وفهم) [30 د]

#### النشاط 1:

- يربط المعلم أنشطة الحصة الأولى بأنشطة الحصة الثانية من خلال:
  - كيف نستطيع اجتياز عقبات الحياة؟
  - قال الكاتب: تنير حياتي بنور المحبة والتأخي، ماهي الجملة المتضادة لها في المعنى؟  
مرحلة في اثناء القراءة (تكملة)
  - القراءات الفردية للمتعلمين لفقرات النص بالتناوب.
  - 4) تعهد الطلاقة: القرآنية لدى المتعلمين (السرعة مع حسن الأداء).
  - الفهم والتحليل: تصحيح الفهم:
  - بعد تناوب القراءة من المتعلمين للقصة مزار يطرح الأستاذ أسئلة مساعدة على تملك فهم المكتوب، منها:
    - قارن بين الصديق الحقيقي وأصدقاء المصلحة.
    - كيف تكون معاملتك لأصدقائك؟
    - ما رأيك في تصرف سعد؟ لمانا؟
  - تحتوي القصة على صراع يؤدي إلى العقدة (تأزم الموقف). أي المواقف في القصة يعتبر قمة الصراع (العقدة)؟
    - اقرأ مقطعاً من النص أعجبك وعلّل اختيارك.
    - اربط البيتين التاليين بحكمة قرأتها أو موقف مررت به:
      - ❖ رأيت الناس قد ذهبوا إلى من عنده ذهب
      - ❖ ومن ليس عنده ذهب فعنه الناس قد ذهبوا
    - احكم بالمتحة أو الخطأ على ما تسمعه من أفكار: اراد سعد بفعلته أن:
      - أ) يجلب صديقه الإحراج ومساعدته دون أن ينري. ب) أن يُبعد صديقه عنه حتى لا يطمع فيه مرة أخرى.
      - مانا سيكون مصير مراد لو لم يساعده سعد؟ (انكر جميع الاحتمالات)
      - هل ينكرك هذا النص بنص قرأته من قبل؟ ما هي العبرة التي تستنتجها من هذه القصة؟
  - فائدة: يمكن للأستاذة) أن ينزب المتعلمين على مداخل هذه الاستراتيجية بطريقة مندرجة.
  - تمية المعجم: التعرّض لمفردة أو مفردات، من اختيار المعلم، بالتحليل والدراسة باعتماد استراتيجية [الصفة المضافة].

### ثانياً - الظاهرة النحوية (التركيبية)

- يهين المعلم المتعلمين للدخول في موضوع النرس بطرح أسئلة:

#### النشاط 1: الملاحظة والاكتشاف للظاهرة النحوية

- يسأل المعلم التلاميذ: ماذا حدث لمراد بعد وفاة أبيه؟ هل تخلى عليه جميع الأصدقاء حينما افتقر؟
- يسجل المعلم جمل الإجابة على السبورة، مع تلوين الظاهرة النحوية المستهدفة:
- لم يحسن مراد إدارة ثروته بعد وفاة أبيه، فافتقر، فراح الأصدقاء يتخلون عنه الواحد تلو الآخر إلا صديقاً واحداً اسمه سعد، لم يبخل عليه بماله، وبقي يستأده حتى يعود تاجراً في سوق الذهب من جديد ويسترجع ما ضاع منه.
- يقرأ المعلم السند، يعيد القراءة مجموعة من التلاميذ

الممارسات التعليمية - التعلمية

النشاط 2: التحليل للظاهرة النحوية:

- يتدرج المعلم مع المتعلمين في أنشطة لاستنتاج عناصر الظاهرة النحوية.
- تأمل الكلمات الملونة، ثم حدّد نوعها؟
- عيّن علامة إعراب الكلمات (يحسن، يعود، الأصدقاء، يبخل، سوق).
- حدّد علامة إعراب الكلمات (أبيه، يتخلون).
- أسند الفعل يحسن إلى الضمائر التالية: [أنت، هما، هم].
- حدّد العلامة الإعرابية لهذه الأفعال. ماذا تستنتج؟
- حوّل الجملة (لم يبخل الصديق على المساعدة بماله) إلى المثني. عيّن علامة إعراب الصديقان. ماذا تستنتج؟
- حوّل الجملة (المعلم محبوب) إلى الجمع ثم أعربها إعراباً تاماً، ماذا تلاحظ؟
- الاستنتاج: (تدوين عناصر الاستنتاج المستنبطة خلال عملية التحليل تدريجياً على السبورة لتركيب الاستنتاج)

علامات الإعراب إما أصلية أو فرعية.

- علامات الإعراب الأصلية أربع: الضمّة للرفع، الفتحة للنصب، الكسرة للجر، السنكون للجزم.
- علامات الإعراب الفرعية:

1. الواو علامة رفع المذكر السالم والأسماء الخمسة.  
مثل: أخو على لديه ساعة - المعلمون محبوبون.
2. الألف علامة النصب في الأسماء الخمسة، والرفع في المثني.  
مثل: سمعت أبا محمد يقول: سقطت تفاحتان
3. الياء علامة نصب وجر المذكر السالم والمثني.  
مثل: عرفت أن المتعلمين اجتازوا امتحانين.
4. ثبوت النون علامة رفع الأفعال الخمسة.  
مثل: يلعب الأطفال ويمرحون.
5. حذف النون في الأفعال الخمسة.  
مثل: التلاميذ لم يذهبوا إلى السرك.

النشاط 4: التدريب على الظاهرة النحوية

التدريب (1): حدّد العلامة الإعرابية للكلمات التي تحتها سطر:

1. التلميذات نشيطات (الفتحة/ الكسرة/ الياء). 2. اعطف على أخيك (الكسرة/ الألف/ الياء).
3. قال الله تعالى: ولمن خاف مقام ربه جنّاتان (الألف / ثبوت النون / الفتحة).
4. قال تعالى: مرج البحرين يلتقيان (ثبوت النون/الفتحة/ الألف).

التدريب (2): ينجز المتعلمون التمارين الواردة في كراس النشاطات، الصفحة 82

- يجب المتعلمون وفق صيغ عمل مناسبة (شفويًا أو كتابيًا) وبطريقة عمل يقترحها الأستاذ (فردية، ثنائية، أو في مجموعات).

وبهذا نجد أن لدليل استخدام الكتاب المدرسي دورا كبيرا في العملية التعليمية التعلمية، فهو يصدر في إطار تهيئة المعلم لتطبيق المناهج الجديدة، ويعد مكملا للمناهج والوثيقة المرافقة له، يطرح العديد من الأفكار والتصورات، مع إتاحة الفرص لكل جديد يساعد على تثبيت الأفكار واستيعابها (الحرية البيداغوجية المسؤولة)، كما يقدم شرحا عمليا إجرائيا لمساعدة المعلمين. لاسيما الجدد منهم . على الارتقاء بالأداء طبقا للمعايير المهنية.

### خلاصة الفصل:

إن السندات التربوية تعد مصادر أساسية لتدريس كل المواد التعليمية خاصة مادة اللغة العربية باعتبارها المادة المحورية التي تدرس بها جميع المواد. ومن خلال هذه الدراسة يمكن الإشارة إلى النتائج الآتية:

- أهمية وجود السندات لدى المعلمين يكمن في تسهيل العمل، ويسهم في رفع مردوده.
- المنهاج هو المرجع الأساس لكل هذه السندات، يتضمن سياسة الدولة الجزائرية في منظومتها التربوية، من خلال محتوياته ومكوناته خاصة ملامح التخرج والكفاءات بمختلف أنواعها.
- الوثيقة المرافقة تشرح المنهاج وتفضل بعض المفاهيم والمصطلحات من خلال إبراز آليات تنفيذها كأنماط النصوص، المخطط السنوي لبناء التعلمات، أنموذج مخطط تناول ميادين اللغة العربية، نماذج لوضعيات تعليمية، فهي توفر على المتعاملين التربويين الوقت والجهد. من خلال التوجيهات التي تحويها.
- الكتاب المدرسي وسيلة فعالة لتنفيذ عمل المعلم.
- دليل استخدام الكتاب المدرسي وثيقة إجرائية وردت فيه بعض والمصطلحات العملية كمؤشرات للأنماط المعتمدة في هذه المرحلة، كالمخطط السنوي لبناء التعلمات، مخطط لتناول ميادين اللغة العربية خلال الأسبوع، النصوص المنطوقة، بطاقات فنية توضح

سيرورة المقطع التعليمي. كل هذه العناصر تيسر على المعلم البحث والتقصي، وتوجه عمله وتوحده.

فالسندات التربوية وسائل هامة في إنجاح العملية التعليمية التعلمية؛ تجعل الممارسين التربويين قادرين على تحقيق الكفاءات المسطرة.

# الختمة

- في الأخير، ومن خلال الدراسة التي قمنا بها توصلنا إلى:

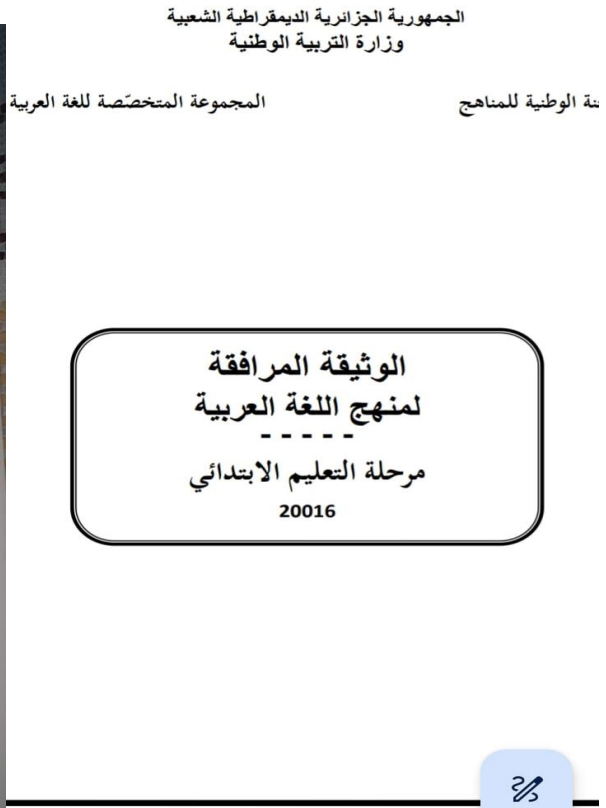
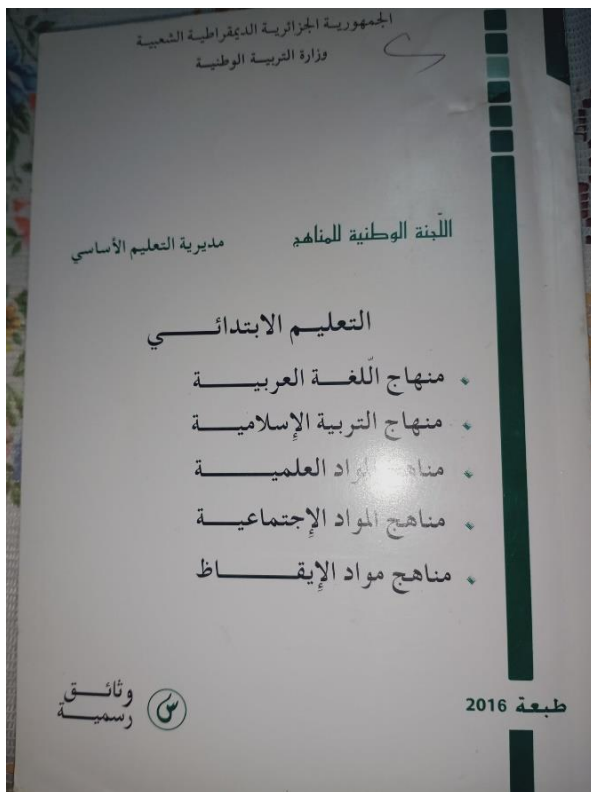
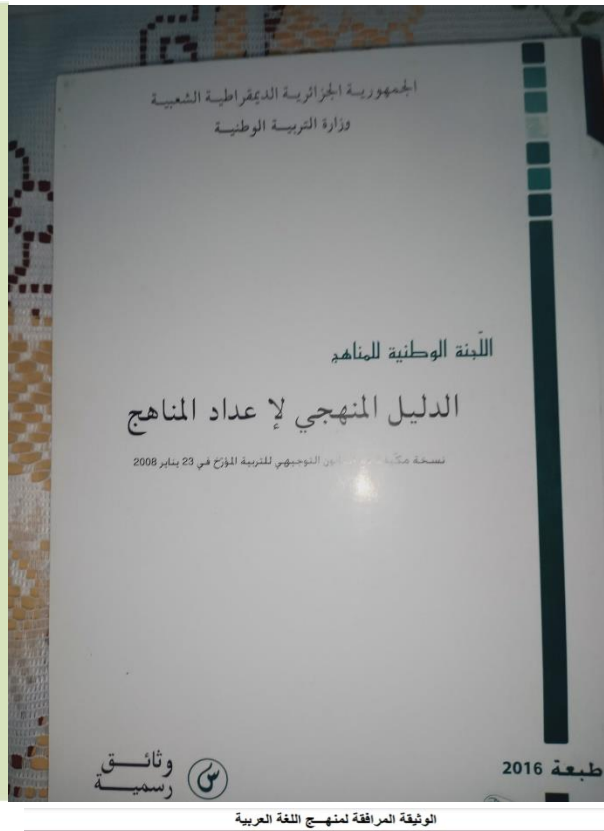
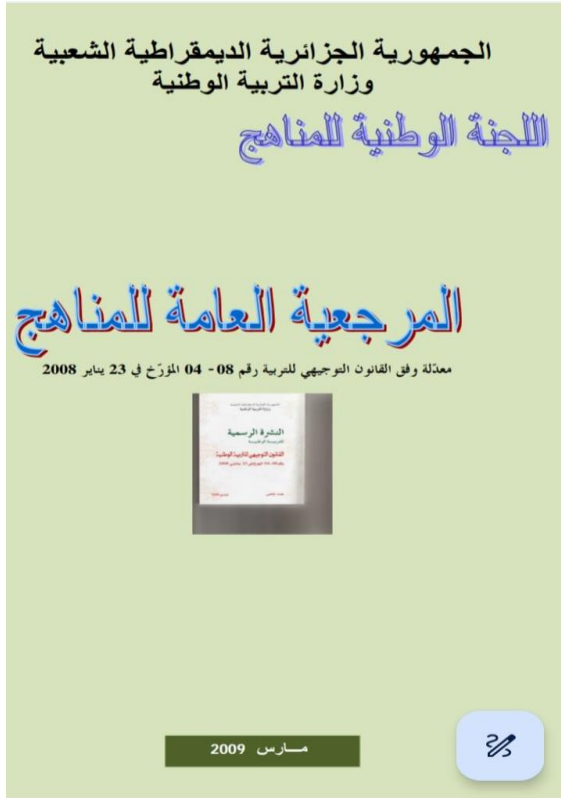
- يعد المصطلح أبرز العلوم اللسانية وأكثرها أهمية باعتباره القاسم المشترك بين جميع العلوم.
- تعنى التعليمية بالدراسة العلمية للمحتويات والنظريات وتقنيات التدريس وبجميع مكونات العملية التعليمية التعليمية بغية تحقيق المعرفة.
- للتدريس طرق تقليدية وأخرى حديثة، فالتقليدية مثل طريقتي المحاضرة والمناقشة، والحديثة كطريقتي المشروع والتعلم التعاوني.
- المرحلة الابتدائية هي اللبنة الأولى لكل الأطوار التعليمية التي تأتي بعدها.
- المناهج الدراسية تخضع دوريا لتعديلات ظرفية، وإدراج وتحيين معارف من أجل الارتقاء بالمنظومة التربوية، وتحسين جودة التعليم والتعلم ومواكبة تطورات العصر ومستجداته.
- السندات التربوية تشكل انطلاقة عملية تساعد المعلم في تحديد موقعه داخل السيرورة التعليمية في إطار علاقته بالمثلث الديداكتيكي مع المتعلم والمعرفة.
- المنهاج يقترح مجموعة من أنماط النصوص في التعليم الابتدائي.
- الوثيقة المرافقة تسهل مقروئية المنهاج
- الكتاب المدرسي ضروري في العملية التعليمية التعليمية خاصة في مرحلة التعليم الابتدائي.
- دليل استخدام الكتاب المدرسي وثيقة وزارية تعزز عمل المعلم في حجرة الدرس.
- ما سهل تطبيق المناهج الجديدة (الجيل الثاني) ووضعها حيز التنفيذ مصطلحاتها لاسيما في تعليمية اللغة العربية.
- دلالات المصطلحات في السندات التربوية سهل للمعلم توظيفها في موضعها المناسب.

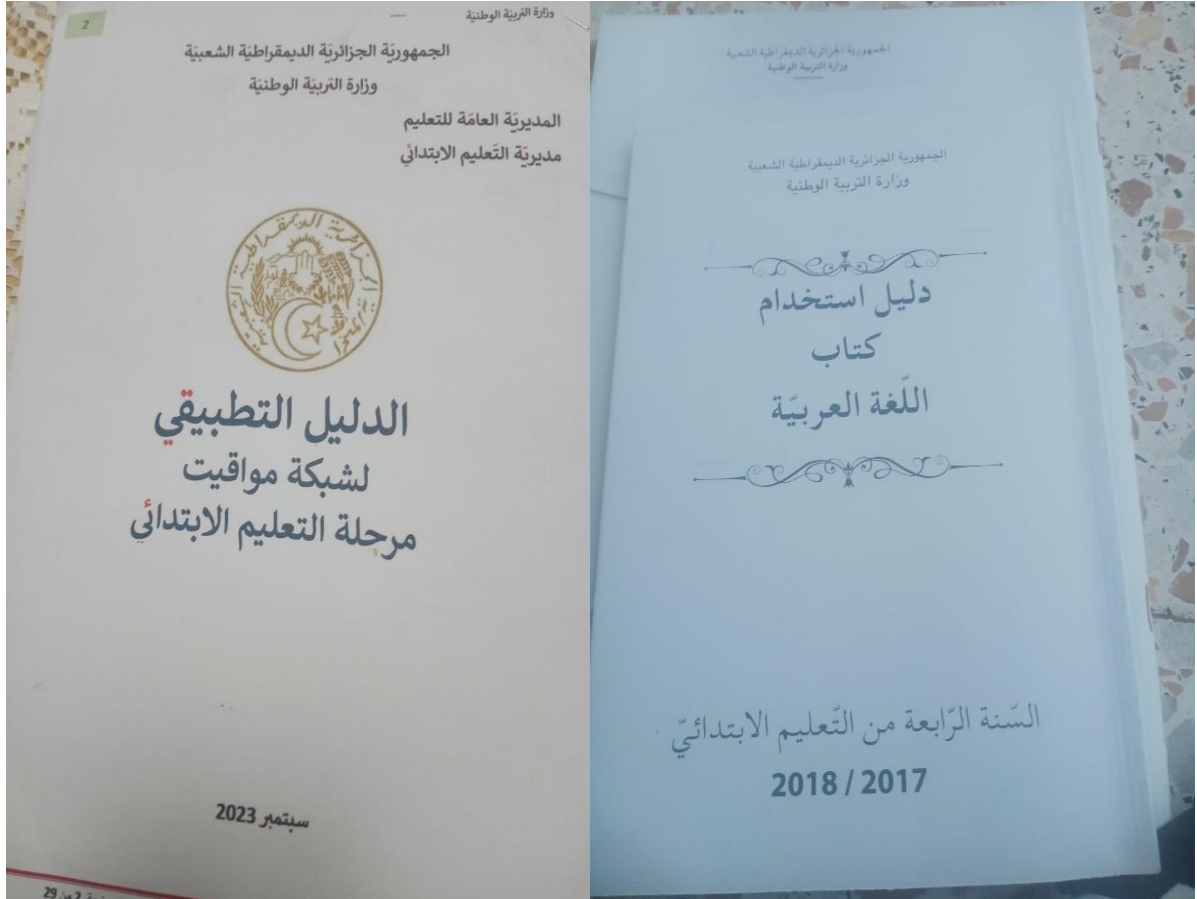
- وللخروج من إشكالية دراستنا يمكننا أن نقترح مايلي:

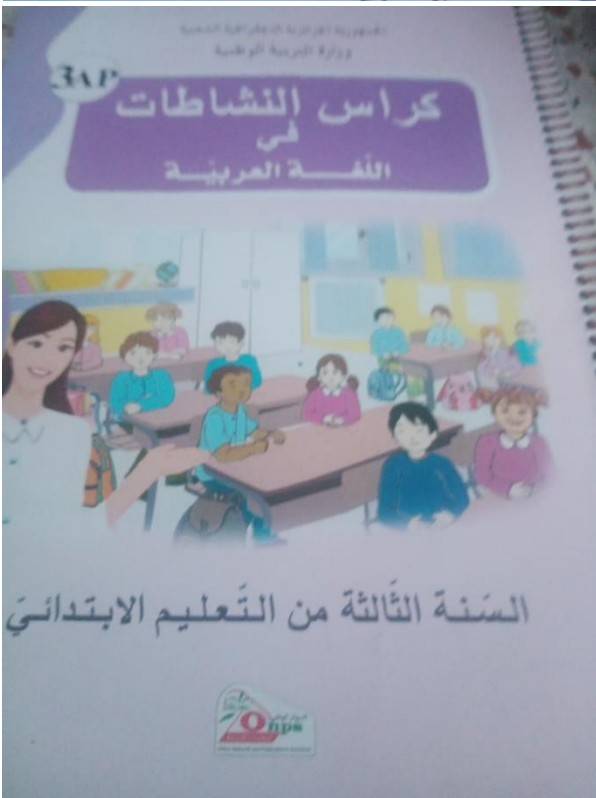
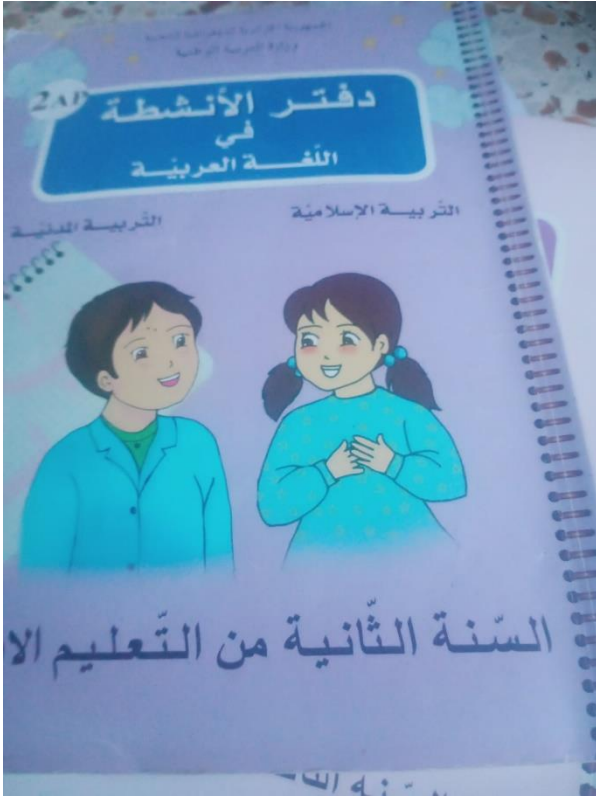
- القراءة الواعية للوثائق التربوية الرسمية وفهم دلالة مصطلحاتها، وتوظيفها توظيفا سليما.
- التمهيد بين المراحل التعليمية.
- إعادة النظر في توظيف أساتذة اللغة العربية في مرحلة التعليم الابتدائي، ومراعاة التخصص.
- إعادة فتح المعاهد التكنولوجية لتكوين الأساتذة.

أملنا كبير في أن نكون قد وفقنا في استخلاص أهم نتائج البحث، وذكر أهم العناصر المحيطة به. ونلتمس منكم عذرا إن وجدتم شيئا من التقصير.

الملاحق







# المصادر والمراجع

## قائمة المصادر والمراجع

- القرآن الكريم برواية ورش عن نافع.

### أ-المراجع باللغة العربية

- 1- أحمد حساني، دراسات في اللسانيات التطبيقية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1984م.
- 2- توفيق أحمد مرعي، محمد محمود الحيلة، المناهج التربوية الحديثة، مفاهيمها وعناصرها وأسسها وعملياتها، دار المسيرة للطباعة والنشر والتوزيع، الأردن، ط2، 2001م.
- 3- الحسن اللحية، دليل المدرس(ة)، التكويني والمهني، دار الحرف للنشر والتوزيع، القنيطرة، المغرب، ط1، 2008.
- 4- حسن زيتون، استراتيجيات التدريس، رؤية معاصرة لطرق التعليم والتعلم، الكتاب الرابع، مطبعة عالم الكتب، القاهرة، ط1، 2002م.
- 5- حسن زيتون، كمال زيتون، التعليم والتدريس من منظور النظرية البنائية، عالم الكتب، القاهرة 2003م.
- 6- رشيد بناني، من البيداغوجيا الى الديداكتيك، تدريس اللغة العربية بواسطة الأهداف واقع وآفاق، دار الخطابي للنشر، الدار البيضاء، ط1، 1991م.
- 7- رضوان أبو الفتح آخرون، الكتاب المدرسي، مكتبة الانجلو مصرية، مصر، 1962م.
- 8- سعد بن هادي القحطاني، التعريب ونظرية التخطيط اللغوي، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، ط1، 2002م.
- 9- الشريف الجرجاني، التعريفات، المطبعة الخيرية، مصر، ط1، 1306هـ.
- 10- عبد العزيز المطاد، اللسانيات وقضايا المصطلح العربي، منشورات الرباط، المغرب، 2015م.
- 11- علي القاسمي، علم المصطلح، أسسه النظرية وتطبيقاته العملية، مكتبة لبنان، بيروت، ط1، 1986م.
- 12- الفاسي الفهري، اللسانيات واللغة العربية نماذج تركيبية ودلالية، دار توبقال، المغرب، ط1، 2000م.
- 13- محمد الدريج، تحليل العملية التعليمية التعلمية، قصر الكتاب، البلدة، الجزائر، 2000م.

- 14- محمد رشاد الحمزاوي، المنهجية العامة لترجمة المصطلحات وتوحيدها وتنظيمها، دار العرب الإسلامي، بيروت، ط1، 1986م.
- 15- محمد الصالح حثروبي، الدليل البيداغوجي لمرحلة التعليم الابتدائي وفق النصوص المرجعية والمناهج الرسمية، دار الهدى، الجزائر، 2012م.
- 16- محمد عطية خميس، تطور تكنولوجيا التعليم، مكتبة دار قباء، القاهرة، 2003م.
- 17- محمود فهمي حجازي، الأسس اللغوية لعلم المصطلح، دار غريب للنشر والتوزيع، مصر، ط1، 2018م.
- 18- ممدوح خسارة، علم المصطلح وطرائق وضع المصطلحات في العربية، دار الفكر، سوريا، 2018م.

### ب- المعاجم

- 1- أحمد أوزري، المعجم الموسوعي لعلوم التربية، دار النجاح الجديدة، الدار البيضاء، المغرب، ط1، 2006م.
- 2- الزبيدي، تاج العروس، ج6، تح، حسين أنصار، مؤسسة الكويت للتقدم العلمي، الكويت، 1969م.
- 3- الفيومي، المصباح المنير في غريب الشرح الكبير، ج1 المطبعة الاميرية، القاهرة، ط8، 1939م.

### ج- الكتب المترجمة

- 1- هدى بوليفة، ترجمة: المصطلح الطبي، ريشارد توماس، تر، الخوري أنموذجا، جامعة قسنطينة، 2007م.

### د- المجلات والدوريات

- 1- الجلاي حلام، ترجمة المصطلح أهميتها ووسائل تنميتها، مجلة المترجم، ع1، دار العرب، 2001م.
- 2- راضية بن عربية، مدخل الى اللسانيات المصطلحية، مجلة جسور المعرفة، مج2، ع5، الجزائر، 2016م.
- 3- عبد الرحمان الحاج صالح، أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، مجلة اللسانيات، مج4، ع1، الجزائر، 1973م.
- 4- محمد الدريج، عودة الى تعريف الديداكتيك أو علم التدريس كعلم مستقل، مجلة علوم التربية، ع47، المغرب، 2011م.

- 5- محمد الدريج، ما هو الديدانكتيك؟، مجلة التدريس، ع7، المغرب، 1984م.
- 6- مقداد الزبير، من الدرس العلمي الى التعبير الاجتماعي، مجلة علوم التربية، مطبعة النجاح الجديدة، ع46، الدار البيضاء، 2010م.

### ه- أعمال الملتقيات

- 1-المصطلح في مجمع المعلومات، أهميته وادارته، من بحوث المؤتمر الثالث بجمع اللغة العربية، دمشق، 2004م.

### و- الرسائل والمذكرات الجامعية

- 1-وهيبة القرش، المصطلح العلمي والعربي واشكالية عدم استقراره، رسالة جامعية، قسنطينة، 2007م-2008م.

### ز - وثائق تربوية ومطبوعات مدرسية

- 1- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، المرجعية العامة للمناهج معدلة وفق القانون التوجيهي للتربية الوطنية رقم 04-08 المؤرخ في 23 يناير 2008، مارس 2009م.
- 2- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، الدليل المنهجي لإعداد المناهج نسخة مكيفة مع القانون التوجيهي للتربية المؤرخ في 23 يناير 2008، ط 2016م.
- 3- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، منهاج اللغة العربية للتعليم الابتدائي، ط 2016م.
- 4- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، ملخص مناهج الطور الأول من مرحلة التعليم الابتدائي، 2016م.
- 5- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية، الوثيقة المرافقة لمنهاج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي، 2016م.
- 6- وزارة التربية الوطنية، اللجنة الوطنية للمناهج، دليل المقاطع التعليمية للسنة الأولى ابتدائي والسنة الثانية ابتدائي، 2016م.
- 7- وزارة التربية الوطنية، كتب اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسية، الجزائر، 2017/2018 م.

- 8- وزارة التربية الوطنية، دليل استخدام الكتاب المدرسي، الديوان الوطني للمطبوعات المدرسية، الجزائر، 2018/2017 م.
- 9- وزارة التربية الوطنية، المفتشية العامة، المخططات السنوية للتعليم الابتدائي، 2018م.
- 10- وزارة التربية الوطنية، مديرية التعليم الابتدائي، مخططات حصص التعلم لمادة اللغة العربية، السنة الخامسة ابتدائي، اعداد رئيسة ورشة النواة الوطنية: فاطمة الزهراء عبد الله تحت اشراف رئيسة مصلحة التكوين والتفتيش: حياة بومعزة، مديرية التربية لولاية الطارف، 2020م.
- 11- وزارة التربية الوطنية، المديرية العامة للتعليم، الدليل التطبيقي لشبكة مواقيت مرحلة التعليم الابتدائي، 2023م.
- 12- وزارة التربية الوطنية، المنشور الوزاري رقم 14، المؤرخ في 18 جانفي 2023م.

# فهرس المحتويات

الصفحة	المحتويات
-	- إهداء
-	- شكر وعران
أ إلى هـ	- مقدمة
06 إلى 13	مدخل مفاهيمي (الأسس المعرفية لعلم المصطلح)
07	1. المصطلح بين اللغة والاصطلاح
07	1.1 لغة
08	2.1 اصطلاحا
09	2. خصائص المصطلح
10	3. أهمية المصطلح
11	4. أقسام علم المصطلح
11	1.4 علم المصطلح العام
11	2.4 علم المصطلح الخاص
11	5. أسس علم المصطلح
12	6. شروط وضع المصطلح وآلياته
12	1.6 شروط توليد المصطلح
13	2.6 آليات صياغة المصطلح
14 إلى 31	الفصل الأول (التعليمية والسندات التربوية)
15	1. ماهية التعليمية
15	1.1 في مفهوم التعليمية
16	2.1 الفرق بين التعليمية والبيداغوجيا
16	1.2.1 البيداغوجيا: (La pédagogie)
16	2.2.1 التعليمية: (La Didactique)

الصفحة	المحتويات
19	3.1 أقسام التعليمية
19	1.3.1. التعليمية العامة
20	2.3.1. التعليمية الخاصة
21	4.1 النسق التعليمي
21	أ. المتعلم
21	ب. المعلم
22	ج. المعرفة
24	5.1 طرق التدريس وأنواعها
25	أ. طرق التدريس التقليدية
25	ب. طرق التدريس الحديثة
26	2. السندات التربوية وأهميتها
26	1.2 مفهوم السندات التربوية
26	أ- المنهاج التربوي
27	ب- الوثيقة المرافقة للمنهاج
28	ج- دليل المقاطع التعليمية
28	د- دليل استخدام الكتاب المدرسي
29	هـ- الكتاب المدرسي
31	خلاصة الفصل الأول
32 إلى 83	الفصل الثاني (المصطلحات المنهاجية لمادة اللغة العربية في السندات التربوية لمرحلة التعليم الابتدائي)
33	- توطئة
34	1. المصطلحات والمفاهيم المهيكلة لمنهاج اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي
35	1.1 ملامح التخرج
36	2.1 الكفاء الشاملة
37	3.1 مخطط الموارد لبناء الكفاءات (مصنوفة الموارد المعرفية والمنهجية)

الصفحة	المحتويات
38	4.1 البرنامج السنوي
38	1.4.1. برنامج سنوي لميدان فهم المنطوق السنة الثالثة ابتدائي.
39	5.1 الطور
39	6.1 الميدان
39	7.1 الكفاءة الختامية
40	8.1 الموارد المعرفية
40	9.1 مركبات الكفاءة
40	10.1 الوضعيات التعليمية
40	11.1 معايير التقييم
40	12.1 الزمن
40	13.1 التعلم
40	14.1 الوضعية التعليمية
41	15.1 أنماط النصوص
41	16.1 التقييم
41	17.1 فهم المنطوق
41	18.1 التعبير الشفوي
41	19.1 فهم المكتوب
41	20.1 التعبير الكتابي والمشاريع
41	21.1 القيم
41	22.1 الكفاءات العرضية
42	23.1 المعالجة البيداغوجية

الصفحة	المحتويات
42	2. المصطلحات والمفاهيم الواردة في الوثيقة المرافقة لمادة اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي
43	1.2 مادة اللغة العربية من خلال الوثيقة المرافقة وكيفية مساهمتها في تحقيق الاهداف
43	2.2 المخطط السنوي لبناء التعلّات
46	3.2 المخطط السنوي للتقويم البيداغوجي
46	4.2 المخطط السنوي للمراقبة المستمرة
46	5.2 المقطع التعليمي
47	6.2 الكفاءة
47	7.2 المقاربة بالكفاءات
47	8.2 المقاربة النصية
48	9.2 النمط
48	1.9.2 أنماط النصوص
48	2.9.2 أنواع القراءة
48	10.2 المسارات التعليمية
48	11.2 الحجم الساعي
49	1.11.2 الحجم الساعي المقرر لسنوات التعليم الابتدائي
50	12.2 أنموذج مخطط لتناول ميادين اللغة خلال الأسبوع في السنة الثالثة ابتدائي
50	13.2 المعيار
51	14.2 المؤشر
51	15.2 مركبات الكفاءات الختامية (معاييرها ومؤشراتها)
53	16.2 إنماء الكفاءة الختامية
53	1.16.2 تقديم الوضعية المشكلة الانطلاقية (الأم)
53	2.16.2 الوضعيات المشكلة الجزئية
53	3.16.2 تعلم الموارد

الصفحة	المحتويات
53	الإدماج 4.16.2
53	الإدماج الجزئي 1.4.16.2
54	تعلم إدماج المركبات 2.4.16.2
54	حل الوضعية المشكلة الانطلاقية 5.16.2
54	التقويم 6.16.2
54	جديد التقويم الإشهادي (نهاية مرحلة التعليم الابتدائي) في مناهج الجيل الثاني 1.6.16.2
55	المبادئ العامة التي يقوم عليها امتحان تقييم مكتسبات مرحلة التعليم الابتدائي 2.6.16.2
55	المعالجة البيداغوجية المحتملة 7.16.2
56	3. المصطلحات والمفاهيم الواردة في كتاب مادة اللغة العربية لمرحلة التعليم الابتدائي:
57	1.3 العنوان
57	1.1.3 كتاب الطور الأول
57	2.1.3 كتاب الطور الثاني وكتاب الطور الثالث
57	2.3 المقدمة
57	3.3 فهرس الموضوعات
57	4.3 تقديم الكتاب
57	5.3 المحتوى
57	- ترجمة المنهاج إلى كتاب مدرسي
59	- مميزات المقطع التعليمي في الكتاب المدرسي
59	- ميدان التعلم
59	أ- فهم المنطوق
60	ب- التعبير الشفوي
60	ج - ميدان فهم المكتوب
60	د - ميدان الإنتاج الكتابي

الصفحة	المحتويات
64	4. المصطلحات والمفاهيم الواردة في دليل استخدام كتاب اللغة العربية
65	- السير البيداغوجي للنشاطات التعليمية
65	أ- عمليات التحضير
66	ب- عمليات التنفيذ
68	- تسيير المقطع التعليمي
72	1. فهم المنطوق
72	2. ميدان التعبير الشفوي
73	3. سيرورة المشروع
74	- وثائق الاعداد اليومي
82	خلاصة الفصل الثاني
84	- الخاتمة
87	- الملاحق
91	- قائمة المصادر والمراجع
96	- فهرس المحتويات

## ملخص البحث:

تعد السندات التربوية مراجع يعتمد عليها عناصر الفعل التربوي (معلم . متعلم . مشرف تربوي) في العملية التعليمية التعلمية قصد بلوغ الأهداف والكفاءات المسطرة في المنظومة التربوية. ومن أبرز ما جاءت به مناهج الجيل الثاني في مرحلة التعليم الابتدائي هو التركيز على تعليمية اللغة العربية والاهتمام بها، وضرورة تحكم التلميذ فيها وفي العناصر الأولية لقواعدها التي تمكن من القراءة والتعبير السليم مشافهة وكتابة. ولما كانت مفاتيح العلوم مصطلحاتها اندرج موضوع بحثنا هذا تحت عنوان "المصطلحات المنهاجية لمادة اللغة العربية في السندات التربوية في لمرحلة التعليم الابتدائي". هدفنا من خلال دراستنا معرفة كيف تسهم السندات التربوية للجيل الثاني في تعلم اللغة العربية واكتساب المعارف والمهارات والقيم في مرحلة التعليم الابتدائي، اعتمادا على مصطلحاتها الإجرائية الحديثة.

## الكلمات المفتاحية:

- التعليمية. السندات التربوية. المصطلحات.

## Summary :

Educational bonds are references adopted by the elements of educational action (teacher learner educational supervisor) in the educational learning process in order to achieve the goals and competencies established in the educational system.

One of the most prominent of the second generation curricula in the primary education stage is the focus on teaching the arabic language and paying attention to it and the need for the student to control it and the basic elements of its rules that enable reading and proper expression orally and in writing .

Since the keys to science are their terminology ,the topic of our research fell under the title of methodological terminology for the Arabic language subject Educational bonds in the primary education stage .

Through our study we aimed to find out how educational bonds for the second generation contribute to learning the Arabic language and acquiring knowledge skills ,and values in the primary education stage, based on its modern procedural terminology .

## Key words :

- Educational / educational bonds / terminology